FRAY MOCHO

Año II — BUENOS AIRES, 30 DE MAYO DE 1913 — N.º 57

LA REPÚBLICA ESTÁ EN PAZ

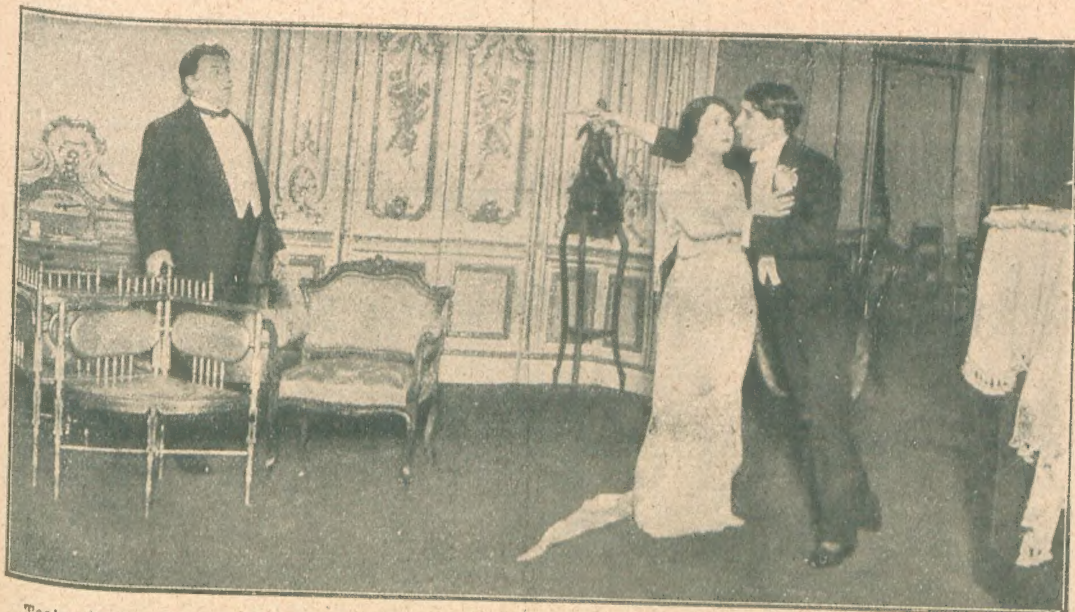


—¡Qué buenos resultados da el voto secreto y obligatorio! Estoy satisfecho de mi obra.

TEATROS

El acontecimiento de la semana ha sido, fuera de toda duda, la inauguración del año chic del Odeón con el debut de la actriz Margarita Xirgu.

No ciertamente porque ese "debut" haya constituído un gran hecho artístico ni porque el éxito haya revestido proporciones inusitadas, sino por el relacionamiento de hechos precisamente inversos con las circunstancias preparatorias de esta famosísima presentación de la señora Xirgu.



Teatro Nuevo.—Escena final del drama "Suerte y azar", del señor Mariano S. Bosch, recientemente estrenado

Durante año y medio hemos tenido constantemente ese nombre en los oídos.

El señor Da Rosa, aplicando esta vez con singular esfuerzo su procedimiento de inculcar por medio de la "réclame" una anticipada convicción del mérito y la celebridad atribuídos a los artistas que contaba para el Odeón, nos fué tallando en todas sus fases una eminencia que el público del Odeón debía recibir como tal, bajo la fe de tales anuncios.

Que ha sido contratada por el activo empresario señor Da Rosa la señora Xirgu; que la señora Xirgu es tal y tal y tal otra cosa como artista; que la señora Xirgu ha ido a hacerse vestidos a París para presentarse ante el público del Odeón; que la señora Xirgu ha asombrado a tales y tales públicos en tales y tales obras; que se aproxima la hora del embarque de la señora Xirgu para Buenos Aires; que es inminente el embarque de la señora Xirgu; que se ha embarcado la señora Xirgu; telegramas de todos los puertos de escala noticiando la llegada y nueva partida de la señora Xirgu; ¡llegada de la señora Xirgu! Todo ello, naturalmente, con superabundancia de adjetivos.



El maestro Ferruccio Buseni, el más grande pianista actual, según algunos críticos italianos

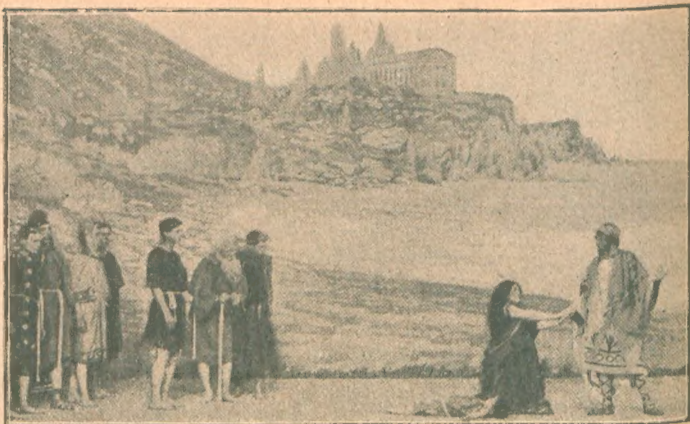
Y después de todo esto, salimos, según los resultados de la acción personal de la señora Xirgu en "Magda", obra elegida para el sensacional debut, con que la señora Xirgu es simplemente la repetición del caso Iorrás, en femenino. Una actriz catalana muy declamatoria, que en otro tiempo antes de que el señor Da Rosa aplicara a sus abonados del Odeón estos procedimientos de "réclame" heroica, hubiera sido simplemente la Tula Castro, o cualquier otra artista conceptuada entre la colonia española.

En el campo lírico, lo más interesante ha sido la representación de "Isa-

beau'' en el Colón.

No por la ópera en sí, que ya ha podido ser calificada entre las menos interesantes del repertorio de última fecha, sino por el placer de la comparación a que podía y aún debía entregarse el público ya enterado, y por la curiosidad de ver cómo era recibida ''Isabeau'' por la concurrencia del Colón que no la conocía.

El efecto fué de hielo cristalino. Auditorio impermeable a la eficacia de todas las desesperadas sonoridades en que la inspiración de Mascagni se debate para hacerse sentir ausente. Ni un sólo aplauso; ni un movimiento que no fuera el de retirada al terminarse el acto.



Barcelona.—Una escena de la tragedia de Eurípides, ''Hecuba'', representada en el Palau de la Música



Benvenuto Cellini: señor Lapelletrie



El cardenal Salviati: señor Blancard



Teresa: señorita Vorska



Ascanio: señorita Lasalle

Principales intérpretes de la ópera ''Benvenuto Cellini'', nuevamente representada en los Campos Elíseos de París

En cuanto a la interpretación, confiada esta vez al maestro Guarneri, a la señora Gagliardi y al tenor Grassi, no es posible juzgarla sin relación a la que obtuvo en el Coliseo cuando se estrenó, por la circunstancia de haberla dirigido en aquella ocasión el mismo autor, y haberse fijado el tipo de la protagonista por la artista que este año la ha interpretado también en aquel teatro.

Este tipo no ha sido rectificado en el Colón. La señora Gagliardi no ha pretendido evidentemente, emular la comprensión ni la línea dramática de la Farneti; se atuvo exclusivamente a sus dotes de cantante, desempeñándose con plenitud de voz y eficacia de esfuerzo lírico. El tenor Grassi luchó con la belleza de su voz contra las dificultades de una parte violenta y poco colorida, y el maestro Guarnesi se probó muy completo director de orquesta.



Madrid. — Una escena de la obra ''La idea de Francisca'', estrenada en el teatro de la Comedia

---

En el teatro Nuevo estrenó el señor Mariano S. Bosch ''Suerte y azar'' que, después ''Los Cardales'', del señor Vacarezza, ha constituído otro de los felices éxitos de última fecha.

El señor Bosch es un autor bien experimentado, y en esta su última obra, aunque llevada con tensión demasiado directa, acredita una vez más sus cualidades ya otras muchas veces consagradas por el éxito.

''Suerte y azar'' es un drama eficaz e intenso que se remata con una escena trágica de fuerte efecto.

CASINO



La célebre Kandela, bailarina fantástica, cuyo debut ha sido el suceso de la semana. Todas las noches atrae al Casino un público enorme que la aplaude con entusiasmo por el arte que pone en sus danzas de fantasía

Ningún teatro como el Casino ofrece en Buenos Aires, una variedad de programa tan continua y tan atrayente. En eso consiste la preferencia con que el público lo favorece. Mientras otros coliseos permanecen durante sus funciones con la sala vacía o llena de "portugueses" o "valerianos",—como se llama a los que asisten con "entradas de favor",—el "Casino", tiene que colocar todas las noches en la boletería el resabido cartelito de: "No hay localidades".

Cuanta celebridad aparece en el mundo del arte teatral de Variedades, el "Casino" se apresura a traerla a Buenos Aires. Así se explica que muchas veces tenga nuestra metrópoli el honor de ver artistas que París no ha podido aplaudir todavía. En el "Folies Bergere", en el "Apolo" y otros famosos "music halls" de París, suelen verse a menudo, en los programas, inscripciones así: "Fulana de Tal, artista aplaudida en el Casino, de Buenos Aires".

Es pues un timbre de honor y de prestigio.

Entre los últimos números estrenados, se destaca en el primer término una hermosa bailarina de fantasías helénicas, la célebre "Kandela", que es una maravilla.

La noche del debut, así como las subsiguientes, el público le tributó efusivas pruebas de admiración.

El trío Lara, es también un número de gran atracción, destacándose estos artistas en el baile inglés que arranca siempre una explosión de aplausos.

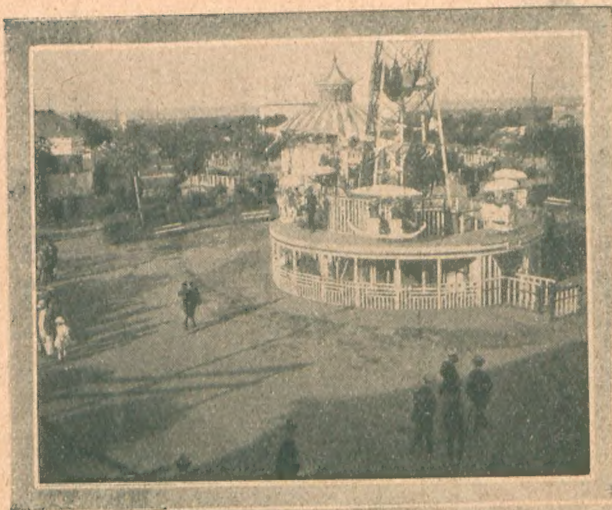
Anita di Landa, la linda y popular cantante, ha obtenido un éxito muy halagüeño con su bella canción "El Indiano".

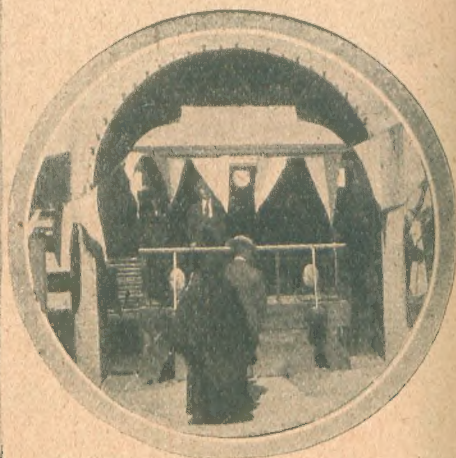
Los patinadores Nelson, es otro número interesantísimo, así como también la troupe china de los See Hee, de fama mundial y que han recorrido Londres, París, San Petersburgo y Nueva York, obteniendo un éxito estruendoso. Sus ejercicios llaman la atención.



El trío Lara, en el celebrado baile inglés donde lucen su gracia y su espiritualidad. Es uno de los mejores números del programa

PARQUE JAPONÉS





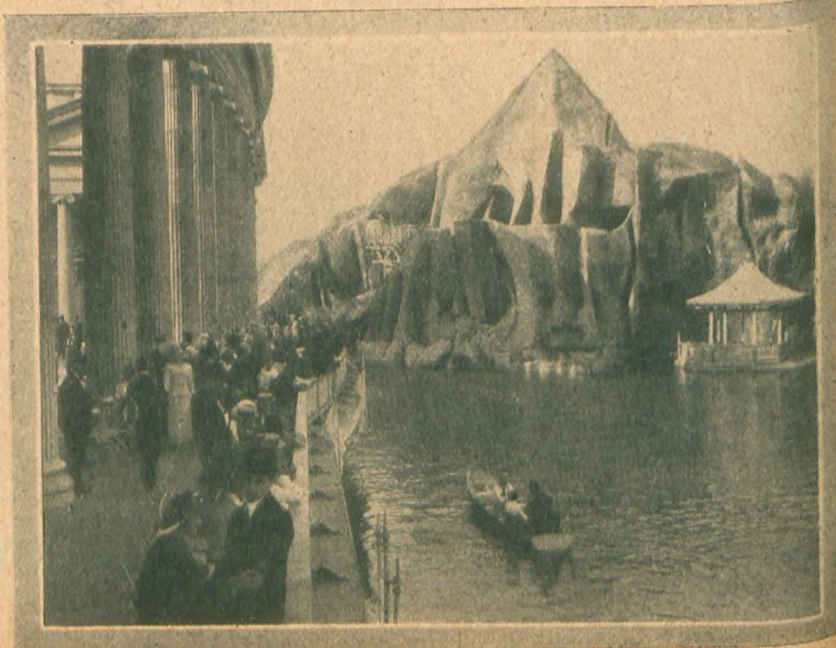


Este pintoresco centro de diversión, obtiene cada día mayor éxito. A los acostumbrados espectáculos hay que agregar ahora la inauguración del maravilloso juguete de emociones conocido por el nombre de "Water-Chute" que se realizará el "próximo domingo 1.° de junio".

El "Water-Chute" es una de las diversiones más curiosas e interesantes que haya podido inventar el ingenio humano. Las distintas secciones de la municipalidad han revisado todas las instalaciones del "Water-Chute", dando su aprobación, sin restricciones.

Desde ya puede afirmarse que será un verdadero suceso del que se hablará en Buenos Aires por mucho tiempo. Al anuncio de la inauguración del "Water-Chute", han comenzado a venderse las localidades para el día domingo, quedando ya muy pocas disponibles. Es bueno advertir un detalle importantísimo: con los cupones adjuntos a las entradas, los espectadores podrán disfrutar de los encantos del "Water-Chute".

Como si todas estas facilidades no fueran suficientes, la empresa ha ampliado sus servicios en general, para mayor comodidad del público, que con poca plata, puede encontrar en el Parque Japonés, un verdadero rincón del Paraíso.



De Italia.—El monumento al almirante Mirabello



El monumento visto del lado derecho



Ultima fotografía del almirante Mirabello



El monumento visto del lado izquierdo



Las autoridades y el pueblo esperando la llegada de los príncipes reales en la escalinata de la rotonda del cementerio monumental



El síndico de Milán (1), el conde de Turín (2), el minis ro de marina (3), el príncipe de Udine (4), el duque de los Abruzos (5), el duque de Génova (6) y el generalí imo Caneva (7) y demás autoridades civiles y militares dirigiéndose a inaugurar el monumento



Las tropas de marinería de desembarco entrando en el cementerio



El senador y compositor Arrigo Boito al retirarse de la ceremonia

Bélgica.—La exposición de Gante



Inauguración de la exposición de Gante. S. S. M. M. y el príncipe real Leopoldo, dirigiéndose a la exposición para la ceremonia inaugural



El rey, la reina y el príncipe heredero, en el acto de la inauguración

Excepcional importancia revistió la inauguración de la exposición de Gante.

El éxito de la exposición estaba de antemano asegurado por el apoyo entusiasta del gobierno de Bélgica, la decidida cooperación de todas las entidades de Gante y el valioso concurso de las naciones que concurren a dar mayor esplendor a este hermoso torneo del progreso.

Sus majestades y el príncipe heredero hicieron acto de presencia en la inauguración que tuvo lugar el 26 de abril.

En este certamen no sólo figuran los últimos adelantos de la mecánica, de la ciencia y del arte, sino que ofrece la práctica en acción de cuanto puede interesar a la vida de los pueblos.

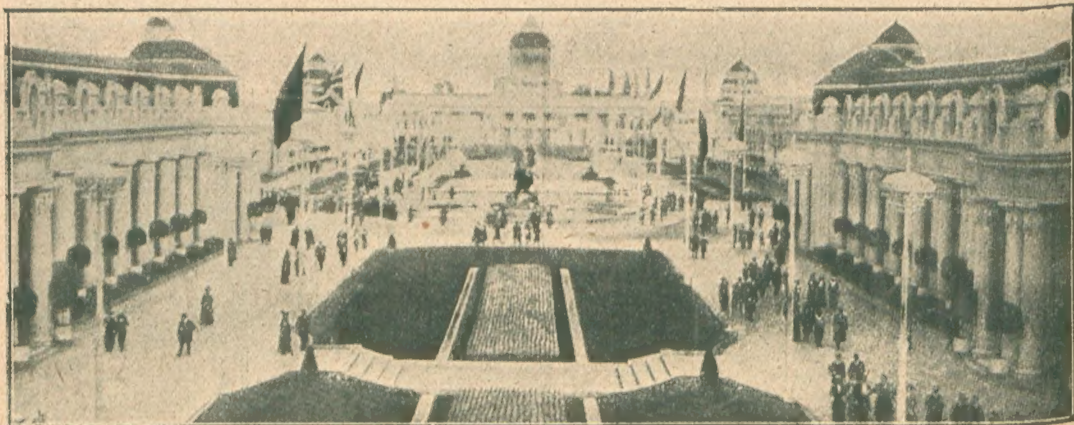
Las fotografías que ilustran el hermoso acto nos fueron remitidas por el distinguido militar, coronel de nuestro ejército, Luis B. Loredo.



El palacio colonial belga



Vista del palacio de las flores



Vista del patio de honor de la exposición



TITTA RUFFO

SALUDA A SUS AMIGOS

de la Argentina y tiene el placer de ofrecerles sus últimas producciones en discos

"VICTOR"

Nuevos Discos de 10 pulgadas $ 6.00 m/n

Nº 87112 — DON GIOVANNI, Serenata: "Deh vieni alla finestra"
Nº 86113 — BALLO IN MASCHERA, "Alla vita che t'arride".
Nº 87114 — ZAZA, "Buona Zaza, del mio buon tempo".
Nº 87125 — "ZAZA, Zaza piccola zingara".

Nuevos Discos de 12 pulgadas $ 9.00 m/n

Nº 87391 — BARBIERE DI SIVIGLIA, "Largo al factotum". (Nueva edición.)
Nº 88392 — PAGLIACCI, Prólogo Parte I: "Si Puo". (Nueva edición.)
Nº 88393 — PAGLIACCI, Prólogo Parte II: "Un nido di memorie". (Nueva edición.)
Nº 88394 — GIOCONDA, Barcarola, "Pescatore affonda l'esca".
Nº 88396 — GIOCONDA, "O Monumento".
Nº 88395 — DAI CANTI D'AMORE, Canzone.

Nuevos Discos de 12 pulgadas $ 12.00 m/n

Nº 89058 — RIGOLETTO "Deh; non parlare al misero" — Duo, Titta Ruffo y Magrini soprano.

Tenemos gran cantidad de nuevos discos cantados por Caruso y la Tetrazzini, que constituyen sus mejores producciones hasta la fecha.
Hemos recibido también un gran surtido de discos nuevos en Inglés y Castellano.
Nuestras cómodas salitas de audición están á disposición de los Señores Clientes.
Catálogos ilustrados gratis. Vengan a oir estos discos nuevos hoy.



De Francia



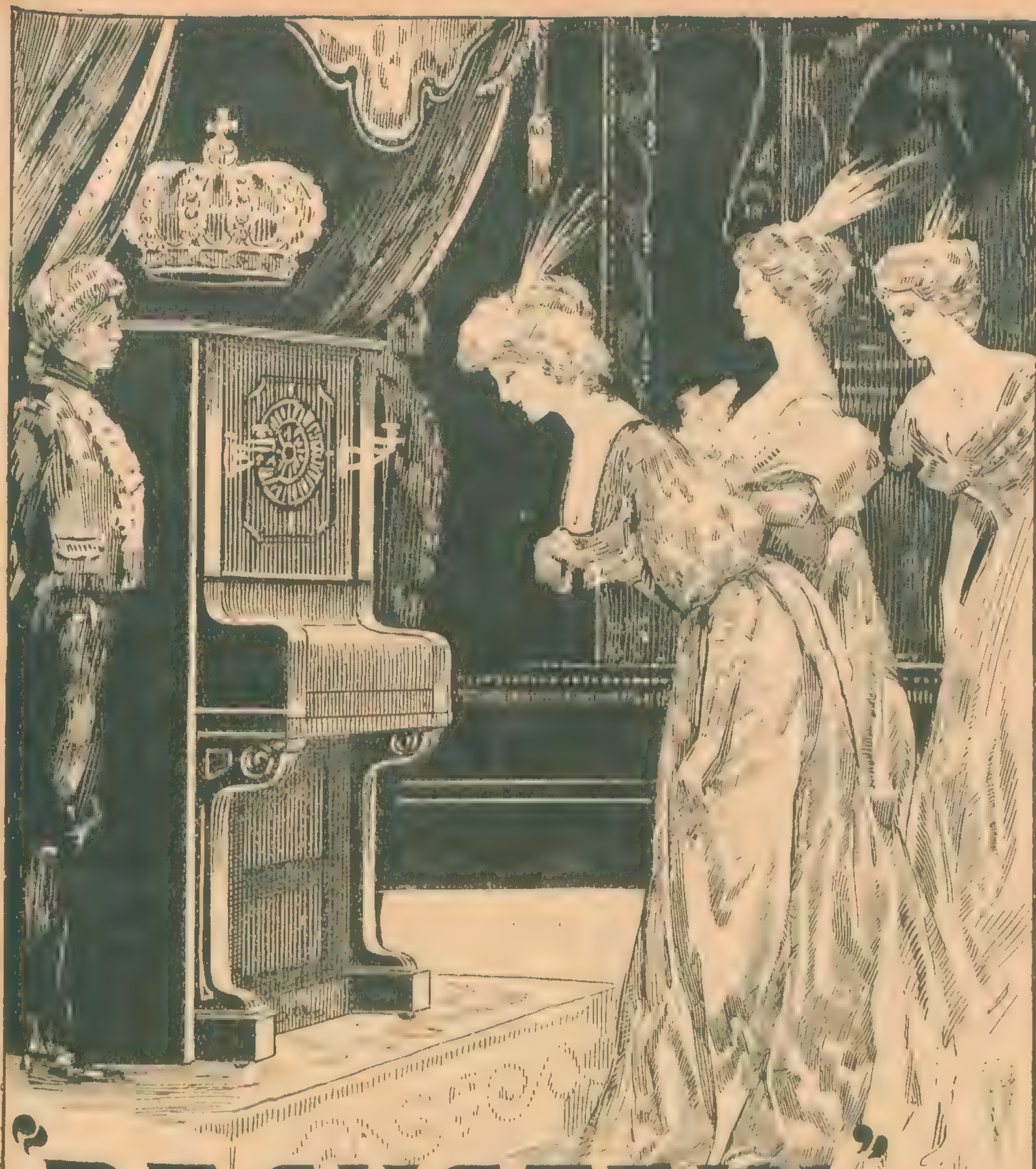
El derrumbamiento de la casa de la calle de Anjou, donde perecieron M. y Mme. Froment-Maurice, padres del consejero municipal de la Madeleine (París)



Llegada del cardenal Vannutelli a la estación de Lyon



Inauguración del monumento erigido a la memoria de Federico Ozanam



"BECHSTEIN"

ES EL REY DE LOS PIANOS

ÚNICOS AGENTES **BREYER H^NOS^** FLORIDA 414

(VENTAS POR MENSUALIDADES) Corte el cupón y remítalo –

SIRVASE REMITIRME CATÁLOGOS DE PIANOS A

APELLIDO ________________________________

DIRECCIÓN ________________________________



El rey, el duque de Connaught y el principe Arturo de Connaught pasando revista al Regimiento de Guardias





Valencia.—Sesión inaugural del III Congreso de obstetricia, celebrado en el Paraninfo de la Universidad



Benavente y el gobernador de Valencia sirviéndose la paella con que fué obsequiado el ilustre literato

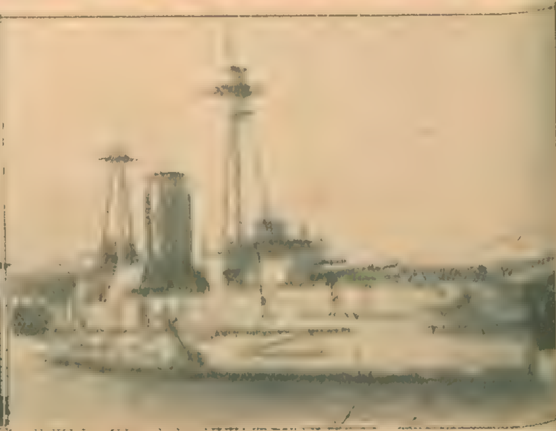


Madrid.—La infanta Isabel (×) en la inauguración del Patronato internacional de la protección a la infancia



El duque de Tamames, presidente del comité directivo nacional de exploradores, recibiendo colectivamente su promesa





Ferrol. — Acorazado "Alfonso XIII", cuya botadura se verificó últimamente con asistencia de la infanta Isabel. Acorazado "España", que en breve quedará dispuesto para la navegación

Ahora mismo!

Entendemos realizar una obra de alta cultura y de bien entendido patriotismo, proporcionando por un sistema liberal de ventas en pequeños pagos periódicos, la difusión de la **"HISTORIA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA"**, por el doctor Vicente F. López, obra de una importancia excepcional y de un mérito literario y científico indiscutibles que no requiere mayor presentación.

Nos proponemos conseguir que este libro excepcional no falte, — porque no debe faltar, — en ningún hogar de argentinos, o de extranjeros radicados en la República Argentina.

Queremos que las vigorosas y palpitantes páginas de este libro lleve a la nueva generación de argentinos el concepto moral y político de su historia y las lecciones sugerentes y estimulantes de civismo que en ellas se encierran.

Al efecto hemos establecido las siguientes **CONDICIONES DE PAGO:**

Entrega inmediata de la obra completa, compuesta de 10 gruesos volúmenes ricamente encuadernados, al recibirse el pedido acompañado de la suma de $ 7.50 m|n.

Pago de 10 cuotas mensuales de $ 7.50, comenzando la primera a los 30 días de entregada la obra.

Embalaje gratis. Flete a cargo del comprador.

De cada pago efectuado con puntualidad se devolverá el 10 %, reduciéndose el costo total a $ **75.—** m|n.

Ahora mismo haga su pedido llenando el adjunto

CUPÓN

Señor Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata.

Sarmiento 757.—Buenos Aires.

Incluyo $ **7.50** m/n.

Sírvase ordenar se me envíen los 10 tomos que componen la HISTORIA DE LA REPUBLICA ARGENTINA por Vicente F. López, en las condiciones de pago anunciadas en este aviso.

Firma

Domicilio

Ocupación

Sírvase escribir con claridad.

De Montenegro



Los montenegrinos de Cettigne hombres, mujeres y niños aclamando a su soberano por la toma de Scutari

De Portugal



Oficiales arrestados con motivo del complot militar



Los soldados desarmados conducidos a bordo del acorazado "República"

Notas Femeninas

Las revistas dedicadas a la moda casi siempre se olvidan de hablar de las modas durante un período de luto.

Sin embargo es necesario ocuparse también de esto.

Los tapados más modernos no son tan largos como los anteriores, no llegan hasta los pies. El primer modelo que damos en esta página es un tapado de última forma hecho de cachemir de seda y adornado con ruches de crespón. La toca es de crespón, con velo largo.

El segundo es un vestido de luto más liviano. És un vestido de crespón con una túnica de velo de seda adornada con azabache. El sombrero es adornado con uva negra y aigrette de follage.

El último modelo de luto es un vestido de crespón y un tapado corto de crespón muy cruzado adelante, adornado con bengalina de seda. La toca tiene un velo largo de muselina de seda mate.

Damos también tres grabados de los mismos trajes vistos de atrás.

Se hacen ahora muchos trajes combinaciones, es decir, de tres piezas: una falda y una bata dando la impresión de un vestido entero, y un saquito haciendo juego. Aquí damos un modelo por el estilo visto en las últimas carreras de Longchamps.

Es un vestido de taffetas "téte de négre" con una batita del mismo género combinado con puntilla y bordado de seda sobre taffetas azul viejo. Para salir el traje se completa con un saco de taffetas bordado, adornado con un cuello largo y solapas de taffetas "téte de négre". Las mangas cortas se llevan otra vez y los guantes largos y flexibles son in-





dispensables que sean de piel de Suecia o de cabritilla.

Muchas señoras no saben si los vestidos de tarde se usan largos o cortos. Los dos son de moda, pero si hay que caminar es preferible usar los vestidos cortos, son más graciosos y hacen parecer más joven.

La manera más práctica de tener dos vestidos en uno sólo, es tener una falda y el saco del mismo género. Se hace una bata de crêpe de Chine o de seda liviana del mismo color, un triángulo, más o menos largo, de muselina o puntilla blanca alrededor de la cara, un cuello japonés o tirantes del mismo género que la falda y el saco, y usted tiene una combinación perfecta.

La mezcla de géneros lisos y de géneros de fantasía que se usa tanto ahora, permite variar el aspecto de los trajes. Esas combinaciones son muy preciosas para personas que no pueden gastar enormemente para vestirse.

Los guantes largos, de colores naturales, son preferidos a los guantes blancos.

La cartera más en boga en París es una bolsita de moaré negro con un monograma de brillantes; el monograma no es aplicado sobre la cartera, sino suspendido de la cerradura con un anillo igualmente de brillantes.

Se usan poco los velos, o si no, son velos negros de gran fantasía.



UNA SILUETA ELEGANTE



y armoniosa es el ideal soñado por todo ser femenino.

La realización de este sueño está en el corset moderno, que es la faja elástica.

Nuestra faja elástica llena su misión de sostener al cuerpo, haciendo al mismo tiempo resaltar la armonía y la suavidad de las líneas de sus formas naturales sin exagerarlas

Su cuerpo parece más alto, más delgado, más flexible, más joven, dándole a su apariencia el aspecto de eso indefinible, gracioso, de la verdadera elegancia.

Señora, nuestra experiencia de muchos años en la confección de corsets le garantiza el éxito absoluto de su compra, nuestro personal es idóneo y de confianza; aquellas casas que tienen únicamente una sección corsets entre tantas otras, no pueden ofrecer las mismas garantías que nosotros.

Visítenos y Vd. se convencerá.

Precios desde $ 5.— hasta

$ 60.00



PETIT PARIS

M. Izquierdo y Cía. - C. Pellegrini, 144

BUENOS AIRES



Tengo que dedicar otra vez todo el espacio que tengo a mi disposición para contestar las numerosas cartas recibidas. La próxima semana tengo intención de hablar sobre la manera eficaz de protegerse el cutis y las manos contra los efectos perjudiciales del invierno.

AURORA.

CONTESTACIONES

Sta. Berta M.—Para sus senos vea la contestación a Lala en el número anterior de FRAY MOCHO. Aplicando las tinturas recetadas en los números 51 y 55 de FRAY MOCHO de la manera indicada, siempre darán buenos resultados.

Marieta.—La receta que usted ha visto es para adelgazar la parte indicada.

Sta. Consuelo. —Vea la contestación a Dora Ester en el número anterior de FRAY MOCHO.

Dionc.—Para hacer crecer sus cabellos use la loción recetada a Nanette en el número 50 de FRAY MOCHO. Lávese siempre las manos con agua tibia, dentro de la cual se echen algunas gotas de amoníaco.



Casols M.—Para sus uñas siga los consejos dados a Laura en el número 55 de FRAY MOCHO. Para los dedos gruesos haga masajes con una pomada compuesta de 125 gramos de glicerina y 5 de iodo. No se necesita ningun aparato para los masajes; simplemente estirar bien el dedo con fuerte presión con la otra mano.

Thamar.—Para no engrosar haga siempre mucho ejercicio y cuide su alimentación.

Para no tener colores tan subidos en la cara, lociónese a menudo con agua oxigenada y agua de rosas, mezcladas por partes iguales. En el número 51 de FRAY MOCHO doy la receta de una loción buena contra los granos.

Rosalinda.—Vea mi crónica en el número 51 de FRAY MOCHO.

María R.—En el número 54 de FRAY MOCHO encontrará usted recetas de tinturas negras y obscuras.

Jovita R.—No hay por qué avergonzarse de tener los senos caídos por haber dado el pecho a sus chicos. Le contesto en la revista porque nunca escribo de otro modo. Lávese a menudo los senos con agua salada muy fría, dentro de la cual eche un poco de alumbre. También le recomiendo la loción siguiente, a aplicar muy a menudo: Aguardiente blanco, 60 gramos; agua de camomila, 60; alumbre, 15. Usted nunca obtendrá buenos resulltados si se comprime los senos dentro de corsés muy altos y apretados, o si toma baños de vapor.

Lirio blanco.—No recomiendo ningún específico. Aquí tiene la receta de un blanco líquido muy lindo para las noches de teatro: Agua de rosas, 250 gramos; agua de azahar, 250; subnitrato de bismuto, 125; glicerina, 50.

Tenoria.—Para su cutis use la crema para piel grasienta, recetada en el número 49 de FRAY MOCHO. Contra la nariz colorada, lávela todas las noches con agua caliente y póngale luego la pomada siguiente: Lanolina, 8 gramos; vaselina, 8; borato de soda, 0,20; ictiol, 50 centigramos; la misma cantidad de ergotina y 20 gotas de tintura de capsicum.

Margharita H.—Para tener el cuello blanco, naturalmente, lávelo a menudo con agua oxigenada. Para que parezca muy blanco, use el blanqueo recetado a Lirio Blanco en este mismo número.

Celmira.—Para quitarse el vello, use la crema depilatoria recetada a la señorita María Emilia C. en el número 53 de FRAY MOCHO. Para hacer crecer los cabellos le recomiendo la loción recetada a Nanette en el número 50. Pase todas las mañanas la pomada siguiente sobre sus cejas, con un cepillito: Lanolina, 5 gramos; agua destilada, 5; vaselina, 10; thymol bi-iódico, 0,25; clorhidrato de cocaína, 0,20. Una buena pasta dentífrica es la siguiente: Corail colorado en polvo, 250 gramos; canela en polvo, 60; alumbre, 12; miel, 625; agua, 30; tintura de cochinilla, 5. Si usted no sabe usar el aparato para los masajes, es preferible dejarlo.

Olga Sara B. Escríbame si tiene el cutis seco o grasiento y le diré en seguida la crema y el

polvo que debe usar. Si usted tiene los cabellos secos, es suficiente lavarlos una vez por mes. Si son grasientos, cada diez o quince días. Para perfumar los guardarropas y los trajes, atar a todas las perchas pequeñas bolsitas llenas de polvo perfumado. Aquí tiene la receta de un perfume suave y agradable: hojas de rosas, 100 gramos; clavel musqué, 100; flores de lavanda, 50; polvo de girofle, 1; polvo de muscata, 1. Si usted prefiere un perfume fuerte, aquí tiene otra receta: Habas de Tonka quebrantadas, 150 gramos; hojas de patchouli, 100; lavanda, 90.

Chita.—Contra los granos vea mi crónica en el número 51 de Fray Mocho.

Margarita M. B.—Contra la caspa seca, ponga cada día por medio la loción siguiente sobre la cabeza con un cepillo blando: Alcohol a 90°, 300 gramos; agua destilada, 50; amoníaco, 2; éter sulfúrico, 50; alcoholato de rosas, 20; nitrato de pilocarpina, 50 centigramos. Le doy la receta de crema depilatoria que usted ha perdido: Alcohol, 12 gramos; colodión, 35; aceite de castor, 2; esencia de trementina, 50 centigramos; iodo, 75 centigramos. Para que no se corten las manos, lávelas siempre con agua tibia y frotelas bien con glicerina antes de secarlas.



Etelvina. — Creo que el benné usado según mi crónica en el número 55 de Fray Mocho le daría buen resultado.

Coqueta. — Use la loción para blanquear recomendada a Lirio Blanco en este número.

Violeta. — Vea mi crónica en el número 55 de Fray Mocho.

Ruth. — No use jabón ni migas de pan para su cara. Cuídela como le explico en mis crónicas de los números 49 y 50 de Fray Mocho.

Luz.—Siga mis consejos dados en las crónicas de los números 49 y 50 de Fray Mocho. Teniendo los cabellos grasientos, es bueno lavarse la cabeza a menudo; cada ocho o diez días si es necesario. Es muy malo batir los cabellos, más vale ondularlos, poniendo "bigoudis" a la noche. Las fricciones de quinina y ácido tánico son muy buenas contra la caspa grasienta; dan vitalidad a las raíces de los cabellos y los dejan brillantes y suaves.

Estrella del Sur. — Siento mucho no poder darle ninguna dirección, pero mi crónica no debe contener ninguna réclame. No le aconseje limarse los dientes usted misma; más vale ir a un buen dentista. No le aconsejo ir a las academias referidas; más vale aprender con unas amigas. Siendo extranjera no le puedo contestar a su última pregunta.

Crisantemo. — Para descongestionar sus ojos lávelos a menudo con agua boricada tibia; use pedacitos de algodón nuevos cada vez Trabaje o lea siempre con buena luz y lo menos posible con luz artificial. Para mantener las cejas y pestañas en buen estado y para favorecer su crecimiento, póngales todas las mañanas la preparación siguiente: Glicerina, 7 gramos; alcohol de rosas, 10; agua de rosas, 10; pilocarpina, 2. Para tener las manos blancas lávelas siempre con agua tibia y algunas gotas de amoníaco. Para blanquear el cuello lávelo a menudo con agua oxigenada. Usando las cremas de la manera que indico en el número 49 de Fray Mocho, no perjudican de ningún modo.

Myosotis. — La loción con leche de almendras es buena. Si usted pone el blanqueo que receto a Lirio Blanco en este número, su cuello y brazos parecerán muy blancos. Contra sus puntos negros pruebe las indicaciones dadas a la señorita María Emilia C. en el número 53 de Fray Mocho.

Para las cejas, vea la contestación anterior. Para disminuir las partes indicadas, hágase masajes con la pomada siguiente:

Esencia de menta, 30 gramos; ioduro de potasio, 2; vinagre aromático, 2; esencia de cedrat, 10 gotas.

Braulia.—San Martín. — La pomada con ioduro de potasio que receto en la contestación anterior es excelente para disminuir los senos.

Para adelgazar haga mucho ejercicio y vigile su alimentación.

Suprimir la leche, el aceite, la manteca.

Comer carne y muchas frutas y verduras; poco liquido y pan; nada de pastas o pastelerías.

Evitar el azúcar y los postres.

3 ZAPATOS

DE GRAN CHIC



Y DURACION ETERNA

a precios excepcionales

"SOROSIS" para señoras
"EDWIN CLAPP" para hombres

El mejor calzado que se importa; somos únicos representantes. - - - -



PARA HOMBRES

N.° 1—BOTIN de charol con vistas y paño de color, horma elegantísima

$ 11.50

PARA SEÑORAS

N.° 2—ZAPATO de charol abotinado, forma prusiana con cinta y taco americano $
N.° 3-ZAPATO de cabritilla charolada con gamuza color, 3 botones al costado y taco americano $ **8.50**



Soliciten nuestro catálogo especial de ZAPATERIA y VALIJERIA, que se remite franco de porte.

La casa más grande, mejor surtida y que más barato vende en toda la República.

LA COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

SUIPACHA ESQ. SARMIENTO Bs. As.

El verde cinturón de la Turquía asiática

Las poblaciones de Girmen y Kuzzililar son típicas en las dos divisiones principales del Asia Menor, tanto por el paisaje como por los caracteres de sus habitantes.

Girmen está situado a 40 millas del mar Mediterráneo, al norte de la ciudad de Adalia.

Kuzzililar está a 60 millas al sudoeste de Girmen y a 40 millas al oeste de Adalia.

Las dos divisiones de que hablamos, comprenden: una la región de las costas, y la otra, la meseta. En toda la costa del Asia Menor, tanto de la parte del mar Negro como de la del Mediterráneo, hay montañas abruptas que se elevan a una altura entre 4.000 y 10.000 pies. Sus partes exteriores están bien rociadas, pues reciben continuamente los vientos del mar. El caso es exactamente igual que el de Palestina y del Líbano o de las montañas de California.



Tiendas de los semi-nómadas turcos sobre las altas montañas cerca de Adana



Una ciudad al borde de las selvas del Asia Menor

Es por este motivo que en los costados que dan al mar existe una vegetación espléndida, y cuando las montañas son bastante altas, soberbias praderas forman un cinturón verde de 5, 30 o 40 millas de largo.

Sobre la otra parte el aire es más cálido, las lluvias son menos frecuentes, siendo el país seco y desolado.

Por consiguiente el interior del Asia Menor, la gran meseta de 3.000 pies sobre el nivel del mar, que es el desierto sirio al este del monte Líbano, resulta mucho más seco y menos productivo que el que da al mar, estando casi privado de verdor.

Cerca del mar se encuentra la llanura populosa de Cilicia, calurosa y húmeda.

En toda la Turquía es imposible encontrar campos de trigo y viñedos más abundantes que en Cilicia.

La población es densa, relativamente próspera aunque poco enérgica. Ultimamente se han instalado fábricas muy importantes, pero ello no es debido a la iniciativa de los nativos, que se ocupan muy poco de eso. Los propietarios son europeos, de Constantinopla, empleando en los trabajos a los armenios y a los que vienen de las regiones más pobres de las mesetas del norte.

Visitamos Cilicia diez semanas después de las terribles masacres de la primavera de 1909, cuando veinte mil cristianos fueron muertos por los musulmanes fanáticos, siendo instigados por el sultán Abdul Hamid II. En Társos y en Adana, los barrios armenios no son más que senderos de ruinas ennegrecidos por las llamas y el humo.

Entre esas ruinas, que en otro tiempo fueron casas, algunos seres míseros esperan que el nue-



Un molino turco

LA MAS PERFECTA IMITACION
PERLA DURA INALTERABLE.—MACIZA

A tornillo, 18 ks., pesos . **16.—**

A resorte, con diamante, $ **25.—**
A resorte, con químico . . $ **8.—**

SILEX

A resorte, 18 kilates . . $ **15.—**

A resorte con químico . . . $ **10.—**

TAMAÑO NATURAL

Montura de oro 18 kilates . . . . $ **12.—**

A tornillo, 18 kilates, pesos . . **11.—**

A tornillo, oro, a pesos . . . . . **7.—**

CASA ESCASANY, Soc. An.

Joyería y Relojería
PERÚ esq. RIVADAVIA
FLORIDA, 84-88
BUENOS AIRES

[illegible] pesos . . . . **20.—**
De oro, con diamantes, a pesos . . . . **50.—**
De platino, con diamantes, desde $ [illegible] a . . . $ **150.—**

Broche de oro 18 kilates, con un diamante . . . $ **30.—**
En platino, con brillantes, desde $ [illegible] a . . . $ **250.—**

El verde cinturón de la Turquía asiática

vo gobierno de Turquía o las naciones europeas caritativas les ayuden a reedificar sus casas para continuar su antigua vida.

En las partes más inaccesibles de Turquía y principalmente sobre las altas montañas que bordean la meseta de Anatolia, hay muchísimos habitantes que no son turcos ni en el nombre ni en la religión, y otros que se llaman turcos pero en realidad son descendientes de antiguas razas, tales como los figianos, lycaonianos, armenios, karduchis e hittites. Han adoptado el mahometanismo simplemente para evitar la opresión y las persecuciones.



La trilla en el campo



Un antiguo albergue en la parte sin árboles del Asia Menor



Una fuente sobre una ruta

Las partes descubiertas y semi-áridas del país están habitadas en su mayoría por gentes de la más pura raza turca. Como se comprenderá muy bien, éstos son los que forman el engranaje del poder y de la fuerza.

El carácter del verdadero turco está ciertamente modificado por la influencia moderna, pero en el fondo existen ciertas circunstancias psíquicas que obligaron a sus antepasados a la vida nómada en el Asia Central. Esa vida comprende largos períodos de inactividad, cuando no tienen que vigilar el pastoreo del ganado.

De tiempo en tiempo vienen los períodos de actividad intensa cuando los animales están en peligro por los fuertes huracanes, las bestias feroces o los ladrones. En este caso la tribu nómada se convierte en un conjunto de maniáticos capaces de sufrir las más duras privaciones para conseguir lo que se proponen.

El turco actual se convirtió en un hombre reposado, suave, dócil en todos los casos ordinarios de la vida, pero, en todos sentidos, cuando se excitan sus pasiones, se convierten verdaderamente en una bestia feroz.

Volviendo a nuestras dos divisiones del Asia Menor, la llanura de Cilicia pertenece a la región costeña fructífera. Atravesándola hacia el norte se llega a un estrecho valle que conduce a las puertas de Cilicia. Magníficos árboles cubren las pendientes de las montañas, pues allí llueve tanto en invierno como en verano, cuando la mayor parte de la Turquía Asiática sufre tres o cuatro meses de sequía absoluta.

El camino que conduce a las puertas de Cilicia tiene un bellísimo paisaje más fácil de admirar en las fotografías que de describir con palabras. La puerta merece ese nombre porque es el único pasaje en unos cuantos centenares de millas; por



Una ciudad en las regiones desecadas del Asia Menor



Vista de una calle sobre la llanura desecada de Anatolia


Cap Trafalgar
1er Viaje 4 Diciembre.

El verde cinturón de la Turquía asiática



La ciudad de Adana

fundamente cortada en las rocas.

Las dificultades que presentan para los ingenieros son formidables. Después del comienzo del río Chakit el descenso es de 5.000 pies en una distancia de 70 millas. En las primeras 20 millas, las más inaccesibles de la garganta hay un descenso de más de 20.000 pies. En el trayecto serán menester numerosos puentes, viaductos y túneles. Los ingenieros griegos y alemanes que hacen los planos del ferrocarril, dicen que esta línea será una de las más dificultosas de Europa, a excepción de la



Los refugiados armenios viven en las ruinas de sus casas en Tarsos

del Simplón, que es un larguísimo túnel.

Después de haber atravesado las praderas de Cilicia, éstas continúan todavía sobre una extensión de 10 a 20 millas. Al final el camino bien macadamnizado, se aparta del valle Chakit y sigue a lo largo de un monte árido, encontrándose de tarde en tarde una encina o un cedro.

Viajando

él se puede atravesar la cadena del Tauro, sea que uno arribe por el norte, el sur, el este o el oeste.

Los grandes conquistadores Darío, Xenofonte, Alejandro, las cruzadas y otros, han pasado por ahí, porque no había otro camino. Todos dejaron la huella de su paso grabado sobre las piedras, pero la mayoría de las inscripciones han desaparecido.

La puerta de Cilicia es una garganta estrecha, en el fondo de ella se puede hacer un camino ganando terreno al lecho de un antiguo río.

Se habló mucho de las puertas de Cilicia con motivo del proyecto de una línea de ferrocarril de Bagdad, entre Constantinopla y el golfo pérsico.

La línea férrea no pasará por las puertas de Cilicia como se ha supuesto al principio.

A una distancia de cinco millas hacia el oeste, existe otra garganta más profunda y más inacce-



Un molino de harina turco

sible: el Chakitla, garganta del Chakit, es tan estrecha y profunda que jamás ha podido servir como camino.

Para una línea de ferrocarril es mucho mejor que las puertas de Cilicia, porque está más pro-



Un pedazo de llanura desierta de Anatolia

El verde cinturón de la Turquía asiática



Fuente griega moderna en Frigia, con un antiguo león persa en el centro

por entre el verde cinturón de la costa y la árida llanura del Asia Menor, el contraste es cada vez más impresionante.

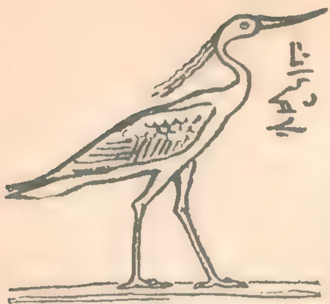
No solamente la naturaleza, el paisaje, la arquitectura, el método de los agricultores y el modo de vivir de los habitantes, son muy diferentes sino que hasta el carácter es completamente opuesto.

Los habitantes de las mesetas son pobres, sufren de continuo malas cosechas y deben cambiar periódicamente de lugar con sus animales.



Las puertas de Cilicia

La leyenda del ave Fénix


El ave fénix o pájaro "bennu", según un papiro funerario

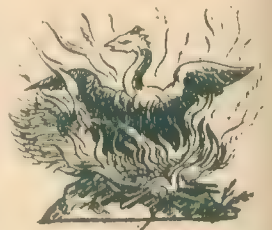
Entre todos los pájaros imaginarios ninguno tan célebre, incluso el pájaro Roc, tan citado en las "Mil y unas noches", como el ave "Fénix", 'pontífice de las florestas y venerada sacerdotisa del sol", emblema de la inmortalidad, ejemplo de amor filial y símbolo de la constante renovación de la vida.


El obelisco del templo del fénix en Egipto. El más antiguo del mundo

Los antiguos creían en la existencia de este maravilloso pájaro: hablan de él Herodoto (Euterpe II, 73), Plinio (X, 2), Tácito (Anales, VI), Ovidio, San Clemente Papa, San Epifanio, San Jerónimo San Isidoro Draconcio y otros autores de la antigüedad gentílica y de la cristiana. Procuraré reunir aquí lo más interesante que se ha dicho respecto de esa ave, encarnación del sol, anuncio de la primavera, venerada ilusión de los egipcios.

Según los antiguos, el Fénix nacía en Arabia; unos autores dicen que allí moría y que su hijo trasladaba el cadáver de su padre a Egipto, donde lo quemaba, en Heliópolis; otros autores creen que, llegada su vejez, el Fénix volaba al templo de Heliópolis para quemarse, y renacía allí de sus cenizas y volvíase a Arabia. Esta es la leyenda; su sentido místico y cosmogónico es admirable. Horopollón afirma que la figura del Fénix significa el viajero que vuelve a su hogar desde el extranjero después de larga ausencia; el Fénix, escribe Jorge Ebers, dió su nombre a Venus, el más bello y más brillante de los astros del cielo oriental, aquel cuyo ocaso matutino parecía anunciar su pronta salida por la tarde y presagiar al moribundo que estaba reservado a su alma brillar con nueva luz en la noche de la muerte; esta ave es la imagen simbólica de consoladoras esperanzas, indicio de que todo lo que ha muerto renace, vuelve a florecer; la aparición del Fénix al "empezar la primavera" (aunque cada quinientos años), me parece una hermosa alusión a la constante renovación de la vida en la naturaleza, al oleaje de la fuerza, a la circulación del principio vital, a la inmortalidad del Universo. ¡Qué profundas concepciones expresadas en simbolismos poéticos encontramos en las civilizaciones remotas del Oriente!


El ave fénix, según los monumentos egipcios


El fénix, según un grabado de una edición de la "historia natural" de Plinio, impresa en Francfort, en 1602.

De Heliópolis, la ciudad del Sol, donde iba a quemarse el Fénix, no quedan hoy sino escasas ruinas, situadas no lejos de El Cairo. El antiquísimo "templo del Sol" fué exactamente descrito por Strabón; hoy apenas queda de él otro vestigio que el magnífico obelisco denominado 'la aguja de Faraón", cuyo dibujo presentamos. El templo del Sol, en su totalidad o en alguna de sus partes fué más tarde llamado también "Casa del Bennu" o templo del Fénix, pues esta ave era por los egipcios conocida bajo el nombre de "Bennu". El gigante obelisco de Heliópolis que aún se mantiene en pie, mole soberbia levantada en tiempos anteriores a los Hiksos por el Faraón Osortasen I (hace ya más de cuatro mil años) "es el obelisco más antiguo" que se conoce: estaban estas construcciones consagradas al astro-rey, por esto Heliópolis "la ciudad del sol" presentaba el aspecto de un bosque de obeliscos.

A la casa del Bennu o Fénix, iban en peregrinación los habitadores del valle del Nilo. En el templo solar en donde se veneraba la trinidad "Ra" (el Sol), "Harmakhis" (el orto del sol) y "Tum" (el ocaso del mismo astro) con sus divinidades femeninas, había una escuela de sacerdotes reputados como los más sabios de Egipto: los griegos admiraron su saber en Astronomía y en otras ciencias y de ellos aprendieron profundas enseñanzas Pitágoras, Platón, Eudoxo y otros



„Tabletas Bayer"
de Aspirina
EMBALAJE ORIGINAL „BAYER"
Desconfiad de las imitaciones!
Marca
BAYER
Registrado
analgésico, antitérmico
antipirético y antirreumático
sin igual.

grandes hombres de la clásica Grecia. Ebers sospecha que el Putifar citado en la Biblia fuese un sabio sacerdote de la Casa del Fénix, cuya hija de Asnath fué acaso dada por mujer a José, el favorito hebreo de Apepi II. El ave Fénix o pájaro Bennu está representado en los monumentos egipcios, según Prisse d'Avennes, tal como indica el dibujo adjunto, teniendo además de sus patas y sus alas, dos brazos levantados en actitud de adoración, junto a la estrella canicular "Sothis" (Sirio) que es la más brillante del cielo.

En un papiro funerario se encuentra una representación del pájaro Bennu o ave Fénix, tal como la reproducimos. Teniendo en consideración las representaciones y descripciones de la maravillosa ave, se ha supuesto que no era otra sino la garza real moñuda o la "garceta", del orden de las zancudas y grupo de las ardeidas, cuyos ojos son brillantes, y cuyos nidos, de tosca construcción, alcanzan un tamaño más que regular. Al mismo orden zoológico pertenecen los "ibis" que eran también aves sagradas de Egipto, veneradas como precursoras de las periódicas inundaciones del benéfico Nilo.

En su tratado de Isis y Osiris, Horapollón dice que el Fénix era emblema de los espíritus puros en el último período de las transmigraciones. Refiriéndose a la garceta (llamada "ben" por los egipcios que la consagraron al radiante Osiris, de la que se cree que fué idealizada en Fénix), Virgilio, Teofrasto y Plinio sacan augurios de sus movimientos: si la garza está inmóvil y triste en la ribera, anuncia la escarcha; si se la ve más movediza y clamorosa que de ordinario, augura la lluvia; si deja reposar su cabeza sobre el pecho anuncia el viento del lado adonde se dirige su pico.

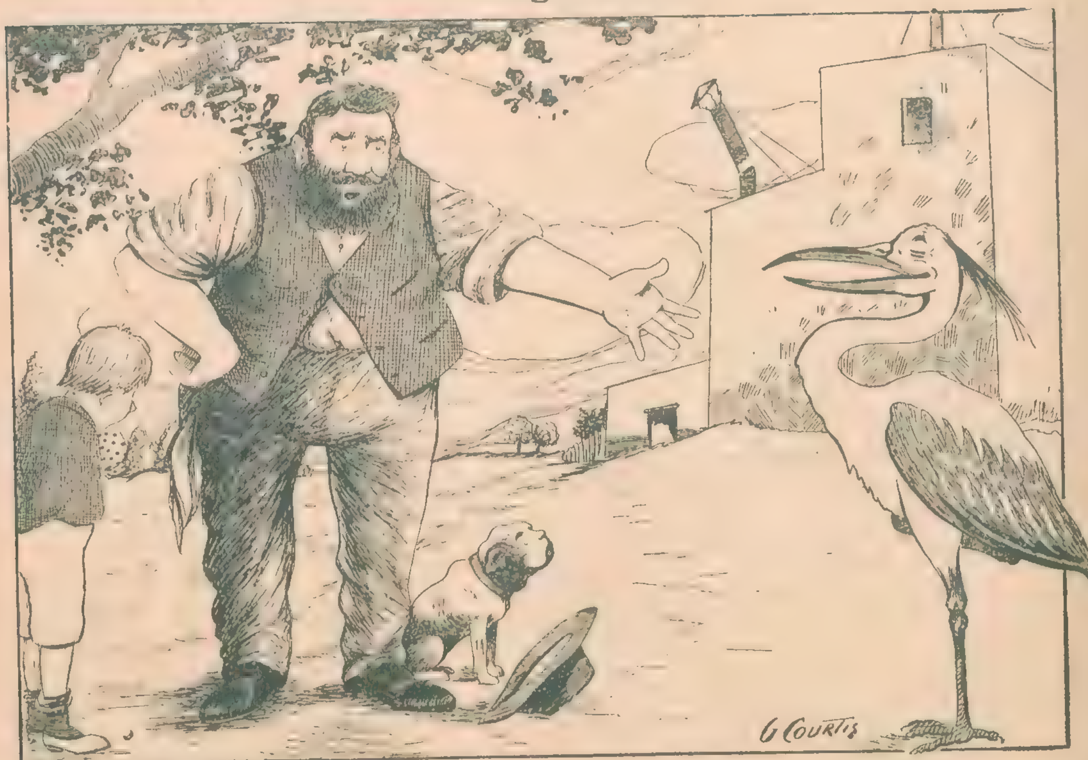
En España resonó también el mito del ave Fénix, como lo prueba el ara de este religioso pájaro encontrado en el Cerro de los Santos, en Montealegre, provincia de Albacete, monumento arqueológico interesante que procede del templo de Elo, donde los primitivos españoles adoraron a Phtah, dios del fuego, a Neith, a Isis, Osiris y Horo y al ave Fénix, símbolo del supremo Amon Ra. Tal vez el ara del Fénix fué hecha a semejanza del modelo construído por los sacerdotes de Heliópolis.



El fénix del Cerro de los Santos, e inscripciones laterales de su ala


KALISAY
LAGORIO, ESPARRACH y CIA
KALISAY
VINO QUINADO
RENOMBRADA ESPECIALIDAD DE LA CASA
Lagorio Esparrach
ANVERS

Un desengaño más



— ¡Y después... fíese uno de los comerciantes! La compré esta mañana... ¡y ya le falta una pata!...

Pueblos que viven sobre el agua

La primera habitación que el hombre construyó con sus manos la hizo en medio del agua.

Ello podrá parecer extraño, pero hay que tener en cuenta las condiciones de la vida de los primeros hombres. Lo que hoy podría considerarse como un capricho, tal vez como un placer veraniego, era entonces una necesidad, hija del aspecto sanguinario e inexorable que ofrecía la lucha por la existencia. El hombre que, harto de sorportar los ataques de sus semejantes y de las fieras, tuvo la ocurrencia de derribar algunos árboles, meter verticalmente sus troncos en el agua clavándolos en el fondo, construir sobre ellos una plataforma y hacer en ésta una choza, pudo con razón enorgullecerse de su inventiva y sonreir triunfalmente al verse, él y los suyos, en seguridad. Verdad es que esta seguridad no debió durar mucho. Cuando se descubrieron en el lago de Zurich los restos de las primeras ciudades lacustres, en el invierno de 1853, descubrióse también que estas ciudades habían sido destruídas por el incendio. El salvaje prehistórico, en su ingenuidad, supo lanzar sobre los techos de bálago de la tribu enemiga proyectiles inflamados que ponían al enemigo entre dos peligros: el agua y el fuego. Pero eso no aminora en nada el mérito de los fundadores de los pueblos lacustres.



Una casa lacustre primitiva

Las mismas causas que en el alborear de los siglos llevaron a una parte de la humanidad a buscar refugio en medio del agua, existen todavía en muchos países. En el Africa ecuatorial, por ejemplo, los ribereños del lago Nyasa, para ponerse a salvo de tribus caníbales, construyen a treinta o cuarenta metros de la orilla, sobre pies derechos, refugios provistos de depósitos de víveres, a los cuales acuden tan pronto como advierten la proximidad del enemigo. Lo mismo ocurre en muchos puntos de la costa de Nueva Guinea, donde los papúes construyen grandes casas acuáticas, sobre complicados laberintos de pilotes, para estar libres de los ataques de sus enemigos.

No siempre es el miedo a sus semejantes lo que impulsa a los pueblos a vivir sobre el agua; por contradictorio que parezca, los hay que adoptan este partido precisamente por miedo al agua.



Una "aldea" de champanes en Haifong

En la América del Sur, en el lago Maracaibo, donde ocurren a veces súbitas crecidas, los indígenas, ante el temor de ver sus viviendas arrastradas por la inundación, las han construído, no en las orillas, sino en el centro del lago, sobre pilotes suficientemente elevados para estar siempre sobre el nivel máximo del agua. En la isla de Célebes y en otras de Oceanía, incluso en algunas regiones de Filipinas, se encuentran ejemplos de aglomeración lacustre análogos a éste, tanto en la forma como en su razón de ser.



El palacio de los Dogos en Venecia

Hay también pueblos a los que la pesca ha impuesto la vida lacustre o fluvial. Hay en Camboya un lago famoso, el Toule-Sap, abundantísimo en pesca, donde todos los años, en el mes de diciembre, se establecen más de 30 000 pescadores con sus familias. Aprovechando la época en que el nivel del lago está más bajo, levantan sus cabañas, tienden sus redes y hasta construyen diminutos templos, con sus imágenes de Buda y sus gallardetes multicolores.



Viviendas acuáticas en Nueva Guinea

La temporada de pesca dura seis meses, durante los cuales, a pesar de vivir sobre el agua, los pescadores no prueban ni una gota del precioso líquido, porque éste, mezclado con los restos orgánicos que a diario se arrojan al lago, llega a formar una repugnante pecina, no sólo imposible de beber, sino semillero de calenturas y padecimientos de todas clases. También deben mencionarse, entre los pueblos que viven sobre el agua, las innumerables familias que, en China y en Siam, habitan constantemente en champanes o en balsas, dedicándose a la pesca, al transporte fluvial o al cultivo de los arrozales. Nada más pintoresco que una flotilla de champanes amarrados unos a otros en cualquier puerto chino.



GRAN EXPOSICIÓN

En nuestro Anexo: AV. DE MAYO, PERÚ y RIVADAVIA

PRECIOS EXCEPCIONALES

CLASES INMEJORABLES ::

GUANTES de cabritilla, fabricación francesa, 4 resortes, blanco, gris perla y excepcional surtido en colores, el par, a . . . . **$ 1.50**

GUANTES imitación piel de Suecia, fabricación francesa, 4 resortes, blancos, negros y escogido surtido en colores, el par, a . . . . . . **$ 1.50**

GUANTES de cabritilla, fabricación francesa, calidad extra, 4 resortes, blancos, negros, gris perla y variado surtido en colores, el par, a **$ 2.75**

GUANTES de piel de Suecia ''Vallier'', calidad extra, 8 resortes presión o botón nácar ojal, en colores de novedad, el par, a . . . . . **$ 3.60**

GUANTES de cabritilla, fabricación francesa ''Mousquetaire'', 12 botones, excepcional surtido en colores, el par, al precio reclame de . **$ 3.60**

GUANTES de piel de Suecia ''Reynier'', calidad superior, 4 resortes, negros y en un seleccionado surtido de colores, el par, a . . . . . **$ 3.80**

GUANTES de cabritilla, fabricación francesa, ''Mousquetaire'', 12 botones, selecto surtido en colores, el par, al precio excepcional de . . **$ 3.90**

GUANTES de cabritilla ''Reynier'', calidad superior, 4 resortes, blancos, negros, gris perla y selecto surtido en colores, el par, a . . **$ 4.50**

GUANTES de cabritilla, fabricación francesa, ''Mousquetaire'', 16 botones, excepcional surtido en colores, el par al precio **GRAN RECLAME** de pesos **4.80**

GUANTES de cabritilla, fabricación francesa, ''Mousquetaire'', 16 botones, blancos y gris perla, el par, a . . . . **$ 5.50**

GUANTES de cabritilla ''Reynier'', calidad superior, ''Mousquetaire'', 12 botones, en colores novedosos, el par, a . . . . **$ 5.90**

GUANTES de cabritilla ''Reynier'', calidad superior, ''Mousquetaire'', 12 botones, blancos y negros, el par, a . . . . **$ 7.90**

GATH & CHAVES

Sociedad Anónima - BUENOS AIRES, SANTIAGO DE CHILE, LONDRES, PARIS



Prefiéralo usted á todo lo existente, pues

Xerez-Quina Ruiz

es el coronamiento de todo lo bueno que se conoce en el mundo, es la última palabra de la ciencia en materia de bebida sana, pura y tonificante.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II — BUENOS AIRES, 30 DE MAYO DE 1913 — N.º 57

El desfile



—¿Mi "flirt" con el doctor?... En cuanto terminó la revista militar, se acabó todo.
—¡Pero, m'hijita, eso ha durado lo que dura un lirio!
—Menos todavía, lo que dura un interinato del doctor de la Plaza.

Dib. de Friedrich.

Sinfonía



La observación me dice: "El otro día "La Nación" trajo catorce columnas".

La deducción me dice: "Estos hablan al centímetro".

La hipótesis me dice: "Claro que sería cosa buena".

Y yo le digo a la hipótesis: "Pero, amigo, ¡catorce columnas de cosa buena!..."



Y ustedes dicen: "Este resuella por la herida".

Y yo les digo a ustedes: "Nada más inexacto. Yo, cuando las vi venir, me hice a un lado. Me refiero únicamente a las personas que han tenido la curiosidad de leer las catorce columnas."

Y así sucesivamente:

La Prudencia.—¿Y no resultará nada?

El Autor.—Me parece que algo malo tendrá que salir de allí. Quien siembra catorce columnas...

La Prudencia.—No, quería decir si al fin no será útil la discusión.



El Proverbio.—De la discusión nace la luz.

El Autor.—Más pronto nace a libro cerrado. Usted, que es viejo, quizá recuerde cuando Dios la hizo por primera vez: "¡Fiat lux!"... y andando.

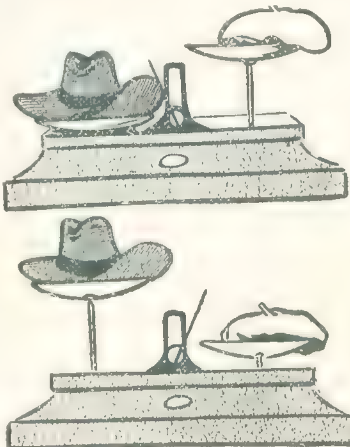
El Sentido Común.—Pero ellos no son dioses.

El Autor.—Ahí me hiciste una escoba. Apuntate una. Ellos son lateros.

El Sentido Común.—Apuntate otra.

La Prudencia.—Pero el pueblo estaba cansado de que lo aprobasen a libro cerrado.

La Lógica.—Más cansado está ahora.



El Autor.—¿No le dije?

La Observación. — Los radicales perdieron las elecciones de marzo.

La Deducción.—Ahora las perderán los socialistas.

El Autor.—Quien siembra catorce columnas, recoge la animadversión universal y el odio de clases.

La Prudencia.—¿Quién las ganará, entonces, la Unión Cívica?

La Lógica.—Las ganará el Instituto de Sordomudos.

El Ministro de Hacienda. — ¡Ojalá!



La Ecuanimidad.—¡Pero no han sido únicamente los socialistas! También los radicales, y también los otros...

La Lógica.—Por eso dije que el Instituto de Sordomudos.

El Ministro de Hacienda.—¡Ojalá!

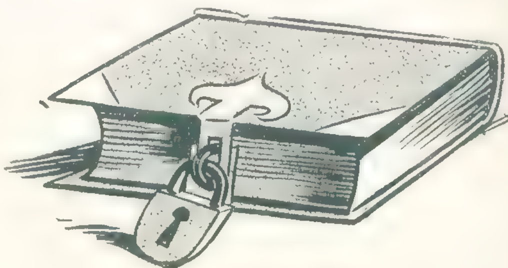
El Resumen.—Reasumiendo...

La Real Academia Española. —En este caso se dice resumir.

El Resumen.—Eso era antes; ahora se dice reasumir en lugar de resumir, y recíprocamente.

La Presidencia.—El Resumen está con la palabra en la boca.

El Resumen.—La Presidencia se servirá no interrumpirme. Prosigo: Reasumiendo, no se sabe con certeza si de la discusión que precede habrá salido la luz.



El Proverbio.—No le quepa duda.

El Resumen.—Para mí, que no ha salido nada, y eso que es corta. ¿Es bueno aprobar el presupuesto a libro cerrado?



La Prudencia. — Es malo.

El Resumen.—La Prudencia dice que es malo. ¿Pero es bueno que todos los días le metan a uno catorce kilómetros de debate en el cuerpo?

La Lógica.—Es peor.

El Presupuesto.—¡Ay de mí!

El Resumen.—Entonces que lo aprueben a libro cerrado.

La Prudencia.—Pero es malo.

La Ecuanimidad.—Podía haber una transacción: que lo discutiesen, pero en sesión secreta.

La Sorna.—En sesión secreta no te lo querrían discutir.

El Resumen.—¿Entonces?

La Lógica.—El Instituto de Sordomudos.

El Ministro de Hacienda.—¡Ojalá de Dios!

Enrique M. RUAS.

Dib. de Navarrete.

Artistas fuera del teatro

La Farneti



abundosas efusiones, que la reserva de un espíritu contenido siempre por finas líneas de recatado aristocratismo. Una y otra cosa, naturalmente, coincidiendo en lo que se llama don de simpatía.

La Farneti figura entre las conquistadoras de públicos que seducen con su reserva de fina y discreta feminidad.

En la escena, su sonrisa es un cumplimiento; su actitud, dibujo artístico cuya línea excluye la teatralidad acentuada que impediría trasladar el movimiento a un estrado, su pasión dramática, obra de arte para la escena, que en manera alguna revela tumultuosa experiencia privada. Y luego, aquella cara bonita que como pocas responde tan bien a la expresión ingenua de las heroínas candorosas, y aquella dignidad virginal de las Elsa y de las Isabeau, y aquel descote siempre tan recatado, tan inexorable en la firme y sencilla negativa de su línea.

— Es muy señorita, — dicen las señoras con la complacencia del halago que en tanta corrección encuentran las inclinaciones del propio espíritu. — Es muy señorita, y viste muy bien, además.

— ¡Ay! Parece muy señorita y viste demasiado, — dicen para sí los hombres.

Según el consenso unánime nos encontramos, pues, ante una característica cuya singularidad, después de establecer la corriente de simpatía que hace de la Farneti una de las sopranos favoritas de la concurrencia de nuestros grandes teatros de ópera, lleva el interés más allá del teatro y hace de la artista un exponente que excita la curiosidad sobre la mujer.

¿Cómo es esa Elsa, esa Madame Butterfly, esa Iris, esa Isabeau en la vida común a todos los mortales? ¿Responden su carácter, su trato, su belleza, a lo que su acción, sus modales y su figura manifiestan a la luz de la batería escénica? ¿Gana, pierde, o no gana ni pierde su encanto personal en el frente a frente de la intimidad?



El muñeco japonés que hace once años viaja con la Farneti; personaje infaltable en la tertulia de la diva



La soprano María Farneti, en su personificación de "Isabeau", figura lírica cuyo tipo creó como primera intérprete de esa ópera de Mascagni

He aquí un interrogatorio sin duda comprometedor, pero no por eso menos interesante como tema periodístico, sobre todo por los atractivos del sujeto.

Veamos, pues, de desarrollar el caso.

Indudablemente, una artista de teatro ha alcanzado cierta rara plenitud de éxito cuando llega a interesar como mujer tanto como artista. Mas no sólo como mujer en el sentido genérico de la palabra, sino en el concepto de personalidad dotada de ese valor eminentemente femenino constituído por una suma de rasgos íntimos que interesan y atraen por igual a hombres y mujeres.

Para interesar a los primeros, suele bastar una bella figura, una sonrisa tentadora, cosas así; o, en el caso de espectadores en edad inflamable a la acción de todo combustible, el solo hecho de ser mujer de teatro.

Para interesar a las segundas se requiere "ese no sé qué", cuya influencia se explica precisamente por lo indefinible, y que lo mismo puede ser la expontaneidad de un temperamento pródigo en

El espejo del alma y lo demás

No es frecuente que las artistas resulten fisonómicamente favorecidas por la luz natural.

La Farneti se cuenta entre las que gozan este privilegio. No es menos bonita, y antes bien es mejor a pleno día que en la escena. Desde luego, porque los pesados afeites de teatro no aventajan como elementos estéticos a los naturales elementos estéticos de su fisonomía, y después, porque la libertad de expresión da a la mirada, a la sonrisa y al gesto una animación espontánea más atrayente y más simpática que la que consiente la forzada expresión escénica.

Suave blancura y fresco sonrosado hacen acariciante su carne italiana, llenita y tersa; los ojos son de aquellos que están todos en la riqueza luciente de la mirada, risueña y curiosa como un "enfant terrible"; mirada un poco inquietante por su agilidad descubridora que todo la sorprende en el interlocutor: éste se siente desde luego atacado por aquélla en los puntos débiles de su estética personal: evidentemen



En su saloncito del hotel, lista para el desfile de visitantes que le hacen tertulia de seis a siete

te ha visto los pelillos de las orejas, el rasgo impertinte de la nariz, las indiscreciones de la calvicie disimulada mediante una sabia administración de los que quedan... Y también avanza un poco la risa de la mirada esa adentro de los ojos del interlocutor cuando éstos se ponen muy cándidos... En fin; una mirada que no se duerme ni deja dormirse. La sonrisa, muy fácil e insinuante, ilumina con acentuadísima gracia de afabilidad cortesana la cara, que, en cambio, cuando se afirma con expresión de seriedad, adquiere en sus rasgos inferiores, — la boca, ligeramente imperiosa, las alas de la nariz, pequeña y recta, y la barbilla plana, — una terminancia voluntariosa muy femenina, que es decir muy decisiva.

Gala de exuberancia es la cabellera, magnífico amontonamiento de seda castaño claro. En cuanto a las manos, primorosamente modeladas y casi tan expresivas como el gesto, han sido ya motivo de loas a cuyo lirismo narrativo no le haremos una competencia imposible. Un cuerpo de muy acentuado contorno, gordito y tenmente sostenido, completa la interesante figura.

La página reservada

El retrato físico dice por sí mismo, desde luego, que el fondo íntimo de esta bonita persona ha de ser un libro escrito con letra muy menuda y con muchas entrelíneas difíciles de descifrar, sobre todo en la página más interesante, que, en toda soprano, es siempre la sentimental.

El amor tiene una parte tan importante, tan constante en el teatro, que parece imposible que no actúe mucho en la vida de los artistas.

Pero esa página, que es en algunas almas canoras la más abierta, la más nutrida de texto romántico, en la de la Farneti es una hoja en blanco, o mejor dicho, en gris enigmático, como el del papel de esquelas que usa la soprano, enemiga personal del pliego blanco.

Por lo que se refiere a su vida pasional, la Farneti acentúa en forma irritante su reserva defensiva.

¿Corazón sin historia? ¡Bah! Imposibilidad de absurdo. Pero en fin; el hecho es que esa historia se encuentra entre las materias que no se enseñan.... aunque a veces se saben.

Como se sabe que nuestra soprano dilata un matrimonio ha tiempo ofrecido con un "te adoro" consonante a oro, por no cumplir la condición impuesta de abandonar el teatro. Esto se sabe porque ella lo dice, y se sabe además que todavía no se siente capaz de renunciar al arte y al aplauso por una formalización de vínculos ante el ara de Himeneo.

Por lo demás, aquello del consonante en oro sólo tiene aquí un valor informativo, ya que la Farneti es rica. Su casa de Milán ha sido "nota" en los periódicos ilustrados por la belleza y el "chic" del inmueble y de los muebles, y acaba de adquirir una "villa" de montaña que domina uno de los más bellos panoramas de Italia. En cuanto a automóviles, lanchas ídem y joyas, no hablemos. De aquéllo, porque no lo hemos visto, aunque sabemos que lo usa propio; y de esto último, de las joyas, porque sería largo de contar. Por lo demás, las joyas son siempre la pasión de todas las artistas; esto es clásico; sólo que no todas pueden satisfacer esa pasión en igual medida.

Interrogatorio

Pero volviendo a la página difícil del poema este que vamos deletreando.

Todo lo que la inquisitorial diplomacia del repórter ha podido obtener sobre ese punto se reduce a tres declaraciones: una sobre el éxito galante local; otra sobre la "gelosía"; la última sobre el tipo masculino.

— No he tenido amores en Buenos Aires.

Esto es traducción de "non ho "ricordi" di Buenos Aires", y no cons-

Mayo 21 - 913

Si fuese cantado, mi saludo a „Fray Mocho„ podría ser al menos una bella melodía.
Escrito, no puede ser sino una pobre caligrafía que traduce mal muy respetuoso sentimiento.
María Farneti

El autógrafo para FRAY MOCHO



La partida de "pocker", con el barítono Stracciari, la señora de éste y la soprano Livia Berlendi

tituye una singularidad. Ninguna soprano ha tenido nada en Buenos Aires.

—No es halagüeño para el amor propio nacional, pero, en fin, ¡cómo ha de ser! ¿De modo que no ha podido usted pulsar aquí su temperamento, por así decirlo? Bajo nuestro cielo, ni amor ni celos... ¿Es usted celosa, por combinación?

—Credo che in quel caso sarei gelosa, e allora, sarei cattiva.

Más o menos textual. La creadora de "Isabeau" puede hablar en español correcto, aunque con un delicioso acentito gringo, pero no lo habla por pretensión, conservando todas las ventajas del idioma propio, que solo alterna gustosa con el francés.

—De modo que celosa sería usted muy mala y que no ha tenido ocasión de ser mala en Buenos Aires. El argentino no es su tipo.

—No, no es por eso. Al contrario; mi tipo masculino es muy frecuente en la Argentina.

—Ese tipo es una figura...

—Alto, delgado y con mucho pelo.

El repórter, que es alto, aunque desgarbad y si no delgado, al menos flaco, y que tiene bastante pelo, bien que no sedoso, precisament baja los ojos con modestia. Pero el caso es d modestia frustrada, porque la interesante inter locutora se apresura a agregar con su más co tés sonrisa:

—Ese es el tipo general. La personificació individual es lo que no tengo el gusto de conoce

El eterno masculino

Noticia quizá dolorosa para los muchos adm radores más o menos altos, más o menos delg dos y más o menos bien provistos de pelo qu desfilan por el saloncito de la Farneti... y pa ra los que no desfilan.

Porque esta persona que al parecer no quie amar, tiene la virtud de suscitar amado singularmente desinteresados, sin perjuicio, turalmente, de los muy interesados.

Recibe magníficos presentes de flores envia dos por corazones anónimos que se escudan bajo u abnegado incógnito; hay quien la tiene en inmaculado altar de culto platónico; su presencia en Buenos Aires provoca una pequeña inmigración montevideana bien



"Il piccol desco" de Manon, con un Des Grieux que no desafina

conocida de todos los asiduos a teatros líricos... En fin, el cuento de los caballeros que ensayan la empresa de romper el encantamiento de la princesa de las nieves. Una princesa que recibe con muy risueña coquetería los requiebros, pero sin derretirse. O el final del primer acto de "Isabeau" (desfile de aspirantes), pero sin "trionfo di fior".

Porque si en este caso las flores fueran triunfos, muchos triunfadores supondrían, pues el saloncillo de la Farneti tiene tardes de verdadera profusión primaveral.

Pero en último resultado, la justicia divina se encarga de vengar a los que pierden el sueño por la diva cruel. Ella también padece insomnios, e insomnios que suelen reclamar hasta tres rosarios.

La diva recurre a la oración continuada como arrorró.

Interior habitual

En el cuadro de costumbres y hábitos con menos color de teatro, la regularidad metódica tan común en la vida de los artistas, vida que muchos se suponen un extravagante desorden.

Almuerzo solitario a las doce; un ensayo o paseo en auto hasta las cinco, o reclusión absoluta y colación a las tres, cuando se canta a la noche; algún invitado a comer para retribuir atenciones; nunca música; partida de pocker con compañeros de arte y con algún voluntario que se aviene a buscar la suerte por ese medio, "forzando la liga". Y luego, con hora variable, según la función o el poker, al blando lecho, a rezar rosarios para conseguir dormirse de tres a tres y media.

La escolta

Esta casta diva viaja con un compañero inseparable, que siempre está concienzudamente sentado en alguna silla del saloncito. La Farneti conversa cono él, pero él no se mete en la conversación; mira fijo, no más. Es Yor, el de "Iris". Un juicioso muñeco japonés que hace once años viaja con la Farneti. Este personaje impasible y cómico llena el hueco de Des Grieux sin desafinar en los almuerzos solitarios de Manon.

El y la doncella o camarera constituyen la casa viajante de la soprano.

La doncella viaja también hace años con ésta, como el "bambolo". Este no es más imperturbable que escéptica la doncella. Esta no tiene el menor interés en la muerte o en la vida; no espera ni aspira ni desespera. La más apacible indiferencia de estoicismo sistemático. Una doncellez desolada... Si no existiera la Farneti, difícilmente se concebiría la realidad concreta de su doncella; uno llega a imaginarse que se evaporaría en frío



La correspondencia.—Carta para Milán, tarjetas a los críticos, billetes sin secreto y caligrafía en español para FRAY MOCHO

VALDEMAR

El solitario

Kassim era un hombre enfermizo, joyero de profesión, bien que no tuviera tienda establecida. Trabajaba para las grandes casas, siendo su especialidad el montaje de las piedras preciosas. Pocas manos como las suyas para los engarces delicados. Con más arranque y habilidad comercial, hubiera sido rico. Pero a los treinta y cinco años proseguía en su pieza aderezada en taller bajo la ventana.

Kassim, de cuerpo mezquino, rostro exangüe entre la rala barba negra, tenía una mujer hermosa y fuertemente apasionada. La joven, de origen oscuro, había aspirado con su hermosura a un más alto enlace. Esperó hasta los veinte años, provocando a los hombres y a sus vecinas con su cuerpo. Temerosa al fin, aceptó nerviosamente a Kassim.

No más sueños de lujo, sin embargo. Su marido, hábil—artista aún—carecía completamente de carácter para hacer una fortuna. Por lo cual, mientras el joyero trabajaba doblado sobre sus pinzas, ella, de codos, sostenía sobre su marido una lenta y pesada mirada, para arrancarse luego bruscamente y seguir con la vista tras los vidrios al transeunte de posición que podía haber sido su marido.

Cuanto ganaba Kassim, no obstante, era para ella. Los domingos trabajaba también a fin de poderle ofrecer un suplemento. Cuando María deseaba una joya —y con cuánta pasión deseaba ella—trabajaba de noche. Después había tos y puntadas al costado; pero María tenía sus chispas.



Poco a poco el trato diario con las gemas llegó a hacerle amar las tareas del artífice, y seguía con ardor las íntimas delicadezas del engarce. Pero cuando la joya estaba concluída—debía partir, no era para ella. — caía más hondamente en la decepción de su matrimonio. Se probaba la alhaja, deteniéndose ante el espejo. Al fin la dejaba por ahí, y se iba a su cuarto. Kassim se levantaba al oir sus sollozos, y la hallaba en la cama, sin querer oirlo.

— Hago, sin embargo, cuanto puedo por tí,—decía al fin, tristemente.

Los sollozos subían con esto, y el joyero se reinstalaba lentamente en su banco.

Estas cosas se repitieron, tanto que Kassim no se levantaba ya a consolarla. ¡Consolarla! ¿de qué? Lo cual no obstaba para que Kassim prolongara más sus veladas a fin de mayor suplemento.

Era un hombre indeciso, irresoluto y callado. Las miradas de su mujer se detenían ahora con más pesada fijeza sobre aquella muda tranquilidad.

—¡Y eres un hombre, tú!—murmuraba.

Kassim, sobre sus engarces, no cesaba de mover los dedos.

— No eres feliz conmigo, María—expresaba al rato.

— ¡Feliz! ¡Y tienes el valor de decirlo! ¿Quién puede ser feliz contigo? ¡Ni la última de las mujeres!... ¡Pobre diablo!—concluía con risa nerviosa, yéndose.

Kassim trabajaba esa noche hasta las tres de la mañana, y su mujer tenía luego nuevas chispas que ella consideraba un instante con los labios apretados.

— Sí... ¡no es una diadema sorprendente!... ¿cuándo la hiciste?

— Desde el martes — mirábala él con descolorida ternura — dormías de noche...

— ¡Oh, podías haberte acostado!... ¡Inmensos los brillantes!

Porque su pasión eran las voluminosas piedras que Kassim montaba. Seguía el trabajo con loca hambre de que concluyera de una vez, y apenas aderezada la alhaja, corría con ella al espejo. Luego, un ataque de sollozos.

— ¡Todos, cualquier marido, el último, haría un sacrificio para halagar a su mujer! Y tú... y tú... ni un miserable vestido que ponerme, tengo!

Cuando se franquea cierto límite de respeto al varón, la mujer puede llegar a decir a su marido cosas increíbles.

La mujer de Kassim franqueó ese límite con una pasión igual por lo menos a la que sentía por los brillantes. Una tarde, al guardar sus joyas, Kassim notó la falta de un prendedor — cinco mil pesos en dos solitarios.—Buscó en sus cajones de nuevo.

—¿No has visto el prendedor, María? Lo dejé aquí.

—Sí.

—¿Dónde está? —se volvió extrañado.

—¡Aquí!

Su mujer, las mejillas encendidas y la boca burlona, se erguía con el prendedor puesto.

—Te queda muy bien—dijo Kassim al rato.—Guardémoslo.

María se rió.

— Oh, no! es mío.

—B-broma?...

—Sí, es broma! ¡es broma, sí! ¡Cómo te duele pensar que podría ser mío!... Mañana te lo doy. Hoy voy al teatro con él.

Kassim se demudó.

—Haces mal... podrían verte. Perderían toda confianza en mí.

—¡Oh!—cerró ella con rabioso fastidio, golpeando violentamente la puerta.

Vuelta del teatro, colocó la joya sobre el velador. Kassim se levantó y la guardó en su taller bajo llave. Al volver, su mujer estaba sentada en la cama.

—¡Es decir que temes que te la robe! ¡Que soy una ladrona!

—No mires así... Has sido imprudente, nada más.

—¡Ah! ¡Y a ti te lo confían! ¡A ti, a ti! ¡Y cuando tu mujer te pide un poco de halago, y quiere... me llamas ladrona a mí! ¡Infame!

Se durmió pronto. Pero Kassim no durmió.

Entregaron luego a Kassim para montar, un solitario, el brillante más admirable que hubiera pasado por sus manos.

—Mira, María, qué piedra. No he visto otra igual.

Su mujer no dijo nada; pero Kassim la sintió respirar hondamente sobre el solitario.

—Un agua admirable...—prosiguió él—costará nueve o diez mil pesos.

—Un anillo!—murmuró María al fin.

—No, es de hombre... Un alfiler.

A compás del montaje del solitario, Kassim recibió sobre su espalda trabajadora cuanto ardía de rencor y cocotaje frustrado en su mujer. Diez veces por día interrumpía a su marido para ir con el brillante ante el espejo. Después se lo probaba con diferentes vestidos.

—Si quieres hacerlo después...—se atrevió Kassim. —Es un trabajo urgente.

Esperó respuesta en vano, su mujer abría el balcón.

—María, te pueden ver!

El solitario, violentamente arrancado, rodó por el piso.

—Toma! ¡ahí está tu piedra!

Kassim, lívido, la recogió examinándola, y alzó luego desde el suelo la mirada a su mujer.

—Y bueno, ¿por qué me miras así? ¿Se hizo algo tu piedra?

—N-no—repuso Kassim. Y reanudó en seguida su tarea, aunque las manos le temblaban hasta dar lástima.

Pero tuvo que levantarse al fin a ver a su mujer, en plena crisis de nervios. El pelo se había soltado y los ojos le salían de las órbitas.

—¡Dame el brillante!—clamó.—¡Dámelo! ¡Nos escaparemos! ¡Para mí! ¡Dámelo!

—María... —tartamudeó Kassim, tratando de desasirse.

—¡Ah!—rugió su mujer enloquecida.—¡Tú eres el ladrón, miserable! ¡Me has robado mi vida, ladrón, ladrón! Y creías que no me iba a desquitar... cornudo! ¡Ajá! Mírame... no se te había ocurrido nunca, ¿eh? ¡Ah!—y se llevó las dos manos a la garganta ahogada. Pero cuando Kassim se iba, saltó de la cama y cayó, alcanzando a cogerlo de un botín.

—¡No importa! ¡El brillante, dámelo! ¡No quiero más que eso! ¡Es mío, Kassim miserable!

Kassim la ayudó a levantarse, lívido.

—Estás enferma, María. Después hablaremos ...acuéstate.

—¡Mi brillante!

—Bueno, veremos si es posible... acuéstate.

—¡Dámelo!

La bola montó de nuevo a la garganta.

Kassim volvió a trabajar en su solitario. Como sus manos tenían una seguridad matemática, faltaban pocas horas ya.

María se levantó para comer, y Kassim tuvo la solicitud de siempre con ella. Al final de la cena su mujer lo miró de frente.

—Es mentira, Kassim—le dijo.

—¡Oh!—repuso Kassim sonriendo—no es nada.

—¡Te juro que es mentira!—insistió ella.

Kassim sonrió de nuevo, tocándole con torpe caricia la mano.

—¡Loca! Te digo que no me acuerdo de nada.

Y se levantó a proseguir su tarea. Su mujer, con la cara entre las manos, lo siguió con la vista.

—Y no me dice más que eso...—murmuró. Y con una honda náusea por aquello pegajoso, fofo e inerte que era su marido, se fué a su cuarto.

No durmió bien. Despertó, tarde ya, y vió luz en el taller; su marido continuaba trabajando. Una hora después éste oyó un alarido.

—¡Dámelo!

—Sí, es para ti; falta poco, María—repuso presuroso, levantándose. Pero su mujer, tras ese grito de pesadilla, dormía de nuevo. A las dos de la mañana Kassim pudo dar por concluída su tarea; el brillante brillaba firme y varonil en su engarce. Con paso silencioso fué al dormitorio y encendió la veladora. María dormía de espaldas en la blancura helada de su camisón y de la sábana.

Fué al taller y volvió de nuevo. Contempló un rato el seno casi descubierto, y con una humilde sonrisa apartó un poco más el camisón desprendido.

Su mujer no lo sintió.

No había mucha luz, sin duda. El rostro de Kassim adquirió de pronto una dura inmovilidad, y suspendiendo un instante la joya a flor del seno desnudo, hundió, firme y perpendicular como un clavo, el alfiler entero en el corazón de su mujer.

Hubo una brusca apertura de ojos, seguida de una lenta caída de párpados. Los dedos se arquearon imperceptiblemente. Nada más.

La joya, sacudida por la convulsión del ganglio herido, tembló un instante desequilibrada. Kassim esperó un momento; y cuando el solitario quedó por fin perfectamente inmóvil, pudo entonces retirarse, cerrando tras de sí la puerta sin hacer ruido.

Horacio QUIROGA.

Dib. de Friedrich.



Los que se van

El cadenero



—¡"Araña"! Veinte "guitas" por cuidarle el colorao a este "ranún" de la "Crus Amarilla" y... ¡cha, qu'está linda la "manana"!



¡Arriba, botijín!



En el fondeadero Paseo de Julio y Rivadavia. — "Pa... Palacios in... interrumpió al... al mi... ministro de... de relaciones."

—¡"Escrache", fotografiero... Métale sin lástima a la repetición del aparato. ¡Otra, don! Otra, fotografiero. No se haga el economista.. De todos modos, una de yapa le vá'servir de recuerdo. Porque, ¿sabe? l'oficio de nosotros se va'ir dentro de poco, siguiendo el mismo tranquito d'entierro de los trangües a caballo, del empedrao y de las trotadoras, de los sobornales de cuero peludo para la yerba paraguaya ¡"Escrache"! Una de yapa le v'a resultar de recuerdo...

—¿Se van?...

—Nos iremos, prontito... Cada día que pasa aumenta el número de los "camiones", jediendo a nafta, bochincheros y atropelladores como ellos solos. A lo largo de los diques, en l'aduana, ya se hacen respetar. ¡Hay una punta!... Cargan fuerte y hasta el tope, y después, agarran ese Paseo Colón como ánima en pena y suben resongando la barranquita de la Casa Rosada. ¡Hasta los carros areneros se "espiantan"!... Dicen qu'es más "baratieri" la llevada de l'oriental en "camión" qu'en carro, y... ¡cambie disco pa diferenciar!

—¿Se "muerde" algo cuidando "cadeneros"?

—Poco... El negocio está en ruina. Antes, cuando todo era carro con cadenero, se ganaba la vida, regularmente; pero, ahora, con los camiones, créame que ha disminuído la clientela. A los carros les v'a pasar lo que a los coches de plasa. Nosotros, los "marianos" y los "orugas", quedaremos para vestir santos, como dicen las viejas de la parroquia de Santa Lucía... ¿Me preguntaba usté, si se pesca algo en este trabajo?...

—Sí.

—Poco.. ¡Poquito! En Paseo de Colón agarramos viaje, y derechito a embarcarnos en el pescante. ¡Látigo al subir la barranquita de la Casa Rosada! Frente a la Bolsa se desata el cadenero. Y se pesca... ¡Poquito! Algunos "marianos" aflojan 0.20; otros, 0.30 y los más manates 0.40, cuando tienen cadenero de mi flor y quieren que uno se lo cuide como a niña bonita y de pelo asafranao.

RIMAC



Etiqueta Blanca contra Media Bock

Apenas el referee, Mr. Oldtom Gin, observó que todos los jugadores estaban en su puesto y el cantinero también, chupó por última vez su bigote y un momento después puso la pelota en movimiento sin caerse del caballo. Inmediatamente Mr. Bols consiguió desbocarse por el centro de la pista, marchando veloz como una compota hacia el primer ojo adversario que se interpusiera entre su martillo y el carácter del juego, decidido a hacer todo lo que estuviera de su palo para localizar la lucha en los nudos, y si sobraba compota conservarla para el momento en que el partido se desarrollara en el área de algún pómulo. Mr. Schnapp le salió al paso a la altura de la mandíbula, pero recordando que el otro la necesita porque es accionista de una empresa ferroviaria o quizás por falta de confianza en la calva de Bols para confiarle la suya, se afirmó en la interjección que aparece con las estrellas y enarbolando su herramienta esperó que a la ocasión la pintaran calva.

No esperó mucho tiempo sin lesiones internas. Al producirse el encuentro de los jugadores, terminaron de encontrarse a cinco metros sobre el nivel del mar rojo que brotó de la nariz de los dos, sin que ninguno consiguiera mejorar de posición la nariz hasta que el pie del referee interviene y las separa del medio del mar. Mientras tanto Mr. Schnapp pretende atajar un ataque de asma que le lleva el peso de su adversario, pero éste lo combina con el del poney de su bando y el ataque empieza a presentarse cuando acude velozmente Mr. Chopp y con una enérgica rodada marca la primera escupida de guanaco hasta la nuca de Bols, quien no se desnucó del todo por tratarse de un partido amistoso.

Al mismo tiempo Mr. Brandy había soltado su caballo a toda carrera hacia el sitio donde debía costalar y arrojarle contra el arco enemigo, circunstancia que pensaba aprovechar para apoderarse de la pelota que se le formaría en alguna parte. No consiguió su propósito debido a la oportuna dentadura con que Mr. Chopp atajó el golpe, librándose entre ambos un crujido combate que terminó a dos metros de tira emplástica del goal, sin ventaja para ninguna de las coces que quedaron impresas en el lugar del crujido.



Cambiados los caballos que estaban cubiertos de espuma de Chopp por otros de refresco de ginger-ale y luego que los jugadores hubieron tomado breves litros de reposo, Mr. Ponche monta por el lado derecho y ensaya caerse sobre las posiciones de sus adversarios, quienes no consiguen conservarlas por efecto del aire fresco. De pronto, y antes que Mr. Bols tenga tiempo de acertartar a evitarlo, Ponche necesita lanzar; necesita lanzar su caballo sobre él y después de una falsa partida consigue acertar a Bols. Este ha adivinado el ataque porque es su recurso favorito los Domingos y sabe que una vez iniciado no puede atajarse; cierra los ojos al peligro para que no le entre en los ojos y tranquilizando el poney que se asustaba de un hombre con una palangana, se corre por el costado izquierdo de Ponche acostado y logra situarse frente al arco de su primera costilla, desde donde con un certero shot envía la pelota a dos dedos que Schnapp tenía en el paladar.

Chopp y Stout se precipitan a defender el flanco de su compañero y al encontrarse sin querer, combinan una vuelta de carnero ganando terreno hacia la enfermería, hasta que la lucha se reanuda en el otro flanco y ellos acuden sin perder un instante en sacudirse el terreno. Al rato se produce un entrevero de los intestinos de Ponche que ha venido soportando todo el peso del partido sin contar las herraduras y se siente fatigado con piernas y todo a pesar de ser un campeón que juega como una esponja. Bols se aleja de los intestinos con una corrida por el centro de la digestión y aun cuando el otro echa mano del hipo más genuino de Jamaica para ver de desalojarle, salta sobre el hipo y consigue dominar en las vías respiratorias; pero el referee interviene nuevamente y le avisa que es prohibido transitar por las vías.

Diez minutos después el team de Media Bock que vestía camisetas azules para distinguirse

de la nariz de sus rivales, parece que va a entregar el rosquete al enemigo. En efecto, Mr. Brandy busca sus fosas nasales en todos los charcos que son chocolata, pues las que halló adheridas a los martillos no correspondían a su tabique y Bols recorre el campo de sus adversarios preguntando a cuál de ellos pertenece un mango que acaba de encontrarse en el colón. Ha llegado el momento de jugar la última carta de copas para saber quién las pierde.

El equipo de Etiqueta Blanca, el primero en popularizar el caballo de ese color que viene de Escocia (en inglés *white horse*) más fuerte que los productos del país y el preferido por los *gentlemen* para cazar peludos muy grandes, logra por fin llegar hasta la valla.

Mr. Rhum levanta el martillo y por un error de táctica lo deja caer en el estómago de Chopp, oyéndose un rumor como de asamblea de cívicos negros y de barril y abriéndole el score a la altura del braguero. El juez, que en un abrir y cerrar de ojos ha alcanzado a ver el partido, acude para conceder a Chopp un *corner* si lo quería; pero ya era Chopp helado y nada le importaba un corner.

A las diez de la noche el pito del referee anunció la terminación de la lucha que sostuvo el cantinero para cerrar.

Julio de OLAZÁBAL.

Dib. de Macaya.



El príncipe de las libras

(''Escudos pintan escudos, ducados hacen ducados'')



Tres negros africanos que conocieron a Florencio Parravicini en Dakar, a su paso para Europa, y que se han venido a Buenos Aires atraídos por la magnanimidad con que el bolsillo de aquél los trató entonces. — Los tres admiradores de Parra, al presentarse en su camarín el día de su llegada, mereciendo el deferencioso saludo del popular actor que, en su humildad democrática, no solamente para los críticos y autores de nota, se inclina respetuosamente

En su último viaje por el extranjero, Florencio Parravicini estuvo a punto de ser nombrado príncipe reinante de Dakar. Para quitarse de encima a un negro que quería venderle dos caracoles marinos, le entregó una libra esterlina. No necesitó más el negro para colgarle a Parravicini el título de príncipe, e hizo correr la voz por todo Dakar. Los negros, entonces, habiendo bajado a tierra Parravicini, al pasar otra vez el vapor, le rodearon y le aclamaron en la calle, pidiéndole que se pusiese a su cabeza para erigir a Dakar en estado independiente. Parravicini renunció a la corona que le ofrecían, y para conformarlos les largó unas cuantas libras más, con lo que su figura vino a agigantarse nuevamente entre aquellos buenos mozos. Uno de ellos, el de los caracoles, cuyo nombre es Alejandro, no quería separarse de él desde la aventura de la primera esterlina, e hizo dos tentativas para pegársele al costado. Parra logró escurrírsele, pero el caracolero era intransigente. El otro día se le presentó en el Argentino con otros dos negros, y no tuvo más remedio que atenderlos. A los dos del séquito los hizo emplear en el Congreso, y al caracolero lo vistió de colorado y lo tiene ahora de groom, engromando a la gente. Ningún carruaje puede detenerse en las cercanías del Argentino, sin que se le abalance Alexandre para abrirle la puerta. El otro día, se la abrió a una ambulancia de la Asistencia Pública.



LA FERIA DE SEVILLA



Dos buenos tipos de la raza egipcia (la palabra gitano es corrupción de egipciano, uno de los orígenes que se atribuye a los individuos de aquella raza)

Español que laboras heroico, acuciado por un ansia febril de *hacer plata* en esas nacionalidades pródigas y hospitalarias de América: abre un paréntesis en tu vida ajetreada y aventurera, haz un alto en la jornada agobiante, prepara tu corazón a sentir las nostálgicas emociones de la patria amada, porque yo te voy a invitar a una muy bella cosa. Yo te voy a transportar a la incomparable feria de Sevilla en unos días espléndidos de abril, y vas a aspirar conmigo los efluvios pintorescos del alma andaluza, vas a disfrutar con este humilde servidor el placer de saturarte de la alegría, del ambiente, de la gentileza, del donaire característico de esta tierra sin igual.

Tú retornas a tus lares cansado de la vida tediosa de una gran ciudad moderna o de la perspectiva gris de unas llanuras desiertas, y traes en tu mente hambre de impresiones halagüeñas y el recuerdo de unos ojos negros, de una copla quejumbrosa y de unas notas sentimentales que la guitarra iba desgranando en la quietud de la noche perfumada. Comprendiendo yo tus anhelos, compenetrándome perfectamente de tus deseos, vamos a suprimir, de común acuerdo, en esta excursión que te brindo, la visión de todo aquello que no toque de una manera directa a los entresijos de nuestro ser, donde palpita el nervio brioso de la raza.

Al desembarcar en Cádiz, la ciudad alba y risueña, tomas billete para uno de los *trenes botijos* que aportan el gentío a la feria de Sevilla. Tú ya sabes que viajar en un *botijo* andaluz no es acaecimiento despreciable, sobre todo si tienes la fortuna de encontrar unos compañeros de departamento amigos de la broma y de la *juerga*.

Una vez llegado a la capital de Andalucía, en la misma tarde del 16, víspera de la feria, alquilamos un *cochecito* y nos vamos a ver los toros de las corridas de feria que están de manifiesto en la Dehesa de Tabladilla. Una muchedumbre abigarrada compuesta de señoritos *marchosos*,



Hermosa caseta de los señores Vives y Canales, que ha merecido la más alta recompensa en el concurso



Ganado cabrío



Una hermosa sevillana



"Zeñorito, ¿va usté a zacarnos a toa la parentela?"

de toreros aburridos y de *güenos aficionaos* obesos y sentenciosos, apretujándose contra las vallas de las corraletas, hace conjeturas acerca de las condiciones del ganado, discute, gesticula, se altera, se apasiona, formando una algarabía infernal. Al volver, ya satisfecha nuestra curiosidad, haremos una parada en la clásica Venta de Eritaña y beberemos entre el verdor de la fronda unos *chatos* de esta manzanilla olorosa de Sanlúcar que pone una incandescencia optimista en el magín. ¡Ah!, sin que falten las consabidas *tapas* de jamón, pescado frito o langostinos... Esto es indispensable.

En las horas nocturnas no concurriremos a los teatros donde se cultiva el género serio, sino a los salones de variedades a regalar nuestro oído con las peteneras de Isabel Pérez y el canto inarticulado y salvaje de la "Niña de los Peines", esta *cañí* famosa que se engrandece, que se idealiza, cuando de su garganta brotan los robustos arpegios de una *gabriela* o la cadencia suave de una *mariana*... mientras que el público, y nosotros también, prorrumpimos en ¡olés! y exclamaciones que son la efusión de la sangre mora que hierve en nuestras venas al conjuro del arte supremo, ora dolorido, ora gozoso, de la *cantaora*.

Los cuatro días siguientes, 17, 18, 19 y 20, los días en que se celebra la renombrada feria, ofrecerán a nuestras ávidas retinas entre el bullicio de los cafés y el torbellino de la incesante circulación, una serie de escenas de tal sa-



El gran pilar que sirve de abrevadero





Hombres, mujeres y niños montan aquí "como los ángeles"

bor local, tan genuinamente *españolas*, que fuera menester para describirlas, la paleta colorista de un excelso pintor.

En la amplitud del Prado de San Sebastián sienta sus reales la feria. Su colosal mercado de ganados, brinda al hombre práctico que viene a traficar los más bellos ejemplares de las razas animales y al observador artista la galana ventura de unos cuadros llenos de gracia y originalidad. Por doquier apuestos mancebos de sombrero ancho y chaqueta corta cabalgan en confuso tropel en medio de la inmensa fila de carruajes sobre nerviosas jacas, enjaezadas de caireles, luciendo su garbo, su majeza y su flamenquismo; soberbias hembras de cabellos y ojos negros como la peña, de labios granas y rostros expresivos y retadores que enmarcan en amigable consorcio las flores, la mantilla y la alta peineta, hacen gala en las típicas casetas, al compás de una sevillana o de una seguidilla, de la línea airosa de sus cuerpos envueltos en la policromía de los bordados mantones de Manila.

En una caseta: "¡Mire usté que retratarse para que la vean a una en Buenos Aires!..." (¿Y qué más quiere?)

Fuera de las avenidas, en el Mercado, percibiremos la magia de unos extraordinarios espectáculos que sólo esta tierra de "María Santísima" ha sabido crear al contacto



"Ya v'usté, retratista, apañando la comía mientras los hombres, trabajan"



Jáquimas, arreos, alforjas y demás productos de talabartería



La más típica buñolería que se ha presentado este año



La célebre "Pasarela" en el Real de la Feria



Chalanes que vienen dispuestos a tratar todo lo que se presente

de un sol enervante que derrama el haz de oro de sus rayos en un triunfo despreocupado y fatalista del vivir. Sevilla en estos días *crea* otra población diferente a ella misma, aunque de ella sale. Es una ciudad frívola, interina, pasajera, hecha de prisa con luz, maderas, lonas, percalinas, claveles, buen humor, castañuelas, azahares y requiebros.

Nosotros veremos en este grato paseo matinal, los carros de labranza convertidos en casas portáti-



"¿Usté gusta, compañero? Pan y chorizos ná más."—"Muchas gracias, señores feriantes."



El fenómeno taurino y gallardo caballista Joselito Gómez, "Gallito Chico", en el Mercado



Un negocio loco: "A perra chica el vazo de güen vino."

les, a la vera de los cuales las hacendosas campesinas condimentan la clásica *caldereta,* que eleva al cielo de un azul de turquesa, el agravio de una columna espesa de humo; veremos en otro sitio los magníficos caballos de silla, encabritados, jadeantes, sudorosos, las crines orladas de alamares, en veloz carrera que provocan los picadores a fuerza de espolazos, buscando postores para la animada mercancía; los *cafés-restaurants* impro-



En medio de la calle: "Esta pomada que yo vendo, está hecha con yerbas maravillosas, cogidas una a una en las más altas montañas."



Un coche a la andaluza, bien presentado



"La benta del enano", original caseta, propiedad del Ateneo, que ha llamado mucho la atención, obteniendo uno de los premios

visados, cuyos veladores ocupa una multitud absurda, heterogénea, de tratantes, labradores, caballeros de buen porte y estirados ingleses... en tanto que un pianillo o un gramófono esparcen los acordes de una música zarzuelera, docenas de vendedores ambulantes ofrecen postales, flores, juguetes, lápices... un fotógrafo de faz obsequiosa intenta hacer un retrato al minuto y gentes de buen humor se entretienen en piropear a las mujeres que pasan.

También tropezaremos en nuestra caminata con el lugar des-



En los toros, el primer día.—El paseo de las cuadrillas, con un lleno completo

tinado a los gitanos, lleno de estos tipos inconfundibles de *chalanes* con sus pellizas, su tez cobriza y sus largas varas enfrascados en la compra-venta de borricos esqueléticos, que se duermen al amparo de los hatillos esparcidos por el suelo; con unas habitaciones de sábanas y de encajes que exhalan un penetrante olor a aceite refrito. Son las buñolerías de las gitanas. Sin que nos dé tiempo a evitarlo, estrecharán nuestros hombros unos brazos morenos y percibiremos muy cerca la mirada de unas pupilas pícaras y suplicantes que nos invitan a tomar buñuelos y chocolate:
—Anda, *rezalao,* no *pazes* de largo. *Zi ties* cara *d'esmayao...*

Por las tardes iremos a los toros a admirar las hazañas de los "Bombas" y de los "Gallos" en lucha denonada con la



Vista del desfile de carruajes, tomada desde el lado norte de la "Pasarela"



Un idilio andaluz. — Haga usté el favor de cerrar los ojos, preciosa, que voy a mirarla.
— ¡Pues cómprese usté unas gafas ahumadas!

noble fiera que mata, y al contemplar el cruel asesinato de los caballos, coreado por los alaridos de una multitud inconsciente, convendremos en que la fiesta es bárbara; pero pronto, arrastrados por esta abulia que nos es peculiar, sacaremos billete para la primera corrida que se anuncie.

Y si después de estos ratos felices que hemos pasado en la feria, una noche en Triana, una gitanilla bruja de amores y de hechizos nos deja en el alma con el eco de la buenaventura, la herida punzante de nuestro destino, yo estoy seguro que tú, español que resides en América, experimentarás, al leer estos renglones, una dulce angustia añorando el terruño donde naciste, y sentirás cómo acude a tus párpados una lágrima tierna y filial.

J. ORTEGA DURAN.



CUANDO TE ENMARIDES...

Guzlas y atambores, cuando te enmarides,
guzlas y atambores se concertarán.
Cantarán las guzlas y los atambores
tamborilearán.

Nupciales cortejos, cuando tú te cases,
nupciales cortejos te cortejarán.
Tus suaves mejillas con rosas rosadas
se sonrosarán.

Fiesta por la tierra, fiesta por el cielo!
El cielo y la tierra te festejarán.
Feliz profecía los sabios profetas
profetizarán.

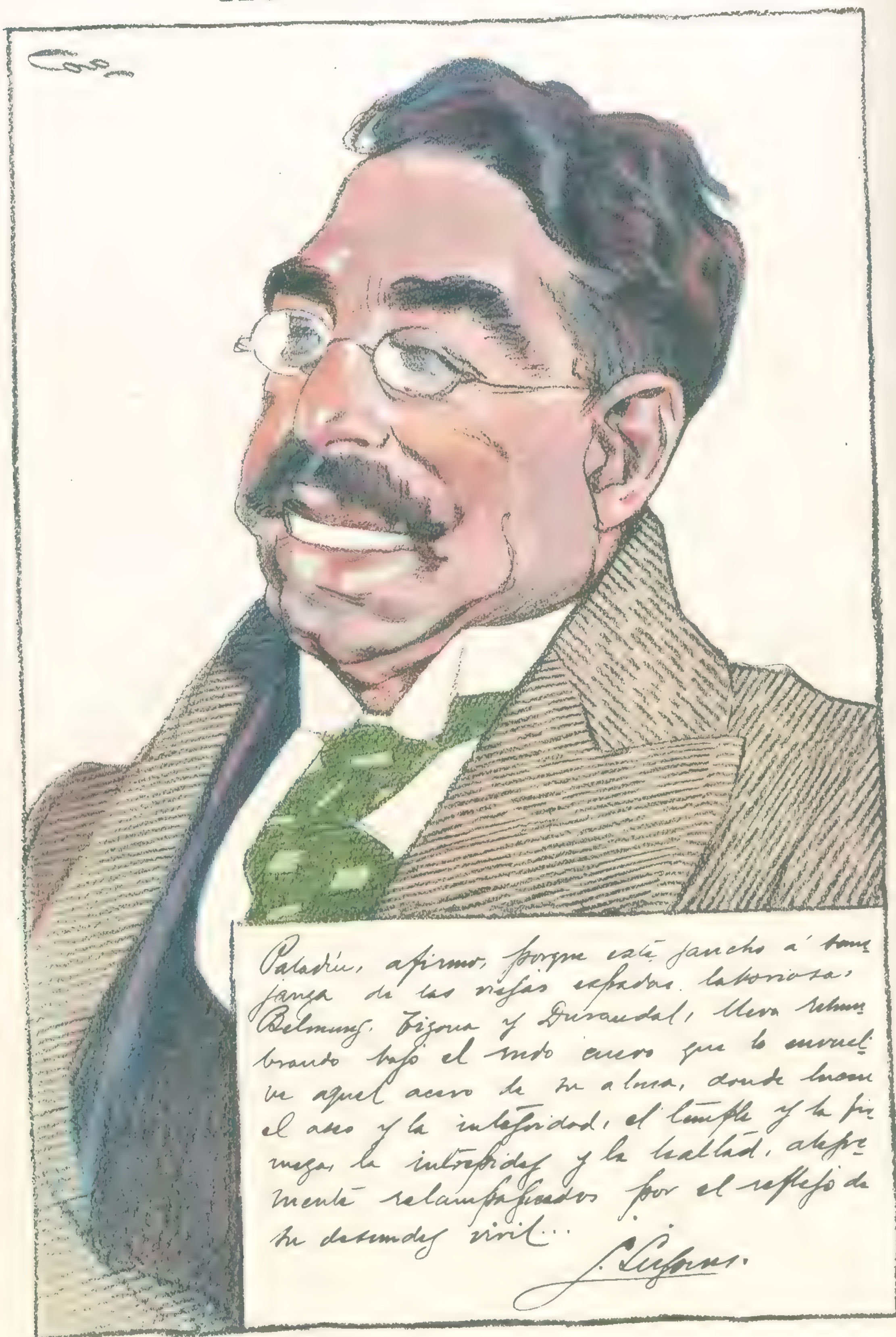
Campanas de plata, cuando tú te cases,
campanas de plata lo pregonarán;
campanas que ríen, campanas que al viento
el alma le dan.

Música a los cielos, música a la tierra,
cuando te enmarides, música dará
el corazón mío que, tocando a muerto,
tamborileará...

Arturo CAPDEVILA.

Dib. de Navarrete.

LEOPOLDO LUGONES, por CAO



Los festejos del 25 de mayo

Las manifestaciones populares



La manifestación realizada el sábado anterior por la tarde al pasar frente a la casa de gobierno



El presidente de la república y los ministros presenciando el desfile de los manifestantes desde uno de los balcones de la casa rosada









Los oradores que hicieron uso de la palabra en la plaza San Martín
Señor Emilio S. Orozco — Doctor Julio Villafañe — Señorita Rosa Rodríguez Oliden

La señorita de Rodríguez Oliden, presidenta de la Sociedad Damas Patricias, haciendo entrega al general Donato Alvarez de una medalla



La procesión de antorchas llevada a cabo el sábado por la noche, al iniciarse en la plaza del Congreso

La manifestación realizada el sábado por la tarde, bajo la iniciativa de la Junta Patriótica Argentina, alcanzó todo el éxito que se aguardaba.

El elemento popular que engrosó la columna fué numerosísimo.

La nota simpática del desfile la constituyó la presencia en las filas de la columna de la oficialidad de la división naval enviada por el Brasil para asociarse a las conmemoraciones del 25 de mayo.

Este rasgo de los marinos brasileños, de alta significación para la confraternidad de las dos naciones, fué motivo de entusiastas aplausos que partían de la multitud que poblaban las aceras y balcones al paso de los manifestantes por las calles que recorrieron en su rumbo hacia la plaza San Martín.

Al pasar por la casa de gobierno, al descubrir al doctor Sáenz Peña en uno de los balcones de aquélla, le aclamaron ruidosamente.

En la plaza San Martín hicieron uso de la palabra los señores Orozco, Villafañe y señorita de Rodríguez Oliden.

En cuanto a la procesión de antorchas, llevada a cabo el sábado por la noche, constituyó un enorme desfile popular. La nota más interesante de ella fué, sin duda alguna, la asociación de muchas mujeres que llevaban también en alto la antorcha, con un entusiasmo verdaderamente varonil.



La procesión al llegar a la plaza de Mayo, y en el momento de cantarse el himno nacional

El Tedéum



El presidente de la república, doctor Sáenz Peña, dirigiéndose a la catedral.—A su derecha: los ministros del interior, de justicia e instrucción pública y de guerra, doctores Indalecio Gómez, Juan M. Garro y general Gregorio I. Vélez y monseñor Milciades Echagüe; a su izquierda: los ministros de relaciones exteriores y marina, doctor Ernesto Bosch y contralmirante Juan Pablo Sáenz Valiente

Fué tan entusiasta este año la celebración de la festividad patriótica del 25, que la crónica lo anota como el rasgo sobresaliente de la misma, en parangón con las que más éxito tuvieron en los últimos tiempos. Aparte de los actos a que hacemos referencia en otro lugar, la revista y desfile efectuados en el Hipódromo Argentino, lo pusieron extraordinariamente de manifiesto. Las tribunas, sin un solo claro, daban uno de los más imponentes espectáculos de esta naturaleza que se han visto en Buenos Aires. El desfile fué considerado muy correcto, tanto por el público, que aplaudía estruendosamente, como por los ministros y agregados militares extranjeros. El ministro japonés, doctor Hioki Eki Shagoy, cuya opinión se considera una de las más autorizadas e indepen-

El desfile militar



El presidente de la república, doctor Roque Sáenz Peña; a su derecha: señora Rosa González de Sáenz Peña, señora de Piñero, señora de Vélez, doctor Mujica, ministro de agricultura, señora de Mujica y señora Urquiza de Sáenz Valiente; a su izquierda: señora de Gómez, doctor Victorino de la Plaza, vicepresidente de la república, doctor Benito Villanueva presidente del Jockey Club, contralmirante Juan Pablo Sáenz Valiente, ministro de marina, secretario señor Ricardo Olivera y coronel Martínez Urquiza



La novedad del día.—Uno de los cuatro aeroplanos militares que aparecieron sobre la pista cuando terminaba el desfile, y que son los primeros que toman parte en una fiesta de esta naturaleza en la América del Sud



La tribuna del cuerpo diplomático.—De izquierda a derecha: ministro del Japón, señor Hioki Eki Shagoy; señor José M. Cantilo, subsecretario de relaciones exteriores; ministro de Francia, señor Enrique Jullemier; ministro de Bolivia, doctor Severo Fernández Alonso; ministro de Portugal, coronel Abel Botelho; ministro de Cuba, señor Arístides Agüero; ministro de Méjico

dientes, hizo declaraciones favorabilísimas. Las tropas que desfilaron fueron, en primer lugar, las dotaciones navales extranjeras, encabezadas por la del crucero inglés "Glasgow", que recibió las más calurosas manifestaciones de simpatía, y luego 12.000 hombres del ejército y de la armada, mandando en jefe el general de división don Pablo Ricchieri. Tomaron parte en el desfile las escuelas naval y militar, otros seis institutos de la armada y del ejército, 2 batallones de desembarco, 12 regimientos de infantería, 3 de ingenieros, 3 de artillería, 4 de caballería, y las compañías y servicios auxiliares anexos. La novedad del desfile fué la presencia de 4 aeroplanos de la escuela militar de aviación, que aparecieron sobre la pista en el momento de concluir aquél. Iban piloteados por el teniente Goubat, el ingeniero Mascías, el teniente Brihuega y el ingeniero Newbery. Los ingenieros Newbery y Mascías, en su carácter de instructores de la escuela del Palomar, vestían uniformes del ejército. Era la primera vez que los aeroplanos militares tomaban parte en un desfile de soldados sudamericanos, y la concurrencia supo apreciar muy bien el acontecimiento, tributando a los aviadores, que por lo demás maniobraron hábil y arriesgadamente, una ovación digna de su esfuerzo.

Vista de la concurrencia en una de las tribunas

Fot. de Fray Mocho.

La catástrofe de la semana anterior

El viernes de la semana pasada ocurrió en los talleres del Ministerio de Obras Públicas, situados en la Dársena Sur, una horrible catástrofe, motivada por la explosión de un generador del departamento de gasómetros de aquellos talleres. El suceso ocasionó la muerte a doce obreros de los que trabajaban en las proximidades del lugar del hecho, como asimismo 17 heridos, algunos de los cuales se encuentran en estado sumamente grave.



Aspecto del lugar del siniestro, momentos después de ocurrida la explosión de un gasómetro que originó 12 muertos y 17 heridos



El ministro de relaciones exteriores, el señor Lange, director de los talleres, ubicados en la Boca del Riachuelo, donde ocurrió la catástrofe, y el diputado socialista doctor Repetto, que acudieron al lugar del suceso, en seguida de conocerse la explosión



Velorio de los obreros que murieron a consecuencia de la catástrofe, en una sala del cuartel de Bomberos Voluntarios de la Boca

Las causas que originaron la explosión, a pesar de las muchas conjeturas que circularon entre los obreros de los talleres, se ignoran en definitiva aún.



El cortejo de las víctimas al llegar al cementerio del Oeste



El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Bosch (1), los doctores del Valle Iberlucea (2), Justo (3), Hardoy (4), Repetto (5), Crotto (6) y el concejal señor Zolezzi (7) al frente del acompañamiento de las víctimas, al partir éste del Cuartel de Bomberos voluntarios de la Boca

Homenaje a Guido y Spano

La manifestación que el elemento estudiantil realizó el día 24 del corriente para ir a saludar a Guido y Spano con motivo de las fiestas patrias, resultó un homenaje muy digno, por su lucimiento, de nuestro viejo poeta. También fué a saludarlo, uniéndose a los manifestantes, el poeta Salvador Rueda.

Tomaron parte en el homenaje los estudiantes universitarios, algunas escuelas primarias y diversas representaciones civiles y militares que se unieron a la iniciativa estudiantil.

Una comisión compuesta por un miembro de cada una de aquellas instituciones llegó hasta el lecho del anciano, en tanto que en la calle Canning, poblada por una multitud entusiasta se vitoreaba al ilustre poeta.



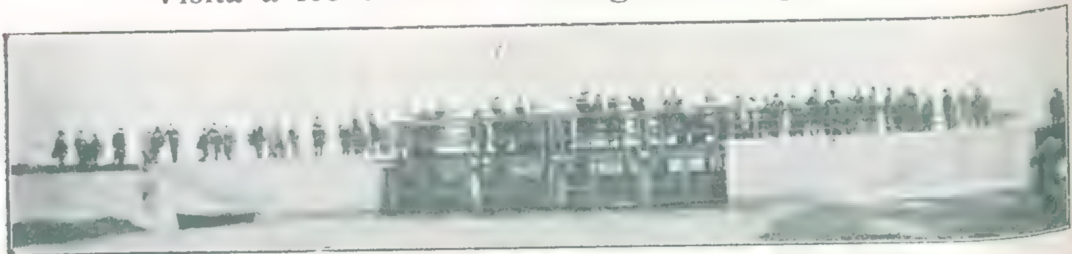
Guido y Spano recibiendo el saludo de Salvador Rueda el 24 de mayo, en el momento en que la manifestación estudiantil llegaba a las puertas de la casa de aquél con el objeto de rendirle homenaje con motivo de las fiestas patrias

Inauguración de la Avenida diagonal Sud

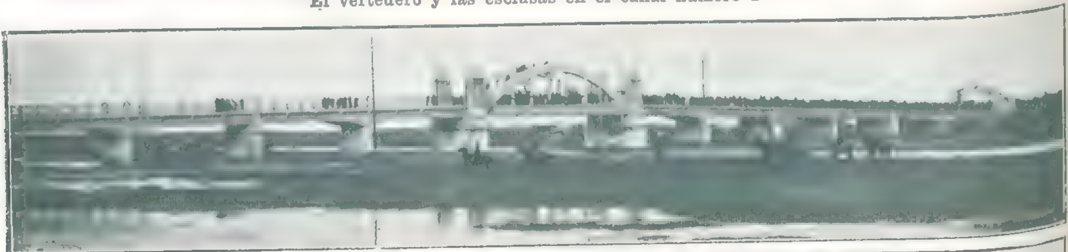


El Presidente de la República con su comitiva, atravesando la Avenida diagonal Sud, el domingo por la tarde, para dirigirse luego al desfile militar

Visita a los canales de desagüe de la provincia



El vertedero y las esclusas en el canal número 2



Vista general del puente La Picaza

El viernes se llevó a cabo la inauguración de los canales de la zona inundable al sur del río Salado. Asistieron el gobernador Arana, los ministros de obras públicas y hacienda, doctores Sojo y Echagüe, y el presidente y los miembros de la comisión de desagües. Los canales visitados fueron los números 2, 1 y 9, efectuándose la ceremonia inaugural en el puente de La Picaza. El gobernador y comitiva fueron obsequiados con un lunch en la municipalidad de Dolores.



El presidente de la comisión de desagües, señor Uribelarrea, pronunciando su discurso. En el centro el gobernador señor Arana y a su izquierda el ministro de obras públicas doctor Tomás Sojo



El lunch en la Municipalidad de Dolores

Fot. de Fray Mocho.

Cazalo pal ensayo



—¿Cómo te vá, che, Jacinto?
—Como la mon'Alejandro.
—¡Qu'escracho!... si parecés
ánima que anda penando.
A vos te pas'algo gordo:
yo soy muy lince y te manyo.
¿Estás enfermo'el bolsillo
o te has quedao sin trabajo?
—No me pasa nada d'eso;
es que ando dao a los diablos.
—¿Por qué?
—Por una parada
que acaban de hacerm'hermano.
—Contame, vamos a ver:
qu'es lo que t'está pasando?
—Vos sabés que desde chico
tuve vocación pal tiatro.
—Es cierto.
—Me conocés
desde que tenía once años...
—Y repartías carteles...
—Güeno, eso no viene al caso.
—Empezaste la carrera
en el circo de don Pablo (1)
con el grado 'e sanagoria;
luego hiciste de payaso,
trabajaste en pantomimas,
y hasta con el mono Pancho
hacías entradas cómicas
y conquistabas aplausos.
—Tenés razón. Esos días
de gloria ya se pasaron.
Bastantes pesos gané!...

—¿Y seguís siempr'en el tiatro?
—¿Y sinó? Siempre estudeo,
no teng'un rato e descanso.
—¿Y dónde laburás aura?
—En un círculo dramático,
como siempre, pero ayer
unos amigos me hablaron
pa que hiciera mi debut
en la compañía 'e Pablo.
en una tragi-comedia
en un acto y veinte cuadros;
un'obra de mucho vuelo
titulada "El arioplano",
donde tenía un papel
pa lucirme, por lo trágico.
Vos ya sabés cómo soy
pa esos papeles ch'hermano.
—T'he visto en algunas obras
y doy fe que no sos malo.
—Pues güeno: ayer me presento,
como a las dos, en el tiatro,
y después de un rato 'e charla
empezamos el ensayo,
y no es por decir, pues vos
sabés que nunca me alabo:
a cada escena que hacía
er'una salva de aplausos
de toda la muchachada,
inclusiv'el empresario.
Una ovación tremebunda
fué al finalizar el acto.
—Me alegro, porque vos sos
un artista que vale algo.
—Cuando m'iba a retirar,
al terminar el ensayo,
el empresario me llama
y me dice por lo bajo:
"Es mejor que no debute
"porq'es tanto el entusiasmo
"que v'a despertar usté,
"esta noche aquí en el tiatro,
"qu'el público, enloquecido,
"v'a formar algún escándalo."
—¿Eso te dijo?
—Eso mesmo.
¿Qué te parece, ch'hermano?
—Como amigo viá decirte
la verdad: yo soy muy franco.
¿Sabés lo que me parece?
—Decilo: no andés con preámbulos.
—Te han manyao cara'e pantrucho
y "te han cazao p'al ensayo".
—¡Ahijuna!... ¿a vos te parece?...
—El títeo está bien claro.
—¡Maldita sea la hora
qu'estudié pa lo dramático!...
Mejor hubiera seguido
trabajando de payaso.

Angel G. VILLOLDO.

Dib. de Macaya.

---

(1) Raffetto.

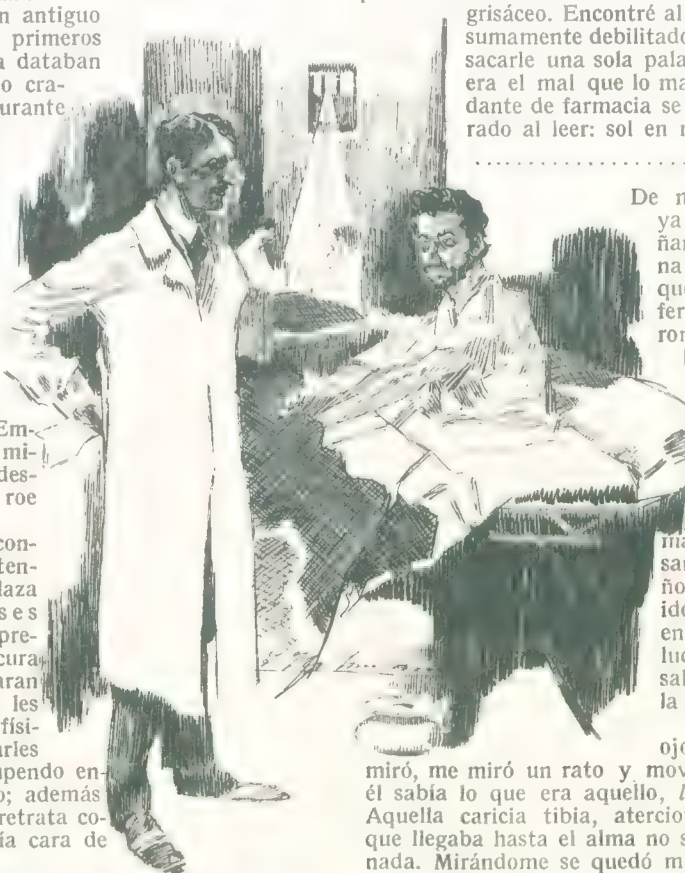
El enamorado del sol

"L'humble vérité"

—¿Una historia de locos?,—dijo el alienista ante el insistente pedido,—bueno; pero no respondo de la decepción; el público no conoce locos, el loco literario es una bella pero grande mentira. Voy sin embargo a correr el riesgo.

Hace años, empezó el doctor Mors, he conocido al enamorado del Sol. Lo llevaron al Hospicio una tarde lluviosa de invierno. Bajó de la ambulancia sumamente débil, al punto de que estuvo a pique de caer varias veces antes de llegar a la salita en que interrogábamos a los locos para tratar de diagnosticarlos. Su aspecto me dió pena y ordené que lo pusieran en cama para interrogarlo allí.

Supe que era un antiguo saltimbanqui. Sus primeros síntomas de locura databan de un traumatismo craneano producido durante la ejecución de una prueba enormemente difícil, una de esas pruebas en que tanto pobre diablo se juega diariamente la vida para poder comer. A raíz del golpe empezó a entristecerse; le repugnaba trabajar; lo echaron. Empezó entonces la miseria, la miseria despiadada, la que roe como un ácido.



La policía lo encontró una mañana tendido en una plaza murmurando frases incoherentes. La presunción de su locura hizo que lo enviaran al Hospicio. No les haré su retrato físico; voy a narrarles solamente su estupendo ensueño de alienado; además una sola frase lo retrata como a tantos; tenía cara de miseria.

En una vasta sala de manicomio, una tarde lúgubre de frío y lluvia, aquel p..ria, aquel desgraciado, expirando de hambre y de pobreza, me confió su maravilloso secreto: era dueño del sol. Se había enamorado de él una madrugada que lo esperaba ansiosamente. Después de pasar una noche mortal a la intemperie se enamoró del primer rayo de luz. Más tarde se apercibió de que el sol le obedecía, estaba bajo su dominio y disponía de él a su antojo. Se pasaba largas horas haciéndolo jugar en los charquitos.

Me hablaba transfigurado. Era un niño hablando de su juguete favorito. Era divina la locura de aquel hombre. Mirando las camas de los demás enfermos, sombrías en aquella tarde brumosa de invierno, me dijo:

—Estos pobres necesitan sol para curarse, yo me curé con sol, voy a darles un poco.

La conversación se prolongaba demasiado y tenía que pasar visita a otros enfermos. Me alejé.

Al día siguiente volví a verlo; seguía el temporal y por consiguiente el nublado.

—¿Y el sol?, le pregunté sonriendo.

Tuvo un rictus desgarrador que me produjo un efecto doloroso. No me contestó, pero miró la ventana desde donde se veía un pedazo de cielo gris plomizo, de un modo intraducible. Adiviné la tragedia y me retiré para evitarle la tortura de mi presencia.

El día siguiente amaneció nublado también. El temporal seguía y una llovizna que parecía polvo de nieve lo entristecía todo con su vaho grisáceo. Encontré al enamorado del sol sumamente debilitado; lloraba. No pude sacarle una sola palabra. Yo sabía cuál era el mal que lo mataba, pero el ayudante de farmacia se hubiese visto apurado al leer: sol en mi receta.

....

De noche, tarde, sería ya la una de la mañana, sonó la campana de alarma; el toque quería decir: enfermo grave. Vinieron a buscarme.

El loco se moría; en una agonía tranquila, más que morirse, se apagaba. La cafeína resultó inútil. Me senté a los pies de su cama y me quedé pensando en aquel extraño destino. Tuve una idea. Di orden que encendieran todas las luces eléctricas de la sala; quería obtener la mayor luz posible.

El loco abrió los ojos lentamente y me miró, me miró un rato y movió la cabeza. No, él sabía lo que era aquello, *lo otro* era distinto. Aquella caricia tibia, aterciopelada, mordiente, que llegaba hasta el alma no se reemplazaba con nada. Mirándome se quedó muerto.

He visto después morir muchos locos, he visto desenlaces horribles de vidas extrañas, pero no puedo olvidar al enamorado sublime en todo el horror de su muerte. Ni un rayo de *su* sol vino a despedirlo antes de emprender el eterno viaje. Murió en una fría sala de manicomio pensando en que acaso el sol lo sentía demasiado miserable para ser amo.

No creo, concluyó el doctor Mors pasándose la mano por la frente, que tragedia más desgarradora haya tenido lugar en cráneo de hombre...

Carlos **GUTIÉRREZ LARRETA.**

Dib. de Hohmann.

Dromedarios para la agricultura



Los jorobaditos, contemplando la ciudad desde la borda del "Hydaspides"



Los mismos, al desembarcar



Una dromedaria y su hijo

Hace tiempo se venía hablando de introducir camellos para emplearlos en la agricultura. Se oponía a ello una disposición que lo prohibe, por ser animales que suelen importar consigo enfermedades peligrosas para las demás bestias y para la gente. Pero previo un reconocimiento veterinario minucioso, se ha permitido el ingreso de una partida de 25, que vinieron a bordo del "Hydaspides". El dromedario y el camello son empleados en otras partes para las faenas agrícolas, y es posible que aquí lleguen con el tiempo a ser útiles en la misma forma; pero estamos tan en los preliminares del ensayo, que cualquier vaticinio en un problema tan esencialmente práctico sería prematuro.

LOS HIJOS DE MARTIN FIERRO

Esta carta me servirá de prólogo. Ayer la recibí. Llegó de Irlanda. Dice:

—Buen amigo. Desde que nos separamos en Dublín, ignoro si te has muerto. ¿Vives? ¡Ojalá tu corazón palpite todavía. De ese modo, si el mármol de la posteridad que te enfriaba los pies, no te ha llegado aún a la cabeza, tendrás ocasión de servir a mi amigo John White. Te lo recomiendo muy especialmente. Hoy sale para la Argentina. Es un gran tipo. No persigue prebendas. No aspira a ningún ministerio. Ni siquiera va en busca de un hogar en la cárcel. Es tan inteligente que no ambiciona ¡oh, Dios! ni trabajar. Es tan humilde que no quiere ser profeta en su tierra. Y es, en fin, tan puro, tan parco, tan templado, tan... tan... rataplán, que se va a Buenos Aires solamente para obtener celebridad. No habla, no entiende más idioma que el suyo: el inglés. Sin embargo, con una clarovidencia de sibila y con una intuición de Galileo, ha escrito un libro americano muy hermoso. Quiere traducirlo al español. Ayúdale. Tiene talento. Vale. Etc. Etc. Etc.

Detrás de la carta, apareció el inglés. Mejor dicho: el irlandés. Muy correctamente, míster White cometió en mi presencia todas las incorrecciones dignas de un hombre superior. Hasta pidió te. Pan. Manteca.

—Aquí le traigo, caballero, —me dijo en su idioma algebraico,—*el libro a que su amigo se refiere.*

—Oh, muy bien,—le repuse. *—¿Cómo se titula?*

—"Los Hijos de Martín Fierro".

—¿Qué? Retírese... ¡No sea loco! Sin conocer el español e ignorando los modismos nacionales, ¿se atreve usted a estudiar la vida de los hijos de nuestro Paladín? Nosotros, que somos de esta tierra, no los recordamos para nada. Sepa usted que los hijos de Martín Fierro ni siquiera hablan en francés. Son muy criollos. Muy pequeños...

—¿Pequeños? Es que ustedes no saben medir su magnitud... Las cosas grandes se estudian y se admiran mucho más y mejor de lejos que de cerca... Lea usted mi libro. Lo he dividido en tantas conferencias o lecciones, como hijos tiene Martín Fierro. Lea usted.

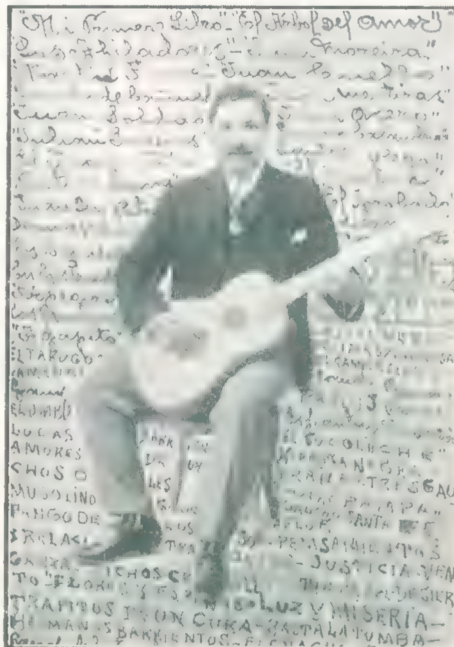
¡Aquel inglés me heló! Haber nacido allá, tan lejos, y preocuparse de nuestros paladines, en vez de tomar whisky, era algo capaz de avergonzar al más patriota. Yo sentí vergüenza. Pero no esa vergüenza rálida y linfática que se parece al miedo. No. Sentí esa vergüenza colorada, que nos enciende fuego en las mejillas; que convierte las orejas en llamas y que nos corre como un incendio frío por las venas...

—Perfectamente, míster White. Deme usted su obra. Así como usted la escribió sin entender nuestro lenguaje, yo haré la traducción. Y la haré con éxito triunfal, puesto que ignoro por completo el inglés.

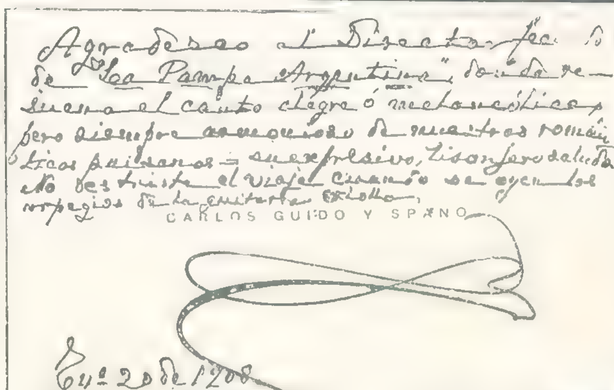
He concluído ya la traducción. No me resisto al goce supersuave de que el público se entere de mi hazaña. Por otra parte, un deber de patriotismo americano me concita a reproducir algunas páginas. Como nunca tuve profesor de lógica, empezaré a copiar por el principio. He aquí la *"First Lesson"*:

The sons of Martin Fierro

Martín Fierro era un portalira ambulante. Nació en la República Argentina, tierra fértil en ombues y en gauchos. Por el vano capricho de una autoridad de sable y bolcadoras, el Paladín vióse impelido a disparar. Huyó de su rancho. ¡En él dejaba la mitad de su vida!... Se alejó, con pena, de la pulpería. Allí, en el mostrador, el infeliz dejó la otra mitad!... Internóse en las calles de Buenos Aires. Iba



El poeta popular Manuel Cientofante, autor de quinientos folletos de versos criollos y de muchos dramas y comedias inéditas. Ha sido director de "La Pampa Argentina"



Agradezco al Director fe... de "La Pampa Argentina", donde resuena el canto alegre ó melancólico, pero siempre armonioso de nuestros románticos paisanos = su expresivo, lisonjero saludo. No es triste el viaje cuando se oyen los arpegios de la guitarra criolla.

CARLOS GUIDO Y SPANO

Bs. 20 de 1908

Tarjeta de Carlos Guido y Spano, que Cientofante conserva como una reliquia



Manuel Cientofante, con su esposa Mercedes Rojas y sus dos primeros hijos, en una época de prosperidad



Julieta y Romeo con familia. Cientofante en su residencia actual— un pobre y pintoresco rancho de Haedo

Para inspirarse, Cientofante contempla la vieja guitarra de Martín Fierro

El niño Manuel C. Cientofante, hijo del poeta. Tiene 10 años de edad y ya compone poesías anormales

solo. Sombrío. Melenudo... Al llegar a la plaza del Congreso, una tribu de indios salvajes y desnudos le tomó prisionero. Martín Fierro, al contemplar la desnudez de la indiada, supuso que penetraba a una curtiembre. El bardo vagabundo poseía un espíritu inclinado al ensueño. En vez de llorar, cantaba... Era tan fuerte su angustia, que su pobre alma se le partía en sollozos. Después de muchos años se escapó... En el pago sólo encontró a sus hijos. Pulsaban la vihuela y condensaban en versos exprofesamente mal medidos,—sus lágrimas y sus quejidos. La belleza de esta literatura hizo que los hijos de Martín Fierro aumentasen todos los días. Son muchos. Aseméjanse a los Mil de Marsala.

Con destreza, con habilidad, con hidrofobia, muchos hombres de talento han endiosado al Paladín. Es justicia. El alma melodiosa de Martín Fierro se yergue, vuela, canta y triunfa por sobre las academias y sobre las retóricas. Y es así como aquel hombre que no tuvo maestros, tiene alumnos. Gentes cultas, con ortografía, que conocen gramática, se empeñan en estudiar el modo de olvidar lo que saben, para escribir como escribía Martín Fierro. ¡Hermosa muestra de sumisión y de cariño que tributan sus hijos al poeta! Encanta ver cómo se afanan para decir: "haiga", "truje", "naides", "güevo", "cencia", "¡aijuna!"...

Comenzaré por Manuel Cientofante. Sus versos agradan. Vive de sus consonantes. Tiene algunas estrofas dignas de Unamuno, Obligado o Lugones.

He aquí unos versos de Cientofante:

> Ante un paladín fogoso
> todo mi saber derrocho,
> ya que merece el virtuoso
> hoy un verso cadencioso
> de un amigo de FRAY MOCHO.

Se ve que Cientofante está de acuerdo con Lugones. Léase sino la composición: "A tus imperfecciones" de "Los Crepúsculos del Jardín":

> "Amada mía, sé imperfecta
> a despecho del canón adusto,
> y evita en la maceta de tu buen gusto
> la terca rigidez de la línea recta."

¿Y la semejanza con Unamuno?:

> "También la cigarra canta
> en la estación del calor,
> por eso a mí no me espanta
> que se cierre mi garganta
> después de ser ¡payador!"

Y dice Unamuno en una de sus lindas payadas de la página 12 de su libro "Poesías":

> "Con la hebra recia del ritmo
> hebrosos queden tus versos
> sin grasa, con carne prieta,
> densos, densos."

Luego, Cientofante murmura:

> "La grandeza que me inspira
> cuando mi musa se inquieta,
> hace de mí con la lira
> al payador que delira
> con estirpe de poeta."

¡Qué bellos! Estos versos me recuerdan el final de aquellos de Rafael Obligado:

> *"¿Quién dice Manuel Belgrano,*
> *sin que se sienta mejor?"*

Juan José SOIZA REILLY.

CEPAS CRIOLLAS

¡El Huérfano sin Hogar!

Dedicado Al Niño Pobre

Mamá, yo quiero mucho á ese nene:
Lo quiero mucho porque no es malo
¡Corre, hijo mio, dale un abrazo!
¡Los niños pobres son tus hermanos!

Mamá, miradle que demacrado,
Y que menudo [illegible]
[illegible]
¡Y como bueno compadecele!

Tomá niñito para que compres,
Con estos cobres mañana el pán
¡Gracias, hermano, que os agradece
El pobre—Huérfano Sin Hogar!

Dios os bendiga la buena obra,
Dios, acompañe tu santo amor,
Dios, no permita trocar tu dicha
En la miseria que paso yó

[illegible] crudeces
[illegible] sentir
[illegible] las penas
[illegible] pobre ¡ay! de mi

Y en esas tardes [illegible]
Cuando el Verano [illegible]
Yo siento frio, mas [illegible]
Que me consume [illegible]

Cuando tu calzas [illegible]
Yo voy de[illegible]
Cuando tu duermes en blando lecho
[illegible] tener sueño también yó estoy

Ya que el destino quiere que sufra
[illegible] de un mal ayer
[illegible] tan pobre nació mi cuna
La madre ó padre que me dió el ser

Cruzará el mundo, solo abatido,
Siempre [illegible] la protección,
Que [illegible] los seria buenos
Reconociendo mi situación!

Por su autor
MANUEL C. CIENTOFANTE (hijo)
Haedo, Marzo de 1918

M. Cientofante

Versos del hijito de Cientofante. (La ilustración es obra del padre. Dibuja de oído)

Affiches para el Salón Anual

Resultados del concurso



Lema "Magda" (segundo premio), autor: señor Esteban Mira Cató



Lema "Antaño" (accésit al segundo premio), autor: señor Roberto Hosman



Lema "Labor" (tercer premio), autor: señor E. Gómez Clara



Lema "Sursum" (tercer premio), autor: señor Alberto M. Rossi

Hasta el primero de junio estará abierta en el local de la comisión nacional de Bellas Artes, Arenales, 687, la exposición de affiches correspondientes al concurso organizado por esta comisión para el Salón Anual. La exposición ocupa las salas 1, 2 y 3, habiendo sido reservada la 4 para los carteles declarados fuera de concurso. El horario que rige es de 10 a 12 a. m. y de 1 a 6 p. m. Los artistas concurrentes alcanzan a 89, y el número total de obras a 113. De éstos, 40 fueron declarados fuera de concurso, debido a que fueron ejecutados con mayor número de tintas del que establecen las cláusulas. Por lo tanto, sólo 73 toman parte en el concurso.



Lema "Gloria al Arte" (tercer premio), autor: señor Héctor Nava



Vista de la sala, donde se ven algunos de los affiches premiados

SEDA Y VINO DE NARANJA EN MISIONES

A mitad de camino entre Santa Ana y San Ignacio, en pleno bosque, como se comprenderá, se encuentra la Granja y Escuela Sericícola, fundada por el padre maronita Kassab. Aunque institución nacional, todo el mundo—incluso el Gobierno—parece haberse olvidado de esto. Granja de Kassab, Escuela de Kassab, casa del cura, por cualquier nombre es reconocida. Lo cierto es que pocas personalidades más concretas que la de este padre injertado en industrial, que si ha salvado muchas almas, ha desmontado también mucho bosque.

El creó, con poco o mucho éxito, esa cosa rara en el norte extremo del país, que viene a ser el cultivo de gusanos de seda, en una región donde apenas se sabe cuál es el mejor procedimiento para plantar mandioca.



El padre maronita Kassab, creador de la granja y escuela sericícola



Capullos

De esto hace ocho años. Con una habilidad poco común—y que el digno padre traduce por: "paciencia, paciencia y paciencia", obtuvo del Gobierno Nacional los fondos necesarios. Después ha continuado obteniendo partidas, aunque su desaliento en este punto es cada vez mayor. A pesar de todo, tuvo las fuerzas necesarias para plantar ciento cincuenta mil moreras, instalar un magnífico aserradero, utilizar dos inmensos alambiques, y sentar un colmenar próspero.

Toda esta riqueza, sin embargo, dependía de una partida difícil de obtener, o de una simple demora.

De este modo vino el desastre. Faltaron los peones, un verano excepcionalmente seco incendió la plantación de moreras, y la selva invasora reconquistó el lugar perdido, lanzando dos metros de rebrote sobre el colmenar.

De esto hace cuatro meses. Los alumnos que prosperaban en la escuela, desertaron poco a poco. El Gobierno dióse a llenar los huecos con alumnos que remitía desde Buenos Aires al padre Kassab.

Pero como estos muchachos resultaban ser ladronzuelos o cosa peor, alejados prudentemente de la capital por la policía, la escuela de sericicultura convirtióse en un vivero de pésima índole. Es de creer que



Devanadora de seda virgen, construida en el taller de la granja



Morera blanca, de las que hubo ciento cincuenta mil pies

la mano del padre Kassab, hábil para bendecir, lo era también para conducir a los pequeños bandidos. Pero poco a poco los nuevos alumnos comenzaron a irse a su vez. Cada día faltaba uno, internado en el bosque. Al fin el director de la Escuela quedó solo, esperando, con la paciencia que es su lema, que la Nación le remita fondos y alumnos.

Pero si aquello duerme hoy, a un simple recuerdo de la Honorable Cámara, todo resucitará. Las colmenas saldrán a luz, el aserradero zumbará, y el moreral surgirá de nuevo. Quedan varias onzas de semilla de gusanos, y sobre todo gran ánimo en los hermanos Kassab.

En los momentos de descanso, el padre maronita ha estudiado con afán la vinificación de la naranja.

Con sana lógica, estima que el porvenir de los inmensos naranjales de Misiones está en la elaboración del producto allí mismo, dadas las dificultades del transporte. Sus ensayos de vinificación han tenido magnífico resultado, y no es por cierto la materia prima lo que llegaría a faltar.

Luego, confitura de naranja, dulce y agria, especialmente de esta última—''apepú'' en la región—por tener más esencia.

Indudablemente, estas industrias son minúsculas comparadas con la sericicultura. El padre Kassab está convencido de que las fuertes variaciones de temperatura en Misiones no son obstáculo serio para el cultivo del gusano; su experiencia, por lo demás, autoriza esa afirmación. Las hermosas madejas de seda cosechada en la Granja, hablan ciertamente en pro de su tesis, siendo el hilo, a decir de los entendidos, de superior calidad.



Sierras, alambiques, trapiches para la fabricación de vino de naranja

La fabricación del vino de naranja sería una novedad muy interesante, sobre todo para los bebedores, quienes no podrían encontrarle otro defecto que su suavidad.

Nosotros hemos tenido el honor de ser presentados una vez a ese vino, y certificamos que nos gusta.

Tiene el olor, el color y el sabor de un vino blanco para personas decentes, y bien merecería ser propagado un poco. Por lo menos en verano, — cuando los ardorosos rayos del sol, etcétera, clavan sus saetas en la tierra — el vino de naranja sería un gran vino.



Halagos al visitante.—Naranjas confitadas y vino de naranja, seco y dulce

Crónica científica

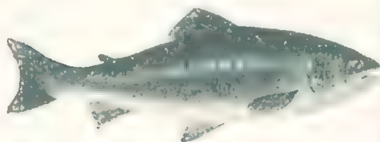
El sexto sentido

Para "Fray Mocho"

Hay problemas antiguos, no resueltos pero tan interesantes que, después de haber sido abandonados temporalmente repetidas veces, vuelven periódicamente a adquirir gran actualidad y son discutidos con pasión, como si fueran planteados por primera vez. Tan grande es su importancia, tan universal el interés que despiertan, que el menor dato nuevo relacionado con ellos basta para que surjan nuevas teorías y resuciten las viejas polémicas. Uno de estos problemas fascinadores es indudablemente el del sentido de la orientación. Ahora mismo, en las columnas de la prensa londinense, sostienen una polémica profunda dos especialistas notables, el comandante Richardson



Aparatos laterales de los peces luminosos



Trucha (pez migratorio)



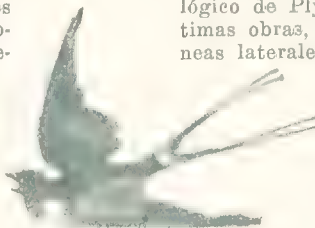
Posición de la línea dermo-eléctrica en un pez migratorio



Salmón (pez migratorio)

y el doctor Pollard, no sólo acerca de las causas probables de esta misteriosa facultad de orientarse, sí que también acerca de la posibilidad de que todos los animales, incluso el hombre, la posean a un grado mayor o menor.

Algunos experimentos relativamente recientes parecen llamados a abrir nuevos y vastos horizontes, especialmente los estudios de orden anatómico y fisiológico realizados con ciertas variedades de peces por ictiólogos ingleses contemporáenos, uno de los cuales, Matías Dunn, ha deducido de sus trabajos que es posible, y hasta probable, la existencia en los peces migratorios de un sentido electro-dérmico, correspondiente al sentido de la orientación, y localizado en unos tubos o líneas laterales, microscópicas, situadas a lo largo de la dermis, esto es, de la más profunda de las tres capas del aparato tegumentario, la que inmediatamente cubre los músculos y la carne.



Golondrina

Cuando Matías Dunn logró confirmar, sin dejar lugar a la menor duda, la presencia, en algunas especies, de estas líneas cuya existencia había ya sospechado el ilustre ictiólogo Day pero sin atribuirles propiedad alguna, se apresuró a establecer una separación bien definida entre las especies provistas de dichas líneas y las que carecen de ellas por completo, logrando averiguar que son precisamente migratorios todos los peces dotados de tubos laterales, mientras que no lo son los de la segunda categoría.

De todo esto dedujo Dunn, lógicamente, que así como existen variedades de peces, desde los más inofensivos hasta los más voraces, dotados de aparatos luminosos laterales que les permiten emitir luz bastante intensa para poder guiarse en las profundidades obscuras del océano, existen también otras especies, las migratorias, dotadas por la naturaleza de un admirable aparato lateral que no es solamente, como en el caso anterior, un mero auxiliar de un sentido, el de la vista, sino que constituye por sí un nuevo sentido, al que ha dado Dunn el nombre de electro-dérmico, el sentido de la orientación.

Conviene recordar que el distinguido naturalista Cunningham, director del Laboratorio biológico de Plymouth, escribió, en una de sus últimas obras, algunas páginas acerca de estas líneas laterales y de su posible sensibilidad.

Mas aún. El insigne doctor Gunther, del British Museum de Londres, ha logrado demostrar plenamente que estas líneas se hallan provistas de un número crecidísimo de nervios microscópicos, desapareciendo así todas las dudas respecto de la sensibilidad del aparato lateral, y de la existencia del sexto sentido en los peces migratorios.

En las palomas mensajeras, en las aves migratorias, en las abejas y en otras especies dotadas también del sexto sentido, no se ha logrado aún localizar su órgano, como en el caso de los peces. Pero el problema es demasiado interesante para que esta circunstancia nos impida discutirlo. El uso de las palomas mensa-



Gaviota

jeras data de más de tres mil años, y antes de la invención de la telegrafía era el medio más rápido de comunicación entre puntos distantes. Todavía se usa mucho este sistema, no sólo como deporte, sino para las operaciones militares, siendo el ejército italiano el que ha organizado este servicio con más perfección.

Por de pronto, sabemos que no es posible considerar esta facultad como un acto de imitación, puesto que en muchos casos las aves de la nueva generación emprenden el viaje con algunas semanas de anticipación. Por otra parte, numerosos experimentos que sería prolijo enumerar, prueban que no podemos atribuir la facultad de orientarse a ninguno de los cinco sentidos conocidos. Por último, hay una porción de datos que nos permiten sospechar cuando menos el carácter electromagnético de este sentido. Por ejemplo, el capitán Fraser, alcalde de la población inglesa de Hove y propietario de uno de los mejores palomares de Europa, ha podido averiguar que los efluvios magnéticos de la radiografía turban de tal modo a sus palomas, que ahora pierde unas sesenta cada año, mientras que las pérdidas eran insignificantes antes de que existieran los servicios de telegrafía sin hilos.



Chorlito, que recorre a veces siete kilómetros por minuto



Palomas mensajeras usadas actualmente por el ejército italiano

Otro caso más sugestivo todavía. En París, desde que han establecido un servicio radiográfico en la cumbre de la Torre Eiffel, las palomas, las golondrinas y demás aves dotadas del sentido de la orientación, han dejado por completo de frecuentar los alrededores de la famosa pirámide de hierro, mientras que no se ha observado diferencia alguna respecto de las aves que carecen de esa facultad.

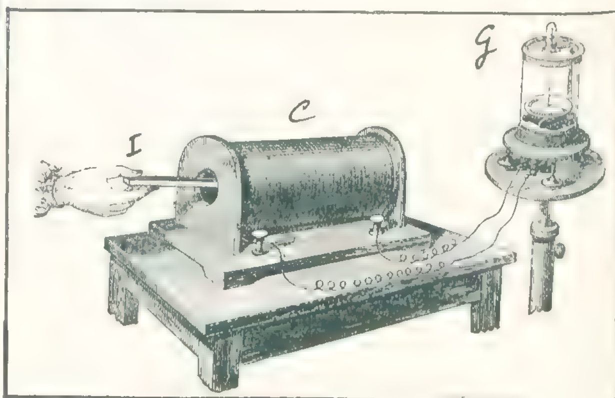
Ahora bien, veamos si, una vez admitido el carácter electro-magnético del sexto sentido, es posible dar una explicación verosímil de su modus operandi, sin pretender, por supuesto, que dicha explicación deba ser forzosamente la buena.

Recordemos que, según las leyes de Faraday, la sola presencia de un imán I o las variaciones de su intensidad o de su distancia a un carrete C, engendrará en el alambre de este carrete diversas corrientes inducidas que acusará la aguja del galvanómetro G. Pero nuestro planeta puede compararse con un imán colosal cuya intensidad, máxima en los polos magnéticos de la Tierra, es distinta en cada localidad y variable según las estaciones. Nos parece pues bastante lógico suponer que el imán terrestre engendra corrientes inducidas o las modifica, según las circunstancias, en el aparato electro-dérmico. Siendo sensible este aparato, se originarán sensaciones diversas según que el animal se aleje o se acerque de tal o cual localidad, especialmente de aquella a cuyas condiciones magnéticas habráse adaptado su organismo, a las puramente magnéticas en el caso de las palomas mensajeras, a las termo-eléctricas además en el caso de las aves migratorias.

La continuidad perfecta de las variaciones de la intensidad del imán terrestre en localidades contiguas podría explicar las circunstancias más sorprendentes de esos maravillosos viajes, tan rápidos en ciertos casos que, según los experimentos de Herr Gatke, los chorlitos alcanzan a veces la velocidad fabulosa de siete kilómetros por minuto. Esta teoría puede explicar también el motivo de que muchas veces el itinerario sea completamente distinto a la ida y a la vuelta. Sea como fuere, existen ya datos suficientes para hacernos vislumbrar hermosos horizontes y para que abriguemos la esperanza de que nuevos estudios y nuevos experimentos en el dominio electro-fisiológico, pronto aclararán la orientación.

F. TARRIDA DEL MARMOL.

Londres.



El famoso experimento de Faraday sobre la producción de corrientes eléctricas por los imanes

Las fiestas de San Lorenzo



Durante el Tedéum en la iglesia del convento, efectuado antes de la llegada del Presidente



El Presidente y comitiva dirigiéndose a la iglesia en construcción donde fué servido el banquete

El día 20 se realizaron en San Lorenzo los festejos principales, conmemorando el centenario del primer combate librado por los granaderos de San Martín. Hubo primeramente un Tedéum, y después un banquete oficial en la iglesia en construcción. Luego se llevó a cabo en el campo donde se libró el combate, la ceremonia de colocar la primera piedra del monumento a los héroes de la acción. El Dr. Sáenz Peña no llegó a tiempo para asistir al Tedéum, debido a que una varadura del "Buenos Aires" lo atrasó en el viaje pero estuvo en el banquete y actos sucesivos. Al regreso del campo, el Dr. Sáenz



La cabecera de la mesa



La colocación de la piedra fundamental.—El palco oficial



El Presidente firmando el libro de visitantes del convento



La señora de Sáenz Peña saliendo del convento



Placa conmemorativa enviada por la sociedad pro patria de señoritas, de San Luis

Peña se dirigió al convento histórico, con el objeto de visitarlo. Con este motivo tuvo que recorrer a pie dos cuadras de camino lleno de barro, pues había llovido anteriormente. Iba acompañado por el pueblo, confundido con él, y entre aclamaciones que le compensaron de las dificultades del trayecto. Por la noche asistió al baile del Club del Progreso; regresó a bordo después de las 12, y no volvió a desembarcar. Debido al luto que guarda, la señora de Sáenz Peña no estuvo en el baile, pero desembarcó al día siguiente por la mañana, para asistir a misa. También visitó el Hospital de Caridad, haciendo una donación al establecimiento y otra a cada enfermo. El "Buenos Aires" partió para el Rosario a las 12 y 30. El Dr. Sáenz Peña pronunció un bello discurso en el acto de la colocación de la piedra fundamental del monumento. Dirigiéndose a los granaderos, dijo: "Tenéis una tradición de honor; vuestro diario de campaña registra el magno proceso de la emancipación americana. El pueblo de la república tiene por vuestro uniforme el cariñoso recuerdo que evocan las hazañas de nuestros mayores. Atravesamos días tranquilos, que serán inalterables. Democracia pacífica y en formación, nutrida por un pueblo trabajador, nos sentimos refractarios a los imperialismos invasores y a conquistas que perturben la paz del continente; pero debéis estar prontos para defender la patria, y al presentaros a la lista de diana, suponed todos los días que es el peligro el que os convo





La señora de Sáenz Peña al desembarcar del "Buenos Aires".—El Presidente saludando al pueblo



En la plaza San Martín.—La comitiva llegando al palco oficial.—El Presidente, el gobernador Menchaca, el intendente del Rosario, el jefe político, etc.



La inauguración de la estatua.—El orador oficial, doctor Fernández



El doctor Carranza



La estatua de San Martín

ca." Y antes de terminar: "Asistimos en los días que corren a un hecho que nos acerca a la realización definitiva de nuestro sistema de gobierno: la florescencia de la entidad autónoma de los estados federales. El poder central ha dejado a las provincias la solución libre y local de sus problemas políticos. Esta evolución pacífica, unida al rápido desenvolvimiento económico de aquéllas y a la mayor instrucción de sus masas populares, nos conduce a la verdad integral de nuestro federalismo, impuesto por la historia en el pasado y por las conveniencias nacionales del futuro." El Dr. Menchaca, al contestar, se refirió al desequilibrio entre los progresos económicos y morales: "La nación venía produciendo desde hace muchos años el proceso de su desarrollo material, en una forma que pudiera decirse alarmante para el patriotismo. Quedaba atrás, con la cara vuelta al sol una idea que vivía en todos los espíritus, y un rumor clamoreado silenciosa y públicamente. Sabed, que



Aspecto que presentaba la plaza San Martín durante la inauguración de la estatua



Durante el te en la municipalidad, después de la inauguración de la estatua



La medalla conmemorativa de la inauguración del monumento del Rosario

me refiero a una de las grandes conquistas que nos faltaba alcanzar en la república: el sufragio libre. Y este centenario de San Lorenzo parece que hubiera estado acechando el triunfo del complemento de lo material de la nación, porque aquí fué precisamente, en Santa Fe, donde por vez primera, en comicios libres, surgió un gobierno verdadero representante de las aspiraciones populares. Pero iniciada la tarea, pararse en estos momentos es retroceder. Debemos proseguirla con ambiciones de dejarla hoy definitivamente arraigada. Habría que tener en cuenta, que la culminación de la obra iniciada se encontraría implantando el voto universal como una verdadera conquista.''



La del primer centenario del combate



La función de gala en la Opera

"Fray Mocho" en el Rosario

En honor de los oficiales de la flotilla de guerra



Recepción dada el viernes anterior en la suntuosa residencia de la señora Angela Tiscornia de Pinasco en honor de los oficiales de la flotilla de guerra



Durante la inauguración, realizada el sábado pasado. Damas repartiendo masas y bombones a los canillitas

Asilo para vendedores de diarios

El viernes anterior se realizó, en casa de la señora Angela Tiscornia de Pinasco, una brillante fiesta dedicada a la oficialidad de la flotilla de guerra, anclada recientemente en aquel puerto.

Los amplios y numerosos salones de la suntuosa residencia de la señora Tiscornia de Pinasco fueron reducidos para la numerosa concurrencia que asistió a la fiesta.

Conmemorando el "Empire day"



Fiesta que la sociedad inglesa "Bristh Patriotic" ofreció a las familias de la colectividad inglesa en conmemoración del "Empire Day", el día 24 por la tarde en el café de la Bolsa

"Fray Mocho" en Montevideo

Enlace Salterain-Silva



En casa de la novia, después de la ceremonia

En la colectividad italiana



Durante el banquete ofrecido por la colectividad italiana al señor Maresco

El primer tren internacional.—El 25 de mayo



A la llegada del primer tren internacional al puerto



En la legación argentina, durante la recepción con motivo del 25 de mayo

Los colorados anticolegialistas

Una fracción de partido colorado es contraria a la reforma que proyecta el señor Batlle, sobre establecimiento de un ejecutivo colegiado. El doctor Manini Ríos, uno de los hombres públicos que últimamente han tenido más brillante actuación al servicio de su país, tanto en el interior como en el exterior, es uno de los conductores del movimiento. Días pasados dió una conferencia anticolegialista ante una numerosa asamblea de ciudadanos, en el local de la Sociedad Francesa. La reunión había sido convocada por el Comité de la Juventud Colorada Anticolegialista. No es dable afirmar cuál será la futura suerte de los proyectos del señor Batlle pero dada su importancia nada tiene de particular que provoquen en tal forma el público debate.



El doctor Manini Ríos dando su conferencia



La concurrencia



Menudencias

EN LA CÁMARA

—Es ése Roca.
—¿Dónde está?
—¿Acaso no le ve?
—No.
Pero ¿es el general?
—¡Oh!
Es el hijo.
—¿El hijo? ¡Ah!

* * *

—Carballido fué aplaudido.
—Me alegro por Carballido.

* * *

—Bravo parece un dulce
vate bucólico.
¡Es tan interesante!
¡tan melancólico!

* * *

—Escucharle es preciso,
aunque Llobet no acabe hasta mañana.
—Eso es una carreta tucumana
que habla por compromiso.

* * *

—Oir a Justo da gusto
porque de sobra ha probado
que el cargo le viene justo,
como a otros les viene holgado.

* * *

—Me sorprende—murmura un monigote—
que Agote no se agote. ¡Oh gran Agote!

* * *

Un diputado chistoso
y, por chistoso, cargante,
dice de Fraga: —Es curioso;
si alguna vez es *fragante,*
rara vez es *fragoroso.*

* * *

Lo que de Zeballos choca
es mirarle tan formal
con una frase en la boca
y una flor en el ojal.
Y tal vez no nos chocase
tanto, si fuese el doctor
sin la flor y sin la frase,
sin la frase y sin la flor.

—¡Qué interrupción!
—Fué muy buena.
—Y ha de pasar a la historia.
—¡Qué facundia!
—¡Qué oratoria!
—¡Qué bigote!
—¡Qué melena!

* * *

—Está muy bien Coronado.
—Nadie lo puede negar.
—A mí me gusta al hablar.
—Y a mí cuando está callado.

* * *

—¡Mejor es que se calle!
—¡Déjele usted al hombre con su idea!
—Nadie debe llamarse aquí del Valle,
ni aun el mismo del Valle Iberlucea.

* * *

¿Quién grita tanto?
—¿No acabarás?
—¡Causas espanto!
—¿Dónde vas, Bas?

Hemos recibido:

"La ilusión", por Carlos Rodríguez Etchart.

"La educación comercial", por Carlos Rodríguez Etchart y Martín Rodríguez Etchart.

"Rasgos biográficos de José Segundo Decoud", por Rafael Calzada.

"Flores de penitencia", por E. Gómez Carrillo. París.

"Soberana asamblea general constituyente de 1813. Síntesis histórica escrita con motivo del primer centenario de la asamblea", por Carlos M. Urien.

"Algo sobre Entre Ríos y su primer diputado doctor Ramón Eduardo Anchoris, con motivo del centenario de la incorporación de éste a la asamblea general constituyente el día 22 de abril de 1813", por José Ignacio Yani.

"Facultad de Filosofía y Letras. Documentos para la historia del virreinato del Río de la Plata." Tomo III.

"Acuerdos del extinguido Cabildo de Buenos Aires", publicados bajo la dirección del archivero de la nación, José Juan Biedma. Tomo X.

"La inquietud humana", poema, por Francisco A. Sicardi, 2 tomos.

"La senda encantada", por Belisario Roldán.

"El gran problema", por Teodoro Alemán.

"Triste sueño", vals sentimental para violín o mandolín, por Simón Calmens.

CORREO SIN ESTAMPILLA

F. C.—Buenos Aires.—Llegó cuando el número estaba cerrado.

J. J. M.—Buenos Aires.—

"Esa cinta desteñida que conserva *bien* atada."

"Y en sus cuerdas *bien* tendidas..."

"*Ya* no se oyen..."

"Se apagaron hace tiempo *ya*..."

"En las horas silenciosas de la noche *ya* no llega"
"Ningún canto del terruño. ¡*Ya* no existe Santos Vega!

En catorce versos, es mucho repetir. El doctor Palacios repite también, pero él tiene derecho: ¡para eso es socialista y no habla en verso!

J. B. B., A. E. M.—Buenos Aires.—No.

P. C. D.—Buenos Aires.—

Lo anterior era tal cual;
pero insistir ha querido
y lo último le ha salido
rematadamente mal.

C. C. M.—Mar del Plata. No.

A. R. — Bahía Blanca. — Es de un género que no "encajaría" aquí.

M. V. — Puerto Militar. — Mande algo de lo que dice es capaz de hacer y podremos juzgar.

J. M.—Est. Florida.—

"Aunque siga en el empeño
porque es mi primer ensayo,
usted, director, es dueño
de hacer de su capa un sayo!
¿Si pierdo? ¡Quedo risueño!
¿Y si gano? ¡Me desmayo!"

No se desmaye y envíenos otra cosita.

Gaucho Triste. — Rosario. — Serán admitidos los versos, siempre que no se parezcan a la prosa con que nos ha aporreado.

Tito.—Santo Tomé.—Hay que esperar a que sus trabajos dejen de ser ensayos juveniles.

E. A. C. M.—Montevideo.—No tendría que esperar mucho para ver en letras de molde el articulito.

Trompifay.—Montevideo. — Se advierte que es usted "primerizo" en ese género.

Onisk, Omega.—Montevideo.—No.

Páginas infantiles

CUENTO

Una varita mágica

Juanito ha entrado a verme esta mañana llorando de un modo desconsolador.

—¡Ah, cómo me contraría—ha dicho—que no estemos en los felices tiempos de la varita mágica! ¡Era tan bonito con un sólo golpe transformar un mal vestido de tela en rica seda, y un montoncito de simiente de calabaza en monedas de tintineante oro! Sería muy bonito, ¿no te parece?, que los hombres poseyeran una varita mágica...

—¿Y si yo te dijera, querido Juanito, que los hombres poseen hoy esa misma varita milagrosa, como en los tiempos de la fábula?



Esta varita mágica es el ingenio, la invención del hombre, que sabe suscitar la riqueza, la abundancia, el bienestar, convirtiendo en elemento precioso aquello que era desdeñosamente despreciado.

—¿Sabes cuáles son los materiales que se desprecian? Ello mismo lo dice: los que nadie quiere; los que todo el mundo rehusa por considerarlos inútiles. No puedes imaginarte cuántos elementos de riqueza y utilidad han logrado extraer los hombres de los detritus y las escorias que hace tiempo se arrojaban con el mayor desprecio.

El jabón, que es el objeto de uso más común, fué durante mucho tiempo privativo de la gente rica.

El jabón está compuesto de grasas y de sosa cáustica; hace cincuenta años la sosa, que ahora cuesta 10 céntimos el kilo, valía siete francos y medio.

Fué un francés, Leblanc, que encontró la fórmula por medio de un proceso químico determinado. La grasa qué se une a la sosa para hacer el jabón, ¿sabes de dónde se extraía? No creo que lo adivinarás fácilmente.

¿Has visto alguna vez, por ejemplo, en una fábrica las aguas en que se tienen las lanas naturales? Son aguas túrbidas, espesas, sucias, que en otros tiempos se dejaban perder en el desagüe. Ahora, en cambio, se aprovechan para el riego de los vecinos campos.

La grasa que se obtiene de estas lanas, una vez extraída y lavada cuidadosamente, se une a la sosa cáustica y se convierte en jabón.

Estos son secretos familiares del jabón.

Pero hay otros curiosos misterios.

La piel con que se fabrican los guantes no es dura y resistente como parece. La piel de los guantes se obtiene de animales jóvenes (hay que apreciar la diferencia que existe, según cubran carnes duras, lechales o de buey), según es diferente la carne así es la piel mucho más tierna y fina.

Para que resulte lucida, mórbida, "glacé", como dicen los guanteros, la piel debe sufrir un tratamiento a base de alumbre y rojo de huevo; de esta manera la piel de cabra, de foca, se embebe de elementos nutritivos, como el rojo de huevo.

Así, no hay que maravillarse, porque al saber que la piel de los guantes representa un excelente régimen extraalimenticio, y son de este modo muy bien pagadas y utilizadas.

Imaginad que un aristocrático par de guantes de piel de Suecia puede tener una inmediata relación con... la mortadela, por ejemplo.

¿Y los bonitos tapetes de linoleum, con su aspecto de solidez, lavables simplemente, ¿sabes con qué se hacen?

Con viejos residuos ya inservibles de las fábricas azucareras, que son precisamente recogidos y triturados a máquina hasta reducirlos a una finísima harina.

Esta se empasta con aceite de lino y resina, y después se mezcla con colores minerales hasta que se obtiene como una especie de masa que se extiende sobre una tela de yute y da el magnífico linoleum.

Las flores artificiales deben la brillantez de sus pétalos a otra humilde escoria: el polvo de la madreperla. Todos estos detritus se reducen a un polvo finísimo, que es irisante como la seda, y empléase para la coloración de las flores artificiales y para las tapicerías de lujo.

Estas tapicerías, que dan la impresión de la seda, no son nada más que cartones cubiertos de un sutilísimo extracto de polvo de madreperla.

Y, así, ¿te parece o no que los hombres poseen en cierta manera la varita mágica?

Una varita mucho más preciosa, que supone la propia virtud: un espíritu agudo de iniciativa y de sagacidad.

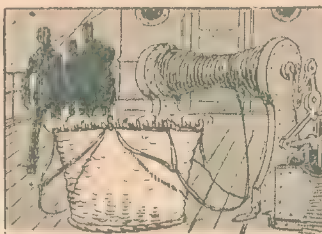
Paola LOMBROSO.

Páginas infantiles

El aeroplano fantástico.—La aparición



Volvió David y les dijo en voz baja:—Venid, todo está pronto.—Llegaron al sitio indicado por David. Allí había un gran canasto



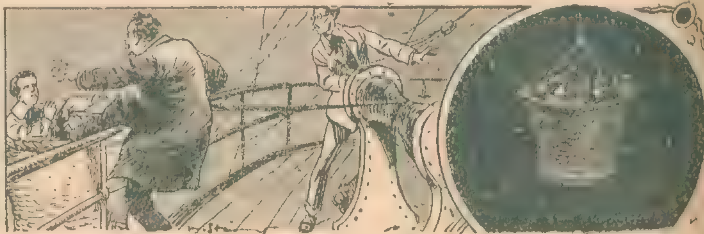
atado a un cable de acero enrollado en un torno eléctrico. David dijo: —Van a meterse los dos en el cesto; el torno, como todas las cosas



de aquí, está movido por la electricidad; yo no haré más que atenderlo mientras desenrolla el cable. Una vez que llegue a tierra, seréis libres.



David estrechó conmovido la mano de sus dos amigos. El cesto fué colocado del otro lado de la borda. Tintín saltó dentro rápidamente. El preceptor vaciló.

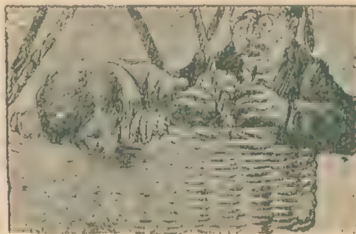


—No tengáis cuidado—dijo David,—es bien sólida.—No muy convencido murmuró el señor Bueno:—Yo que siempre fuí el ultimo en gimnasia, a mi edad tener que hacer esto... En fin...—Con grandes precauciones pasó primero una pierna, después otra... y se enocntró en el fondo del cesto.—Atención—dijo David, y acto continuo el canasto comenzó a deslizarse suavemente,

llevando su preciosa carga. La cara del preceptor tenía un aspecto de terror trágico. Tintín reía gozosamente.



El maestro, dando diente con diente, exclamaba: ¡Si se cortara el cable! ¡Si se desfondase el cesto!—El señor Bueno no cesaba de gemir. No comprendía cómo Tintín podía estar



tranquilo hallándose suspendidos en el vacío. De tiempo en tiempo Tintín sacaba la cabeza y miraba hacia abajo. Una luz que se divisaba en el jardín, se agrandaba cada vez más.



Tintín se sintió muy feliz; estaba próxima la libertad. Abajo estaban sus padres y su hermana; arriba velaba David. ¿Qué cara pondría Nox cuando supiera?...



¡Pobre David! El tendría que sufrir la cólera de aquel loco...—Maestro, prepárese usted a saltar, que ya estamos a pocos metros del jardín.—Los padres y la hermana de Tintín estaban allí en torno de una mesita. Ninguno de los tres hablaba; un mismo pensamiento los embargaba: Tintín.



Juana, la antigua sirvienta, llegaba hacia ellos con la tetera en la mano; el perro dormía a los pies de Cecilia. De pronto un extraño ruido rompió el silencio que



reinaba en el jardín. El perro se levantó bruscamente sobre las patas traseras y comenzó a ladrar furioso.—¡Bob! ¿Quieres callarte?—exclamó Cecilia. Pero el perro no hizo caso y continuó ladrando a las estrellas.

(Continuará).

Notas estudiantiles

VENADO TUERTO



Señoritas que rindieron examen de maestras en Santa Fe. (De izquierda a derecha) Elisa Grandelli, Antonia Maximino, Matilde Matas, Rosalía Aldaz, Modesta Musiado y la directora, señorita Eufemia Barrera Carrasco



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)

Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado.	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto.	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre.	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.—**MONTEVIDEO**: 18 de Julio, 914.—**PARIS**: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.

De las "Memorias de un sabio"



(Narración inglesa expresamente traducida para FRAY MOCHO)

(Continuación)

Involuntariamente me fuí acercando a ella, y de repente, a mitad de una sonata, me clavó sus grandes ojos verdosos, se sonrió con cierta vaguedad, y se levantó.

— ¡Que siga! ¡que siga! — gritaron algunos.

— No, ya es bastante — respondió, y casi en seguida se retiró del salón.

Cuando llegó la hora de retirarse, subí a mi cuarto, aticé el fuego de la chimenea y me senté en una butaca, pensando en Luisa Enderby. No era bonita, ni muy joven, y, sin embargo, atraía y fascinaba. Recordé su visita de la noche anterior. Era extraña e incomprensible. Su comportamiento durante el día había sido también extraño. No me había prestado atención especial, pero tampoco había procurado evitarme.

Al levantarse, suspendiendo bruscamente la música, una música que aún sonaba en mis oídos, me había dirigido una mirada, una sola mirada que aceleró mi pulso.

Salté de la butaca decidido a no pensar más en Miss Enderby. Estaba cansado. Iba a acostarme y a dormir. Apenas hube puesto la cabeza en la almohada me quedé dormido, con un sueño tranquilo y reparador, por el pronto, pero luego, como veinticuatro horas antes, me desperté, encontrándome escuchando intensamente. En los primeros momentos no recordaba dónde me hallaba; mi cerebro no recordaba siquiera la existencia de Miss Enderby, pero luego recobré la memoria. Recordé lo sucedido la noche anterior, y experimenté una sensación peculiar no de miedo, sino de horror. Recordé la promesa de Miss Enderby, de venir a verme aquella noche. ¿La cumpliría? No; era ridículo, imposible. No dormía en la casa. Si la noche anterior había logrado entrar en Queen's Marvel sin ser vista, seguramente no podía repetir la experiencia.

Resolví nuevamente borrarla de mi imaginación, y dando media vuelta en el lecho traté de reanudar el interrumpido sueño, pero me fué imposible. Se había apoderado de mí la misma sensación de inquietud de la noche anterior. Me parecía estar luchando con alguien que trataba de arrancarme del lecho. Incapaz de resistir el violento deseo de levantarme, me senté en la cama, busqué a tientas la llave de la luz eléctrica y el cuarto se inundó de luz. La habitación estaba tan vacía como la noche anterior, y su vacuidad empezó a parecerme desagradable. Casi deseaba que me hubieran puesto en una alcoba ordinaria. Comencé a recordar viejas historias que habían turbado mis sueños en los lejanos días de la niñez, historias de aposentos con paredes que se abrían, de salones con trampas de diversas clases, dispuestas para destruir a los incautos viajeros. Recordé en particular el cuento de un hotel de Francia, donde se cerró la cama sobre el durmiente y le aplastó. Haciendo un esfuerzo alejé de mí tan desagradable recuerdo. No me hallaba en ningún hotel, sino en casa de una excelente familia inglesa. Alcoba más elegante y mejor que aquella no podía encontrarla en parte alguna. Era extraño que fuese víctima, no del miedo, sino de un horror que no podía explicarme ni comprender. Miré en la dirección de las tres puertas. Estaban invisibles. Entonces se me ocurrió la posibilidad de que así como se abrían tocando un resorte, aquellas puertas pudieran cerrarse de modo que el ocupante del aposento quedase preso. Seguramente me reiría de estos pensamientos cuando amaneciese, pero en aquellos momentos me resultaban desagradables, y permanecía sentado en la cama con el corazón palpitante.

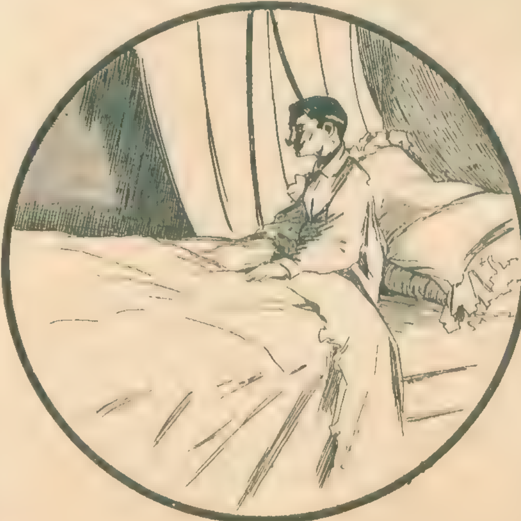
— ¡Esto es ridículo! — dije para mis adentros. — Esta noche no me levanto.

Ya iba a apagar la luz cuando se apoderó nuevamente de mí con más violencia que antes, el deseo de levantarme. No podía resistirlo. Tan imposible me era permanecer en el lecho como a un niño resistirse a las órdenes de su padre severo.

Me levanté como la noche anterior y me puse la bata, y en el mismo momento lancé una carcajada.

— ¡Esto es absurdo! — murmuré. — Voy a acostarme y mañana tomaré una buena dosis de quinina. No me encuentro bien.

Me acerqué a la cama, pero una fuerza misteriosa me impedía seguir adelante. Convencido de que no podía seguir resistiendo, atravesé precipitadamente la estancia, oprimí el botón de la puerta central, la cual se abrió en el acto, y me encontré una vez más bajo la mirada inflexible y penetrante de Luisa Enderby. Estaba de pie como la noche anterior, y llevaba el traje de terciopelo negro y la estrella de brillantes. Al verme, sus labios dibujaron una ligera y brevísima sonrisa. Sus facciones revelaron angustia mental, y sus ojos verdosos y extraños brillaban de un modo curioso.



— ¡Muy bien! — exclamé. — ¿Quiere usted explicarme cómo ha entrado en esta casa?

—¡Eso no le importa a usted, Mr. Gildchrist — repuso. — Le dije que volvería a visitarle, y he cumplido mi palabra. Nosotros, los hipnotizadores, no faltamos a las citas. ¿Quiere usted sentarse? Tengo que hablarle.

Sin saber cómo me encontré sentado.

— Habrá usted notado — dijo con amable, y sin embargo, desagradable sonrisa, — que en cierto modo está usted bajo mi poder contra su voluntad. Cómo he venido, es cosa que no importa al caso. Bástele saber que estoy en casa. Usted dormía tranquilamente cuando la proxi-

midad de mi presencia se dejó sentir, y le despertó. Se sentía usted inquieto, porque yo le mandaba que viniese a este cuarto. Luchó usted contra mi voluntad, y al fin se rindió, como yo sabía que se rendiría. Aquí está usted y ha de escucharme, ahora con calma.

— Diga pronto lo que tenga que decir — repuse.

— Anoche le advertí que no le convenía mezclarse en mis asuntos. Contra mi voluntad usó usted su influencia hoy para poner a Constanza en contra mía. ¿Por qué lo ha hecho?

— Porque considero pernicioso para cualquier joven la influencia hipnótica — respondí.

— ¿Entónces no sabe usted que las facultades de hipnotizador que usted posee pueden ejercer influencia curativa?

— Aquí no se trata de curar a nadie — repliqué impacientado. — Miss Perowne goza de excelente salud, y por lo tanto no necesita curarse nada.

Miss Enderby seguía mirándome con fijeza. Su expresión se trocó siniestra.

—Indudablemente usted conoce el valor de la vida que trata usted de proteger.

— No la entiendo — repuse.

— ¿Cómo? ¿No sabe lo que quiero decir? Constanza, como única hija de su padre, hereda el patrimonio.

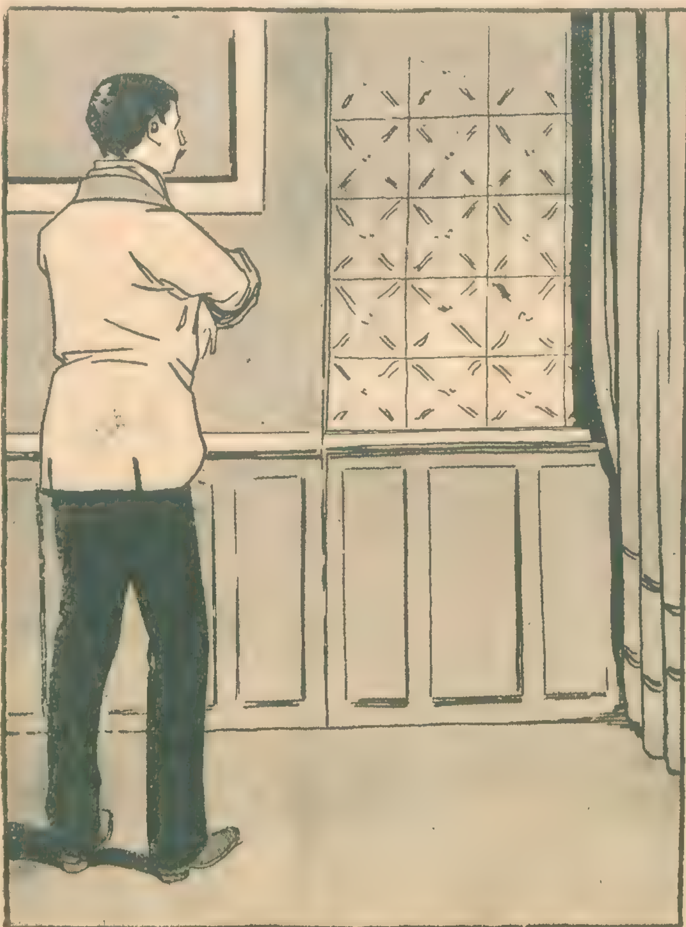
Acepté, con un movimiento de cabeza, un hecho tan evidente, pero no hablé.

— Y yo—continuó,—como hija única de mi madre, no heredaré más que una mísera pensión.

No contesté. Ella siguió con los ojos clavados en mí.

—A fin de convencerle—dijo—debo contarle mi historia. Se la contaré lo más brevemente posible. Mi padre murió cuando yo tenía cuatro años. Falleció en un manicomio, adonde le seguiré sin duda algún día, pero todavía no, si puedo remediarlo. Después de su muerte viví algún tiempo en esta casa con mi madre, pero a los siete años me enviaron a educarme a Francia. Jamás fuí como las demás niñas. Tenía un carácter reservado y especial, sentía mi espíritu amargado y me rebelaba contra el destino que me había dado la existencia. Recibí una educación extraordinaria, la peor para una naturaleza como la mía. La señora, a cuyo cuidado me hallaba, se dedicaba desde muy joven a esa extraña ciencia que llaman mesmerismo. Y no tardó en descubrir que yo era una medium y que poseía facultades ocultas extraordinarias. Las cultivó, me animó y al cabo de un año o dos era una buena clarovidente. Todavía muy joven me llevó a la India y ambas estudiamos el mesmerismo entre los indios. Pero después de cumplir los dieciocho años volví a Inglaterra. Mi compañera y preceptora había muerto, mi madre ansiaba tenerme a su lado y vine a la casa donde actualmente reside. Mi tío, el hermanastro de mi madre, el heredero de este vasto patrimonio acababa de casarse. Yo le odiaba por la sencilla razón de su existencia. El únicamente impedía que yo fuese la heredera de Queen's Marvel. Codiciaba yo la finca con una avaricia, con una pasión que usted, que ha nacido en la opulencia, apenas podría comprender. Sin embargo, reprimí mis sentimientos y procuré hacerme agradable a la familia. Nunca fuí bella, pero tengo la facultad de la fascinación y fasciné particularmente a mi tío. Era joven, pocos años mayor que yó, y poseía todo lo que puede hacer dichosa la vida. Tenía precisamente lo que me faltaba a mí: buen carácter y espíritu dulce y generoso. Yo le aborrecía por estas dotes tanto como por su riqueza.

Quizás sepa usted que mi tío Gerardo murió pescando. Se le encontró ahogado en el río a tres kilómetros de aquí. Su caña de pesca flotaba en las aguas. El cadáver tenía un golpe en la cabeza que según se supuso se lo había causado al caer desde lo alto de una roca al fondo del agua. La explicación satisfizo a todo el mundo y el juez se dió por satisfecho. Pero ahora voy a decirle a usted la verdadera causa de su muerte.



Yo la había escuchado sentado, como deseaba mi interlocutora, pero al llegar a este punto me puse de pie. Me causaba extrañeza el brillo de sus ojos y la curiosa expresión de terror que había tomado su semblante. De pronto se echó hacia adelante, y se puso rígida como si fuera a darle un acceso cataléptico, pero haciendo un gran esfuerzo se irguió de nuevo.

—¿Por qué me arranca usted el alma?—dijo.

— Yo no pido confidencias — repliqué, pero al decir estas palabras me encontré mirándola con firmeza a los ojos. — Pero es igual — continué. — Sé que me las va usted a hacer.

— Sí — repuso con aliento entrecortado, — no puedo menos. Es la primera vez que sale de mis labios la verdad.

Se había puesto rígida y tenía los ojos clavados en mí con una fijeza como si se hallara hipnotizada. Sus palabras eran rápidas.

— ¡Mi tío, mi aborrecido tío, al que odiaba porque se interponía entre mí y sus copiosos bienes, "no murió por accidente"! Yo solía acompañarle en sus excursiones de pesca y aunque nadie lo sabe, aquel día fuí con él. El se puso a pescar. Yo le miraba sentada en la orilla. Siempre me había inspirado horror aquella parte del río, por la negrura de sus aguas y por su profundidad, pero contemplándola aquel día se apoderó de mí un deseo diabólico.

(Continuará.)



No se guíe por nuestros informes

Procure enterarse personalmente o por personas de su relación, y comprenderá la bondad del negocio que le ofrecemos : : :

Verá que le presentamos la oportunidad de multiplicar su capital, al aconsejarle compre por $ ***20 mensuales*** una quinta en el pueblo y balneario ANIZACATE.

El conocimiento de lo que es aquello le permitirá deducir lo que será dentro de breve plazo y las perspectivas de utilidades que le promete el pequeño capital que allí se emplee.

Caminos buenos unen a Anizacate con la vecina estación de Alta Gracia y con la ciudad de Córdoba.

También son excelentes los caminos que permiten efectuar paseos en automóviles por las sierras.



Anizacate

dista ocho minutos de Alta Gracia (Ferrocarril C. A.) y a menos distancia estará la nueva estación San José que se está construyendo actualmente.

Tres automóviles hacen el servicio gratuito entre Alta Gracia y Anizacate a la salida y llegada de todos los trenes.

Anizacate

está situado a 2.000 pies sobre el nivel del mar.

Disfruta de un clima ideal durante todo el año, fresco en verano y resguardado en invierno de los fríos vientos del sur por las sierras.

Agua inmejorable del río Anizacate, pura y cristalina, y la mineral Serrana, que surge de vertientes de la sierra.

Vegetación exuberante. Hay allí grandes plantaciones, hermosos parques y avenidas, quintas, etc., que demuestran la fertilidad del terreno.

Deben visitarse personalmente los terrenos o pedir informes a quienes los conozcan, en la seguridad de que el conocimiento de ellos o una buena información, harán decidirse a comprar.



Como se habrá visto en los diarios, YA SE HA INAUGURADO el ferrocarril directo de Córdoba a Alta Gracia, que habíamos anunciado, y que significa una nueva ventaja para Anizacate.



Croquis del lujoso hotel moderno que se empezará a construir a todo costo bajo la dirección del arquitecto E. Folkers, en medio de los hermosos parques y avenidas del puerto y balneario Anizacate. Los terrenos que rodean esta valiosa construcción son los que se pueden adquirir por solo 20 pesos mensuales.

Le conviene a usted y al vendedor que visite usted los terrenos.

Cuando conozca a Anizacate y compare sus condiciones con las de los otros pueblos de las sierras, y la diferencia entre el precio alcanzado por los terrenos en aquéllos y los que se fijan para los que actualmente se ofrecen en venta, resultará usted con toda seguridad un comprador en Anizacate.

A la llegada del tren a Alta Gracia, le esperarán automóviles que sin que a usted le cueste nada le llevarán hasta Anizacate, donde será debidamente atendido.

El ferrocarril Central Argentino ofrece inmejorables condiciones para ir a Anizacate. Una sola noche de tren, con buenos coches dormitorios, dura el viaje de Buenos Aires a la estación Alta Gracia, próxima al pueblo y balneario.

La línea Cruz-Córdoba, que actualmente se construye, tendrá también la estación San José, junto a Anizacate, de manera que el pueblo y balneario formado por los terrenos que aquí se ofrecen en venta quedarán entre dos estaciones por las cuales se comunicará con todos los pueblos de la república.

Nada de esto es promesa para tentar al comprador

Son hechos reales que puede comprobarlo quien visite Anizacate.

Allí podrá ver los trabajos de las vías férreas, que vienen a agregarse a las que ya existen, llegando al lugar.

En esto, como en toda la propaganda que hacemos, procedemos sobre la base de la más absoluta verdad : : : : : : : : :

Y exponer la verdad en el caso de los terrenos de Anizacate es la propaganda de éxito más seguro, por la bondad de lo que se ofrece. Los fotografías mucho pueden decir al respecto.

Conviene no confundir los terrenos que se venden en el pueblo y balneario Anizacate con otros que puedan ofrecerse cobijándose bajo el nombre de la región de Anizacate.

Condiciones de venta

Se venden quintas de 1.200 varas cuadradas, pagaderas en ochenta mensualidades de veinte pesos, sin comisión y sin interés.

Todas las quintas dan frente a amplias calles y avenidas.

Deben abonarse dos mensualidades en el acto de solicitar la compra. Escrituras matrices gratis al ser pagadas las seis primeras mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, Maipú, 462. Las quintas se irán entregando por orden de pedido. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 20 por ciento sobre el importe total de la venta. La posesión de los terrenos se da al hacerse el pago de seis mensualidades de 20 pesos cada una.

Todos los pedidos de lotes, como los de informes, planos y prospectos que se deseen, deben dirigirse a los señores

Tölke y Gicca

San Martín, 486
BUENOS AIRES

Los títulos perfectos de la propiedad que se vende están depositados en el Banco Alemán Transatlántico.

Páginas rurales

La siembra del lino



Preparando el suelo

La época en que se siembra el lino tiene límites extremos, según los términos de un extenso trabajo sobre el cultivo de las oleaginosas, elevado a la superioridad por el ingeniero Baldassare, de la sección de investigaciones agrícolas del ministerio de agricultura; pues mientras en el norte de la república la siembra se realiza al mismo tiempo que la del trigo, en el sur esa operación se verifica hasta fines de septiembre.

En el primer caso es porque se teme el efecto de las heladas tempranas, las que, al tomar la planta en los comienzos de su vegetación, la perjudican sensiblemente en su desarrollo; y en el segundo, es decir, sembrándose temprano, existe el peligro de que las heladas de primavera sorprendan el lino en flor e impidan que se cumpla en él, normalmente, el libre ejercicio de la fecundación, acaso una de las funciones más importantes de la planta.



Siembra del lino

Se ve, pues, que son las heladas de otoño y primavera las que determinan la época apropiada de verificar la siembra del lino, por lo que el chacarero práctico tomará buena nota del período en que se producen, en la región que actúa, las primeras y últimas heladas, procediendo a la siembra cuando pueda librar a su cultivo de la influencia perniciosa de esa circunstancia meteorológica.

Con todo, he aquí la época propicia para las diferentes regiones en que se siembra y cultiva la mencionada oleaginosa:

En Entre Ríos, Santa Fe, Córdoba y norte de la provincia de Buenos Aires, se sembrará durante todo el mes de junio, y en el sur y oeste de Buenos Aires, Pampa Central y San Luis, desde el 15 de julio hasta septiembre.

En cuanto a la cantidad de semilla a emplear por hectárea, está subordinada, como para cualquier planta, a diversos factores que es necesario tener muy en cuenta: si se siembra más tarde que las épocas indicadas como más apropiadas, se empleará mayor cantidad de semilla; si el terreno es muy fértil y está trabajado con esmero, se empleará menor cantidad; si las semillas que se utilizan no tienen un grado de pureza muy elevado y son de uno o dos años, se empleará mayor cantidad, pues de lo contrario, el cultivo no quedaría bien poblado y dejaría muchos claros, de los que bien pronto se apoderaría la vegetación espontánea.



Implemento utilísimo, muy poco usado en nuestras chacras

La cantidad de semilla a emplear, por hectárea, oscila entre 60 y 80 kilos, debiendo quedar enterrada a 3 o 4 centímetros de profundidad.

El lino puede sembrarse a voleo a mano y a máquina, y en líneas equidistantes, con máquinas sembradoras. La siembra a voleo se realiza en muy pocas chacras, debido a que no es posible hacer una repartición uniforme de la semilla, pues ésta presenta mayores dificultades que el trigo y los otros cereales.

Los granos sembrados a voleo, ya sea a mano o a máquina, quedan desparramados en la superficie y es necesario enterrarlos; esta operación se hace con rastras, como para los cereales, o sino con arados



Máquina especial para cosechar lino

"PROTECCIÓN EMPLEADOS"

SOCIEDAD ANÓNIMA

Cap. inicial: . . $ 100.000 m/n.
" a integrar: " 5.000.000 "

OFICINAS PROVISORIAS:

RIVADAVIA, 1255

Buenos Aires, Mayo 30 de 1913.

A los señores Comerciantes, Gerentes,
Jefes de Personal de la República Argentina

Muy Señores nuestros:

Cumpliendo un deber de atención, pasamos á ofrecer á Vds. nuestras Oficinas provisorias de la nueva Sociedad Anónima ''PROTECCION EMPLEADOS'', donde estamos a sus órdenes.

A su vez, habiendo creado entre las varias secciones, la de COLOCACIONES, ponemos ésta á disposición de Vds. en la seguridad de poder proporcionarles personal competente y honrado, pues á este efecto nuestra Sección INFORMES, lleva de cada empleado una ficha en la que consta: las casas en que ha trabajado, funciones que ha desempeñado, sueldos que ha tenido, tiempo de su empleo, causas que han motivado su salida y otros datos relativos á tener seguridad en la persona que recomendamos.

No dudamos que Vds. sabrán comprender el beneficio que un servicio de esta índole proporciona, aparte de la responsabilidad que nuestra Sociedad presenta, de manera que, una satisfacción sería para esta Institución, llegado el momento oportuno nós honrasen con su confianza.

Con tal motivo, saludamos a Vds. attos. y SS. SS.

Por la ''PROTECCION EMPLEADOS''

Arturo Sanz

Gerente.



Cosechando lino con espigadora

dobles cultivadores, etcétera, teniendo en ello especial cuidado, pues un simple descuido puede hacer fracasar todo un cultivo.

Conviene pasar también un rodillo después de verificada la siembra, a fin de apretar la tierra sobre la semilla, favoreciendo su germinación.

Con respecto a la vegetación, una planta de lino puede desarrollarse normalmente, cuando las condiciones del clima y suelo le son favorables y siempre que entre una y otra faz de su vegetación no se sucedan cambios bruscos en la atmósfera, pues la acción de las bajas temperaturas tiene una influencia directa y decisiva sobre el desarrollo de la planta que, en muchos casos, no tan sólo perjudica una buena parte del cultivo, sino que llega a perderlo por completo.



Transporte en carros

Los datos que se consignan han sido tomados de varios cultivos del partido de Bartolomé Mitre (Buenos Aires), pudiendo servir, por lo tanto, para los de las zonas lineras que rodean al citado partido.

Tomando como base varios cultivos de lino, sembrados en los primeros días de junio, se han obtenido los datos siguientes: la semilla que ha sido enterrada en buenas condiciones, es decir, con el grado de humedad del suelo, favorable a la germinación de la misma, tarda en germinar de 6 a 8 días, y sus primeros órganos aéreos aparecen en la superficie del suelo a los 8 o 9 días.

Si la época no es muy fría y las grandes heladas no son frecuentes, el período desde la germinación hasta el de la foliación, o sea cuando la planta presenta sus tres primeras hojas perfectamente caracterizadas, tarda de 25 a 30 días.

El período más largo que se ha notado en la vegetación del lino es el de la floración, pues transcurren de 90 a 100 días, es decir, que el cultivo se halla florecido a los tres o cuatro meses de haber sido sembrado.

Desde la floración a la madurez del grano la planta tarda de 50 a 60 días.

De manera, pues, que un lino sembrado en la época mencionada, desarrolla su ciclo vegetativo en un período de tiempo que oscila entre 165 y 190 días, o sea, una vida vegetal iniciada a principios de junio, ha terminado su desarrollo y formado su producto a fines de diciembre.

Calixto SUDRA.



Trillando lino

Del Paraguay.—La peregrinación uruguaya a la Asunción



Comisión organizadora de la peregrinación



La llegada de los estudiantes a la Asunción



Recepción de los estudiantes en la Universidad



La manifestación al organizarse frente a la Universidad

Del Paraguay.—La peregrinación uruguaya a la Asunción



Banquete dado a los estudiantes uruguayos por sus colegas paraguayos



El presidente de la república y su séquito a la salida del Tedéum



En la casa de gobierno. Durante la recepción y entrega de las piedras preciosas del Salto



El presidente, el cuerpo diplomático y delegados presenciando el desfile desde la casa de gobierno



El desfile militar



La comisión parlamentaria brasileña y uruguaya



Gran manifestación patriótica en la Asunción dirigiéndose al árbol de Artigas



El árbol de Artigas durante la visita de los estudiantes

100 PESOS MENOS

GRAN OPORTUNIDAD

De comprar una MAQUINA DE ESCRIBIR MODERNA

GARANTIDA EN ESCRITO POR 5 AÑOS

UNDERWOOD

Ultimo modelo visible, **$ 195.—** m|n.
Penúltimo modelo visible $ **165.—** m|n.



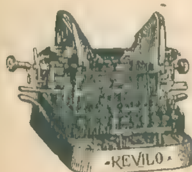
IDEAL

Ultimo modelo visible, **$ 180.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 140.—** m|n.



REVILO u OLIVER

Revilo. — Ultimo modelo visible, pesos **170.—** m|n.
Oliver. — Penúltimo modelo visible, pesos **125.—** m|n.



Gran taller de composturas y piezas de repuesto para toda marca de máquina : : de escribir. : :

DE OCASIÓN

MONARCH

Ultimo modelo visible, **$ 180.—** m|n.
Penúltimo modelo visible **$ 140.—** m|n.



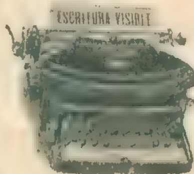
YOST

Ultimo modelo visible, **$ 175.—** m|n.
Penúltimo modelo invisible, **$ 120.—** moneda nacional.



WELLINGTON

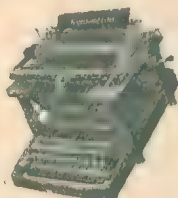
Ultimo modelo visible, **$ 110.—** m|n.



NOTA IMPORTANTE. — Las máquinas se remiten con flete gratis para toda la república con cajones especiales sin peligro.

REMINGTON

Ultimo modelo visible, **$ 190.—** m|n.
Penúltimo modelo invisible, $ **120.—** m|n



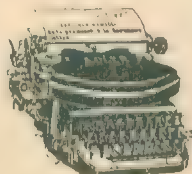
TORPEDO

Ultimo modelo visible, **$ 180.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 165—** m|n.



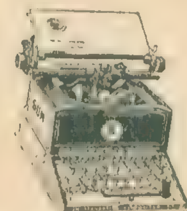
ADLER

Ultimo modelo visible, **$ 165.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 135.—** m|n.



SUN

Ultimo modelo visible, **$ 110.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 95.—** m|n.



DE OCASIÓN

L. G. SMITH BROS

Ultimo modelo visible, **$ 180.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 145.—** m|n.



VICTOR

Ultimo modelo visible, **$ 175.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 160.—** m|n.



THE EMPIRE

Ultimo modelo visible, **$ 100—** m|n.



OTRA.— No se atienden pedidos sin su correspondiente giro. (Las ventas son al contado).

CONTINENTAL

Ultimo modelo visible, **$ 190.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 145.—** m|n.



ROYAL

Ultimo modelo visible, **$ 180.—** m|n.
Penúltimo modelo visible, **$ 140.—** m|n.



HAMMOND

Teclado ideal o universal.—Ultimo modelo visible, pesos **160.—** m|n.
Penúltimo modelo semivisible, **$ 115.—**



Se cambian máquinas usadas por las de la casa.

Cintas, Papeles carbónicos, Escritorios, etc.

EMPORIO AMERICANO RIVADAVIA 627

U. T. 4125, Avenida - BUENOS AIRES **AMADEO FONFREDA**

De Provincias

RAFAELA



Biblioteca del centro Unión Dependientes de Comercio inaugurada recientemente



Banquete dado en el Hotel Toscano con motivo de la inauguración de la Biblioteca



Homenaje al sargento Cabral

ESPERANZA



Pic-nic celebrado por los obreros y empleados de la cervecería San Carlos Sud

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Farías y Spelli (hijo).


Que nunca falte en su mesa
el Agua Mineral Argentina

De Provincias

SANTA FE



Fiesta social celebrada en la casa del señor Luis V. Alfonso



Enlace Risso-Anillo. Los novios y la concurrencia después de la ceremonia religiosa



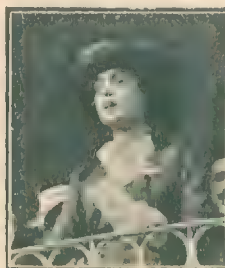
Familias que asistieron a la reunión social dada por el doctor Miguel Trucco



Enlace Puig-Costa. Parte de la concurrencia y los novios después de la ceremonia



Baile celebrado por la sociedad "Unión y Progreso"



Señorita María Luisa Hernández



Señor Arturo Saurit

En sus discursos en el centenario del Himno



Parte de la concurrencia y colegios que asistieron a la plaza de Mayo para conmemorar el centenario del Himno

Fotografías de nuestro corresponsal, señor Croppi.



ADQUIRIR TERRENO EN OSTENDE
ES COMENZAR A HACER FORTUNA

PORQUE EN

OSTENDE

LA PERLA DEL ATLANTICO

QUE SERÁ SIEMPRE

el Balneario preferido de la República Argentina

LOS TERRENOS

VALORIZAN RAPIDAMENTE

Venta en 80 mensualidades

SIN INTERÉS **SIN COMISIÓN**

Facilidades á los compradores que deseen edificar

Pídanse planos é informes á la

Casa Central: Charcas 1600 ó á la
Sucursal: B. Mitre 363, Buenos Aires

Señor Gerente de la Empresa del Balneario Ostende.
Sin compromiso alguno de mi parte, le ruego me envíe el plano y los datos útiles referentes a ese Balneario.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

Llénese, córtese y remítase este cupón.

De Provincias

LA PLATA



Mesas receptoras de votos de la sección primera, situadas en el atrio de San Ponciano



Lunch con que se celebró la inauguración de la biblioteca del Centro de Fomento barrio sudoeste



El gobernador señor Arana, monseñor Terrero y los ministros al salir del Tedéum celebrado en San Ponciano en conmemoración del 25 de mayo

LINIERS



Hipólito Romero, que fué objeto de una demostración con motivo de su ascenso en los Mataderos

RAMOS MEJÍA



Aspecto del teatro Victoria en el concierto celebrado con motivo de la fiesta patria

MORENO



Velada literaria musical en el Círculo de Obreros festejando el 25 de mayo

LUJÁN



Banquete de 300 cubiertos al que asistió el ministro de gobierno en representación del gobernador



Banquete popular festejando el aniversario patrio

Fots. de nuestros corresponsales señores Talocchi y Roura Sabaté.

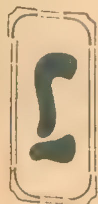




LOS NIÑOS

¡El Haber sagrado de la Nación!

¿Qué será de ellos?

La educación de un niño es un problema mucho más importante y más delicado de lo que aparece a primera vista. No puede negarse que cierto grado de cultura puede impartirse a un niño, "rellenándolo", sin considerar las peculiares aptitudes en cada caso. Además, este sistema es lento y laborioso y nunca resulta tan satisfactorio como el de estimular el deseo de conocer la razón de ser de todas las cosas, que es tan natural en todo niño, y de satisfacerlo juiciosamente.

Un gran número de entre las personas más cultas deben la mayor parte de sus conocimientos a sus propios esfuerzos. ¡Cultivad en un niño el deseo de tener conocimientos sanos y habréis dado un gran paso hacia la solución del problema de su educación! ¡Hacedle tomar gusto en la buena lectura y lo habréis salvado de muchas tentaciones y malos pasos!

Es generalmente admitido que la mente de un niño encuéntrase en las mejores condiciones de impresión y receptividad en el hogar, al amparo de las excitantes influencias del exterior, y, desde luego, es en el hogar donde el deseo por el saber ha de cultivarse con mayores probabilidades de éxito.

Al considerar las obras que deben ponerse en manos de la juventud, las **OBRAS COMPLETAS de JULIO VERNE** se destacan por ser las más amenamente instructivas y las que mayores beneficios brindan a los niños, ya que éstos **jamás se cansarán de leerlas**, y al leerlas se instruyen sin esfuerzo. **NO EXISTE OBRA DE LA CUAL PUEDA DECIRSE OTRO TANTO.**

Mándenos $ 11.— en calidad de depósito para asegurar la regularidad de los pagos, y le enviaremos los 14 volúmenes que constituyen las **OBRAS COMPLETAS DE JULIO VERNE.**

El precio reducido al cual las vendemos, $ 110.— moneda nacional, es pagadero en 10 mensualidades de $ 11.— m|n. cada una (la primera a los 30 días de recibida la obra), de las cuales puede usted deducir la décima parte de su depósito, o sea $ 1.10 cada mes, siempre que pague dentro de los cinco días del vencimiento. (Véase cupón).

CUPÓN 7

Banco Proveedor del Río de la Plata
757, Sarmiento - Buenos Aires

Incluyo $ 11.00 m/n.

Sírvanse enviarme las obras completas de Julio Verne.

Nombre. . ...

Profesión.... ....

Dirección.................................

Sírvase escribir claramente.

CÓRDOBA



Un detalle del gran baile efectuado en el Club Social en honor de los doctores Félix T. Garzón y Manuel Vidal Peria, gobernador y vice salientes, y doctores Ramón J. Cárcano y Félix Garzón Maceda, gobernador y vice entrantes



Damas que asistieron al banquete. De izquierda a derecha: señoras de Garzón Maceda, de Revolt, de Lauro Castelli, Del Vigo, de González, de Garzón, de Rueda, de Ordóñez y de Rothe

PATAGONES



Enlace Albendin-Serra

FAMAILLA



Señora Lucinda F. de Pérez con su familia, el día de la boda de una de sus hijas

Fots. de nuestros corresponsales señores Hinojosa, Montes y Musso.

SAN LUIS



Parte de la manifestación socialista que recorrió las calles de la ciudad, junto a la estatua de Pringles
Fots. de nuestros corresponsales señores Lara y La Via.

JUJUY



Recepción en el Club Social en honor del interventor



El interventor en la Escuela de San Francisco, destinada a niños pobres

De Provincias

CATAMARCA



Señor Gustavo Ferrary, nombrado presidente del Consejo General de Educación



Doctor Emilio Molina, ex gobernador que ha sido nombrado presidente de la cámara de diputados



Señor Mariano B. González, nuevo vocal del Consejo General de Educación

CHILECITO



Comida con que fué obsequiado el doctor Pelagio Luna por la juventud radical y correligionarios

Fots. de nuestros corresponsales señores Díaz y Ponferrada.

Sociedades



"Club Uruguayo", en "La Argentina"



"Bartolomé Cattaneo", en "Les Enfants de Beranger"



"Círculo Valenciano", en su local social



"Nuevo Orfeón Coruñés", en el "Orfeón Español"

Lo que dicen de Fray Mocho

"Fray Mocho".—Acaba apenas de cumplir un año de existencia la revista ilustrada Fray Mocho, y en tan corto espacio supo explotar tan acertadamente el gusto publico, que se presenta ya como un "magazine" completo en que se reunen las informaciones totales de la actividad mundial en cada uno de sus aspectos.

Con motivo de la semana patriótica un nuevo esfuerzo de la publicación viene a colmar sus méritos literarios y gráficos; el grueso volumen con que Fray Mocho celebra la fecha nacional es la prueba acabada de su potencia como empresa de difusión de conocimientos y la demostración evidente de las hondas raíces que ha sabido echar en la masa misma de nuestra sociabilidad. En sus páginas abundantes y variadas, las artes se aunan para ofrecer, junto a la lectura amena y a la ilustración exacta, la noticia de los sucesos más importantes o la crítica espiritual y mordaz de los acontecimientos y hombres argentinos.

("La Nación").

"Fray Mocho".—Esta popular revista, con motivo del 25 de mayo, ha publicado un interesante número de 120 páginas nutridas de información.

Además de las notas gráficas de la semana, trae importantes trabajos literarios firmados por Moisés Numa Castellanos, José Ignacio Garmendia, Ricardo Rojas, Angel Falco, Sakia Muni, J. A. Pillado, W. Jaime Molins, María Sánchez de Mendeville, José Antonio Saldías, Martín Coronado, Adán Benítez, Víctor Arreguine, Félix Lima, Salvador Rueda y Dardo Corvalán Mendilaharsu.

("La Prensa").

"Fray Mocho". — Ha cumplido un año esta revista argentina, que tanta difusión ha logrado tener entre nosotros.

Impuesta desde el primer momento al favor popular, Fray Mocho continúa marchando adelante en el camino del éxito, que ha conquistado legítimamente, mediante el esfuerzo de sus fundadores, de sus redactores y de sus dibujantes, que han sabido demostrar todo lo que son y todo lo que valen, en el libre desenvolvimiento de sus actividades, no coartado por el mercantilismo de las empresas que sólo persiguen ventajas materiales.



Banquete ofrecido por nuestro agente en Córdoba, señor Sanmartino, a los canillitas, en el café Belgrano, festejando el aniversario de Fray Mocho

El número distribuído ayer, conmemorando el aniversario, es sencillamente notable. Trae crónicas ilustradas de Luis Araquistain, Luis Bonafoux, Horacio Quiroga, Agapito Candileja, versos de Angel Falco y Justo López de Gomara, una interesante información sobre un viaje en globo sobre la ciudad de Buenos Aires, a mil metros de altura, y otra sobre la Colonia militar de Zapicán (Tacuarembó).

Hay además artículos literarios de: Enrique de Vedia, Rodolfo Romero, Soiza Reilly, Héctor Denis (decano de los diputados socialistas de Bruselas), Luis García, Félix Lima, Tito L. Foppa, Juan Osés, Horacio Quiroga, Enrique M. Rúas, etc. Las páginas artísticas, muy numerosas, están a cargo de Cao, Hohmann, Friedrich, Peláez, Navarrete, Macaya y Courtis.

("El Telégrafo", Paisandú).

"Fray Mocho".—Recibimos el último número de esta interesantísima revista: y por él vemos que ha cumplido su primer año de existencia.

Con este motivo lo saludamos, y hacemos votos sinceros por que siga, triunfante, por el camino de la prosperidad; y que viva tanto como Matusalen.

("El Comercio", San Nicolás).

"Fray Mocho". — Cumplió el 1.º del mes pasado el primer aniversario de su fundación esta revista ilustrada, que tantos laureles ha conseguido en su corta pero fructífera actuación en el periodismo nacional.

Las artes gráficas están reveladas en Fray Mocho en una forma especial: el público entero de la república sabe cuánto vale y cuán interesante es la revista de referencia y por ello nos abstenemos de hablar más de sus condiciones de espléndida publicación ilustrada y de su aceptación general.

Deseamos que Fray Mocho tenga muchas prosperidades y que su triunfo periodístico siga en aumento, hasta llegar al pináculo de sus ambiciones.

("La Razón", Chivilcoy).

"Fray Mocho". Su aniversario.—La revista literaria cuyo título sirve de epígrafe a estas líneas, ha cumplido el 2 del pasado su primer aniversario y con tal motivo ha editado un número bien impreso y avalorado con caricaturas sugestivas y artículos suscriptos por firmas de literaria fama.

Esta publicación festiva y literaria que mereció, desde su aparición a la luz pública, el aplauso general, continúa en un tren de rápidos progresos y es cada vez la revista más favorita del público.

En el día de su primer cumpleaños, saludamos al colega que con pasos de gigante supo conquistar, en un reducido lapso de tiempo, un lugar prominente en el periodismo argentino, deseándole logre cumplir muchos aniversarios en medio de elogiosos triunfos.

("El Tribuno", Alberdi).

"Fray Mocho". Con el número llegado hoy que, dicho sea en honor a la verdad, es una joya artística y literaria, cumple esta simpática y popular revista su primer aniversario de vida periodística.

Intima y honda debe ser la satisfacción experimentada por los fundadores de Fray Mocho al dirigir una mirada al camino recorrido, que si ha tenido obstáculos que han demandado para salvarlos gran acopio de energías, en cambio como heraldo del éxito ha anunciado él advenimiento de sus triunfos ganados en buena lid, que son, creemos, el mejor elogio que podemos hacer de la gran revista argentina.

Fray Mocho, en su corta y fecunda vida ha conquistado en el periodismo un puesto de primera fila, único si se quiere, merced a la actividad y competencia de su personal, entre el que se cuentan literatos y artistas de verdadero valer, cuyas solas firmas son una garantía; además cuenta en el extranjero con un selecto grupo de colaboradores.

Al enviar nuestro saludo a la popular revista, hacemos votos porque por muchos años, pueda en este día lucir nuevos laureles que le recuerden sus triunfos.

("Necochea", Necochea).

"Fray Mocho".—Hermoso, digno del favor que el público dispensa a esa publicación, es el número de hoy de Fray Mocho, dedicado a la fecha nacional argentina.

Acrecentadas sus páginas, con todo el aspecto de un magazine, repleto de artículos e ilustraciones de primer orden, Fray Mocho hace honor a la prensa ilustrada del país.

Contiene trabajos literarios de Moisés Numa Castellanos, José Ignacio Garmendia, Ricardo Rojas, Angel Falco, J. A. Pillado, W. Jaime Molins, María Sánchez de Mendeville, José Antonio Saldías, Martín Coronado, Adán Benítez, Víctor Arreguine, Félix Lima, Salvador Rueda y Dardo Corvalán Mendilaharzu, además de gran número de notas de redacción y centenares de grabados y caricaturas.

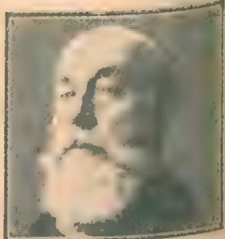
En suma, un bello esfuerzo que debe ser retribuído por el público.

("El Diario Español").

De todo el mundo



El rey y la reina de Inglaterra en su visita a las alfarerías de Wedwod fueron saludados por los obreros en la forma singular que muestra la fotografía



El ilustre pintor francés Albert Besnard que ha sido nombrado director de la Villa de Medicis en Roma



Madrid.—Don Baldomero Argente, ilustre periodista que ha sido nombrado subsecretario de la presidencia



Don Jaime de Borbón (×) en la manifestación celebrada en Lourdes para trasladar los restos del general Tristany a Cataluña

Avisos recomendados

Fíjese bien Pocas veces se le presentará una oportunidad como ésta; tan solo por $ 10 remitimos franco de porte:
Un reloj cronómetro. — Una cadena reforzada oro. — Un anillo para sello. — Un alfiler para corbata. — Un par gemelos.
Pedidos a Carrizo y Aymerich, Garay, 3059.
NOTA.—Admitimos cupones de los cigarrillos, valor 2 cts. cada uno.
PIDAN CATÁLOGO

Rivadavia 842: especialista en enfermedades internas de señoras, niños, partos, doctor F. López, de las clínicas de París, Berlín, Londres. Electricidad Médica (Nerviosas). A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultorio: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y 2 a 7.

Contra resfríos pida "NASYL"

Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910. Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911.

Doctor Enrique Galiano. Jefe de clínica del servicio de nariz, oído y garganta, del Hospital Clínicas. El médico que suscribe certifica que usa el NASYL en todos los casos que la práctica lo aconseja. Su higiene en la preparación, como también la disposición de la olivanasal que posee, son dos factores de positivo valor en la aplicación de las pomadas CONTRA EL RESFRIO.

En toda farmacia

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a



Independencia, 2515 -- Bs. As.
Viuda de BUSTAMANTE

HERNIAS



Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.

CALLE PIEDRAS, 341
Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib.

INSTITUTO OPTICO LOMBARDI.—Examen de la vista gratis. Desde 8 pesos anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. **Carlos Pellegrini, 468.** U. T. 4802 (Libertad).

Dr. M. KUTYN. — Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m. y 2 a 5 ½ p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

CASCALLARES, CENDOYAS y Cía.—Consignatarios de frutos del país, haciendas y cereales.—Comisiones en general. **Piedras, 288, 2.° piso.**—Buenos Aires.—U. T. 1886, Avenida.



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin pérdida de tiempo al profesor **J. M. Splen**, calle **Uruguay, 78, Buenos Aires.** También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m|n.

A RETRATARSE a la Sociedad Artística
Calle C. PELLEGRINI, 282, Bs. Aires

Es la casa que conviene más porque trabaja bien y barato, da peinado gratis y un retrato grande con marco en cada docena de retratos finos de $ 12, 16, etc. Postales finas, $ 4 la docena. Miniatura en forma esmalte, $ 3 c|u. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con un excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.



La Agencia de

"Fray Mocho"

EN

MONTEVIDEO

se ha trasladado a la calle

18 de JULIO, 914



Las aves criadas en confinamiento. — Experiencias realizadas

Entre las noticias novedosas e interesantes que nos llegan del viejo mundo, relativas a la explotación de las aves, merece considerarse la que se refiere al cultivo de la avicultura, en forma intensiva, método puesto en práctica con éxito en los Estados Unidos de Norte América, y que comienza a implantarse en Inglaterra, con lisonjeros resultados.

Un experto criador inglés, M. Barnard, después de permanecer entre los norteamericanos prolongado tiempo, durante el cual apreció detalladamente dicho sistema de cría, convenciéndose de las utilidades que con el mismo podían obtenerse, ha tratado de introducirlo en su país, aprovechando los conocimientos adquiridos.

Las experiencias realizadas han demostrado que la base de éxito en que se apoya el moderno procedimiento de crianza de aves en confinamiento, depende, íntimamente, de las condiciones del albergue y de la alimentación.

Examinemos el gallinero adoptado por M. Barnard, cuya construcción es sencillísima. Se halla montado en alto, para evitar la humedad, y también los ratones, sostenido por pilares de madera. La mitad de la parte delantera es de tejido de alambre, y todas las divisiones de esta clase cuentan con cortinas, de una materia que no excluya la luz y el aire. Subiendo la escalerita que conduce a él se encuentra un pasadizo que tiene el mismo fondo del gallinero, separado de las aves por una pequeña puerta de alambre, y una división de lo mismo, en el que se guarda el alimento. Todo el resto del espacio pertenece a las gallinas. Se halla dividido en dos, estando un lado destinado a las pollas y el otro a las gallinas, con un gallo por cada ocho. En el fondo se encuentran las hileras de perchas y debajo las escurrideras.


Medida del gallinero

El gallinero tiene 40 pies de largo por 16 de fondo, albergándose en él 150 aves, esto es, una por cada dos pies cuadrados. M. Barnard opina que podría contener el doble. La raza de aves adoptada es la Orpington leonada, la que justamente la mayoría de las gentes diría que es particularmente inadecuada para el experimento, por ser propensa a la cloquez.

El suelo del gallinero está cubierto de un lecho de paja, y las escurrideras son raspadas todas las mañanas, cambiándose la litera en cuando se observa algo humedecida, y realizándose una desinfección general cada semana. Sorprende al visitante la limpieza que reina, la ausencia de mal olor y lo bien seco del ambiente y de los animales, circunstancias indispensables para esta clase de albergue.

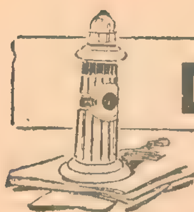
Veamos el regimen alimenticio. La ración matutina la obtienen las aves del modo siguiente: cuando en la noche ya están encaramadas en las perchas, M. Barnard siembra el suelo de granos, y con un rastrillo esparce una capa de paja de la que está amontonada debajo de las escurrideras. El resultado es que el cereal queda enterrado a unos veinte centímetros de profundidad. Cuando en la mañana, al venir el día, saltan las gallinas de sus perchas, empiezan a trabajar en busca del desayuno, y en esta tarea están hasta las once. A dicha hora se les reparten verduras frescas o raíces, que pronto despachan; pero hasta entonces han estado escarbando industriosamente entre la paja, para extraer el cereal esparcido entre ella, la noche anterior. A las dos le toca el turno al amasijo seco, colocado en bateas muy hondas y cubiertas con suficientes listones, para impedir, lo más posible, el desperdicio del alimento. Este amasijo seco se compone de ocho partes de afrecho, cuatro de avena, una de maíz, una de pedacitos de carne de vaca, una de desperdicios de azúcar y un poco de carbón. Esta mixtura se les proporciona absolutamente seca, y las aves la rocían con la cantidad de agua que desean, cuando van a beber. Tienen, además, siempre a su alcance, abundancia de pedregullo y concha de ostras. A las tres treinta cada una recibe un puñado de cereal. En esta ocasión se les arroja, no enterrándolo, porque es importante que lo coman antes de que se retiren a dormir. La cantidad de cereal que se entierra de noche para el desayuno es de medio puñado por cabeza. La avena es lo que generalmente se les dá, variándola de vez en cuando con maíz y trigo. Las horas de distribución de alimentos varían ligeramente, según sea la época del año.

En el próximo número prosiguiremos el estudio de estas experiencias que han de ilustrar, intensamente, a nuestros criadores sobre tan interesante cuestión.

DICK.

CONSULTAS

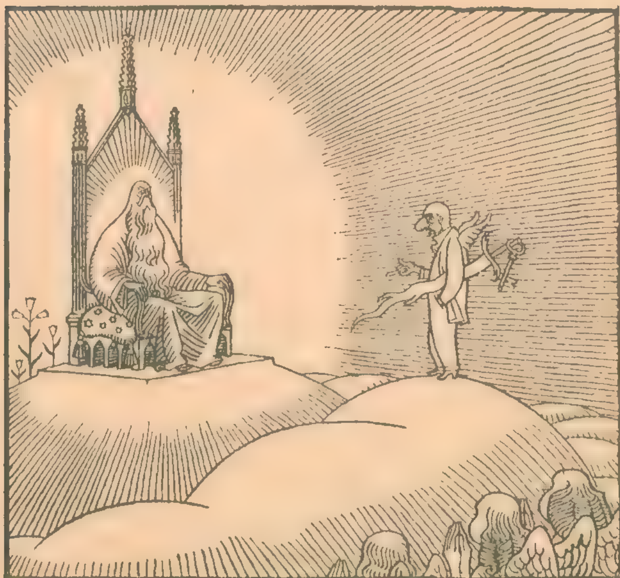
La falta de espacio nos impide contestar las consultas recibidas, que evacuaremos en la próxima semana, habiéndose correspondido por carta las de carácter urgente.



DE TODO UN POCO



GENIO Y FIGURA



Pierpont Morgan. — ¡Ah, Señor! Es realmente estupenda vuestra silla... ¿Cuánto vale?

("Simplicissimus").

Al lado de los buques maravillosos que cuestan millones y que se estropean al cabo de veinte años, se ha podido ver recientemente en el puerto de Nueva York un barquito de madera que cuenta ciento seis años de existencia: el "Polly".

Es una goleta de 20 metros de largo que empezó a navegar como buque corsario a principios del siglo pasado y después de ser apresado por una fragata inglesa, se destinó al comercio y continuó su carrera. Su propietario actual afirma que el barco, se halla en tan buen estado como cualquiera otro con sólo diez años de trabajo.

Un filósofo alemán ha hecho estudios profundos acerca del peso de las mujeres con relación a sus facultades intelectuales y morales, y he aquí el resumen de esta ardua investigación:

La mujer que al cumplir diez y seis años pesa 40 kilos, es una vanidosa; si 41, una tonta; 42 kilos acusan a una pizpireta; 43, una poetisa; 44, una romántica; 45, una marisabidilla; 46, un mal genio; 47, una que ama a la familia; 48, la que a toda costa desea marido; 49, una mujer de gran corazón; 50, una perla de la especie.

Las mujeres de 55 kilos son excelentes madres de familia; las de 56, honradas a carta cabal; las de 57, avaras y de mal genio; de 58, celosas y vengativas; de 59, chismosas y maliciosas; las que pasan de 60 son de pastaflora.

Un periodista norteamericano dedicó recientemente un artículo al dinero en circulación que hay en los Estados Unidos, y calculaba que si dicho dinero fuera repartido equitativamente entre todos los habitantes de la gran República, cada uno, hombre, mujer y niño, tendría derecho a una suma de 34 dólares y 72 peniques.

Terminaba su artículo con un rasgo de humor, invitando a cuantos tuvieran necesidad de dinero a reclamar dicha suma al Gobierno.

Lejos estaba de suponer, sin duda, que su invitación fuera tomada en serio por parte de sus lectores; sin embargo, así fué. Algunos centenares de cartas llegaron al director de la Casa de Moneda, reclamando el dinero.

Una mujer escribió: "Tened la bondad de enviarme, por paquete postal, mi parte de los 3.350.727.000 dólares, que es de 34,72. Enviadme esta suma en billetes de un dólar, y 72 peniques".

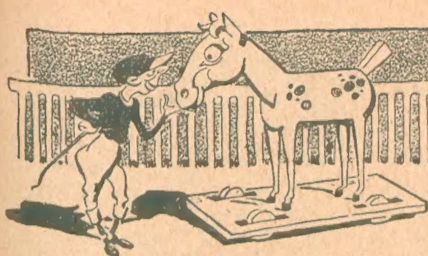
El modelo de la novela "Pablo y Virginia", según respetables críticos, fué la llamada "Pastoral de Longo", que en ameno estilo relata los apasionados y poéticos amores de "Dafnis y Cloe". Pero "Pablo y Virginia", en sentir de otro erudito, aventaja mucho a la novela griega por la mejor dirección de la intriga y, sobre todo, por la mayor decencia. Acerca del novelista "Longo" no se sabe noticia alguna biográfica.

UN HOMBRE RAZONABLE



El zar.—Vamos a ver, Nikita, cinco millones
Nikita.—No, antes me corto el pescuezo.
—Diez millones, seamos razonables.
—No, no, primero abdico.
—Nikita, veinte millones, ¿te das cuenta?
—Bien, bien, aceptado... porque me debo a mi amado pueblo.

("Simplicissimus").



Los Elnen

Con el maestro Ambrosio



Lo mismo pesca un pejerrey que se encarta con una "papita"

Víspera de carreras. En el stud del maestro Ambrosio Elnen, ubicado en la calle Blandengues entre las de Pampa y Virreyes, con tranvía a tiro de pistola *matagatos*, sobre adoquinado, con gas, luz eléctrica y aguas corrientes, y a un paso del *hotelito* de otro maestro: el maestro Orcajo.

En una *cafetera* de 80 H. P.—¡por lo menos!—se deja caer uno de los socios del Jockey Club más mentados por el desplazamiento de su olímpico Aconcagua nasal. Buen muchacho. Simpaticón. Con estancia en la Pampa y confortabilísima casa-quinta en San Isidro. Cojea por el lado del magneto y de las velocidades automovilísticas arriba de los 100 kilómetros por hora. Suele *pucherear* en la calle Venezuela, 1461.

—*¿Qué tal, Ambrosio?*—averigua el de la *cafetera*.

—*Que "Pagaré" se está poniendo como para descontarlo en el futuro "Gran Premio Nacional".*

—*¡No diga!*

—*¡Tiempo al tiempo, don!*

—*¿Y qué fija tenemos para mañana, Ambrosio?...*

—*¡Pejerrey!*

El propietario de la *cafetera* se quedó *como en misa*. Luego, levantó vapor, y trató de orientarse.

—*¿De qué stud es el "Pejerrey" ese, Ambrosio?*

—*Del stud "Anzuelo".*

—*¿Anzuelo?... ¿Y por quién es "Pejerrey"?*

—*Por "Río de la Plata" y "Las Obras de Salubridad", clavado.*

—*¡Macanas, Ambrosio! ¡Qué "Pejerrey" ni qué "filet" de "pejerrey"! Ese pingo no figura en el Registro Civil de Rives.*

—*¡Palabra, don, que sí!*

—*Bueno. ¡Venga la "fija" para mañana!*

—*¡Pejerrey!*

Y el maestro Ambrosio manifestó (y aclaró) que no teniendo ningún pingo suyo anotado para el día siguiente y tampoco "fija" alguna de la vecindad, su candidato obigado era... ¡un pejerrey de río!

—*Si quiere pescaremos juntos, don. Yo me instalo en los bajos del muelle de las Obras de Salubridad, detrás del vivero municipal. ¿"Pica", don?...*

—*Gracias, Ambrosio. ¡Me voy a comprar juguetes para los chicos!*

Y el de la *cafetera* se alejó a *ciento y pico* por hora.

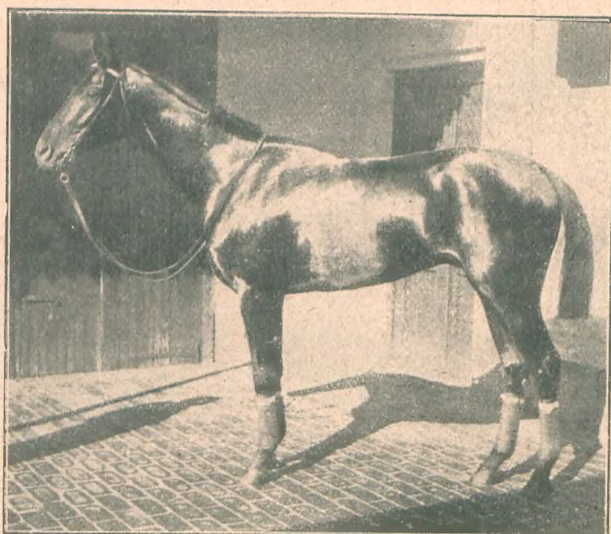
* * *

Ambrosio Elnen. Veinte y nueve años de edad. Argentino. Sabe leer, escribir, pescar y cazar. Casado, con "pibes". Posee dos escopetas y el crack de los perros de caza, el célebre *Bismarck*. Títulos de propiedad: un stud y competente casa de familia (Blandengues, 1741, con salida por Virreyes) y otros bienes raíces *que no se detallan por su mucha extensión*. Compañero de Luisito Laborde en toda farra de género cinegético. Fuma. Su aperitivo predilecto: cierto oportillo quinado que sabe a néctar de los dioses.

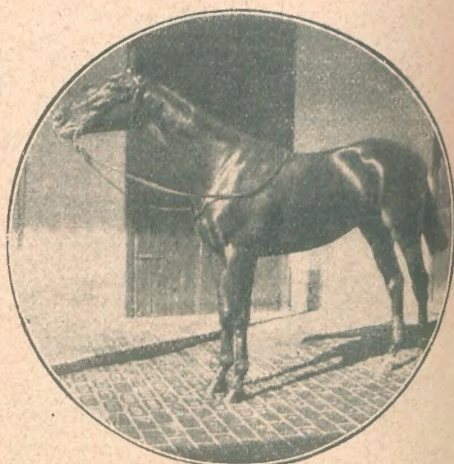
—*Como entraineur me inicié con el stud Bonheur, un 10 de abril, en el año de "Pelayo", si mal no recuerdo. De mi debut fueron "Litógrafo", por Camors y Langosta; "Atalejo", por Picquet; "Batidor", por Batt; y "Whipper", una "Saint Antony", con la cual, me apunté con "un 125 mangos" a ganador, en Belgrano, piloteándola Esteban Rodríguez. Ese año, gané cuatro carreras: dos con "Litógrafo", una con "Atalejo" y la otra con la de los 125. Al año siguiente, me levanté. Además de los pingos del primer año, me entregaron "Buchardo" y "Guayaba". ¡Ah, "Buchardo"!... ¡El mejor caballo que yo he cuidado! Con "Buchardo" gané siete carreras, entré segundo en el "Jockey", cuarto en la "Polla", tercero en el "Nacional". Luego, el hijo de Orange tiene otro "tercero" y creo que... que dos "segundos" más. Con él corrí doce carreras. ¡Eso es: doce carreras! Al día siguiente de ganar la última carrera, lo vendieron al tigre,*



Comentando las profecías de los diarios.—¿"Irigoyen"?... ¡Puede ser! Pero, para mí... ¡"Charming" viejo!



Los pupilos de Ambrosio.—"Nikel", por Cyllene y Promesse, propiedad de Benito



"Pagaré", por Le Samaritain (francés)

en remate.

—¿Comprador?

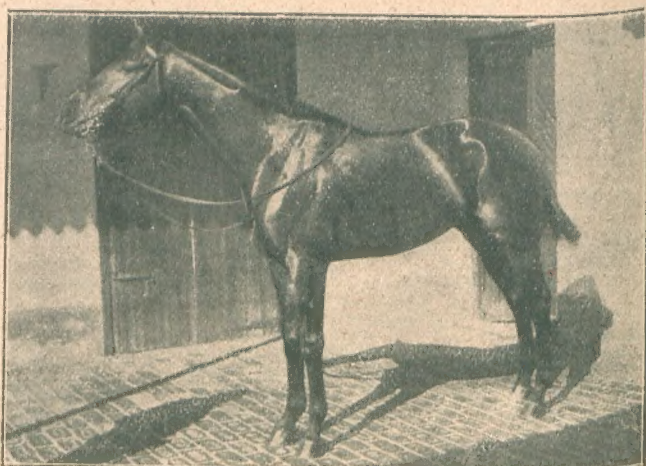
—La Petite Ecurie, en 31.000 pesos. El año de "Buchardo" yo gané diez y nueve carreras y media. En diciembre dejé el stud Bonheur, y el 15 de febrero me hice cargo de la caballada del stud Don Gonzalo, al ausentarse mi hermano Eduardo para el viejo mundo. Desde el 15 de febrero hasta el 15 de junio, día en que llegó Eduardo de Europa, gané veintisiete carreras: "Barsac" (3), "Index" (5), "La Favorita" (7), "Decepción" (2), "Pirapó" (7), "Margot" (1), "Cortesana" (1) y otra con un tal "Berniñ" o "Vermut". El 1.º de agosto pasé al stud Abrojo. Tripulación: "Espadaña", "Otón", "Nereira" y otra yegüita. En el resto de ese año gané cuatro carreritas.

—¿Al año siguiente?

—Con el mismo stud Abrojo. Gané cuatro con "La Cigarrette", tres con "Pincheira", una con "Otón", tres con "Espadaña", dos con "El Tribuno" y dos con "Charmeuse". "Nereira" se quebró. De las cuatro victorias de "La Cigarrette" dos corresponden a otros tantos clásicos. El pico de mi historia se lo voy a contar otro día. ¡Hoy tengo programa de pejerrey! ¡Chau!

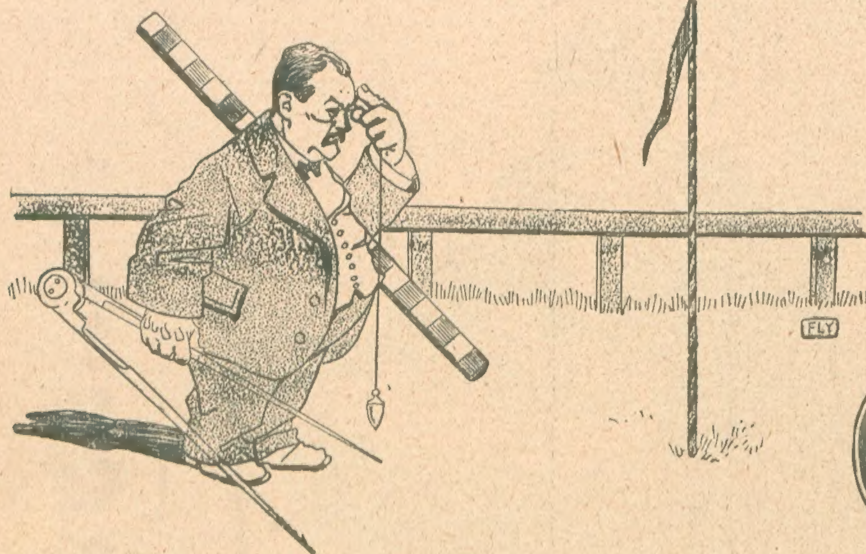
Y me quedé frito.

CARDO.



"Courtisan"

"THE ENGINEER THOMAS CASELLA"



—"No vayan a creer que sólo Orcajo tiene una idea. ¡Yo tengo otra! Irme a la Europa y meterle compás y cintita a la pista de Louchampe. ¡Ah, Tomás!"

OTRO QUE ATRAVIESA EL CHARCO



El excelente jockey Portela, español, que llegará en breve



CUIDAO CON EL REUTER

Ya ha tomado carta de ciudadanía el dicho.

Cuando el afirmado de madera está mojado, o por la lluvia o por el reciente riego, los caballos patinan, resbalan y caen que da pena.

Los "pives" ya han inventado un dicho, dirigido a los contrariados cocheros, que poco a poco se va haciendo popular:

—¡Cuidao con el Reuter!

Como se comprende, se refiere a las condiciones suavemente untuosas de este magnífico jabón que opera milagros de pureza y tersitud hasta en las epidermis más ordinarias.

Los cocheros por su parte aceptando el dicho de los granujas, se comunican entre sí sus impresiones con respecto a lo resbaladizo de las calles, diciendo:

—Che: ¡No vas por la Avenida, que está Reuter!

Ellos, que, por lo general, no han experimentado las ventajas de la asepsia a base de Jabón Reuter, que es la verdadera y eficaz, han adoptado el nombre del genial inventor del más puro de los jabones para expresar el grado supremo de untuosidad de las calles.

Es curiosa esta popularidad adquirida por reflejo; pero es que a sus clientes y parroquianos no les oyen hablar de otra cosa que del Jabón Reuter, y ahí está el misterio...

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON. 1266 — BUENOS AIRES

PRIMER GRAN CONCURSO
DE LOS CIGARRILLOS
"H. P."



Premios de 10.000 pesos

Desde la fecha y hasta las 10 a. m. del día 30 de junio de 1913, queda abierto el primer Gran Concurso de los cigarrillos **H. P.**, bajo las siguientes

BASES

1.° Los propietarios de los cigarrillos **H. P.**, en presencia del escribano de registro don Víctor M. Claver, domiciliado en la calle Victoria, 672, han procedido a colocar en 26 sobres iguales las siguientes letras: a—b—c—d—e—f—g—h—i—j—k—l—m—n—o—p—q—r—s—t—u—v—w—x—y—z.

2.° De estos 26 sobres, puestos en una caja, se han extraído 5, numerándolos en el orden de extracción del uno al cinco, de manera que en el momento de abrirse, las letras contenidas en ellos deban leerse en el mismo orden.

3.° Estos cinco sobres, numerados en la forma expresada, han sido encerrados en una caja de cigarrillos **H. P.**, lacrada, sellada y rubricada por el escribano Claver, los propietarios de la fábrica y dos testigos, quedando dicha caja en custodia del citado escribano y a disposición de los que deseen constatarlo.

4.° El día 1.° de julio de 1913, en el local y hora que se indicará oportunamente, y en presencia de las personas que concurran al acto, el escribano señor Claver, procederá a la apertura de la caja y hará público el contenido y orden de las letras guardadas en los cinco sobres.

PREMIOS

5.° A cada solución que indique las letras en el orden de extracción, se adjudicarán premios en la siguiente forma:

Las cinco letras en su orden	$	10.000
Las cuatro primeras letras en su orden	„	1.000
Las tres primeras letras en su orden	„	50
Las dos primeras letras en su orden	„	2
La primera y tercer letra	„	1
La primera y cuarta letra	„	1
La primera y quinta letra	„	1

CONDICIONES

6.° Para tomar parte en este Concurso debe remitirse el cupón que va al pie o una copia clara de éste, acompañado de 5 cartoncitos de los contenidos en todos los atados de cigarrillos **H. P.**, clase de 0.20, o 5 etiquetas vacías de las clases de cigarrillos **H. P.**, de 0.30 y 0.40, que tengan adherida la estampilla fiscal.

7.° El cupón debe llenarse con cinco letras, en minúsculas, escritas con toda claridad, para evitar las confusiones posibles.

8.° Las soluciones pueden remitirse por correo o personalmente, hasta el 30 de junio de 1913, a las 10 a. m., con la siguiente dirección:

Primer Gran Concurso "H. P." - Paraguay, 870, Buenos Aires

9.° Los que deseen una constancia de sus soluciones, podrán requerirla personalmente o por carta, enviando, en este caso, una estampilla de cinco centavos para el acuse de recibo.

10.° Las soluciones que no vengan acompañadas de los 5 cartoncitos de los de 0.20 o de etiquetas de 0.30 y 0.40, no serán tomadas en cuenta.

11.° Cada concurrente puede enviar cuantas soluciones desee.

12.° Toda enmienda o raspadura en las letras que indiquen soluciones anulará el cupón.

Concurso "H. P." N.° ....

1.ª LETRA	2.ª LETRA	3.ª LETRA	4.ª LETRA	5.ª LETRA

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

NOTA. — Este cupón no será tomado en cuenta si no viene acompañado de cinco cartoncitos de los cigarrillos "H. P." de 0.20 cts. o de 5 etiquetas vacías de "H. P." de 0.30 y 0.40 cts.